

HSG9583 Series



Security Systems

EN	Instruction Manual Environmental Enclosures
FR	Manuel d'utilisation Caractéristiques environnementales
DE	Bedienungshandbuch Außenanwendungen
ES	Manual de instrucciones Carcasas Medioambientales
NL	Instructiehandleiding Omgevingsombouw
IT	Manuale utente Custodie di protezione
PT	Manual de Instruções Caixa de Protecção Exterior

BOSCH

Important Safeguards

1. **Read, Follow, and Retain Instructions** - All safety and operating instructions should be read and followed before operating the unit. Retain instructions for future reference.
2. **Heed Warnings** - Adhere to all warnings on the unit and in the operating instructions.
3. **Attachments** - Attachments not recommended by the product manufacturer should not be used, as they may cause hazards.
4. **Installation Cautions** - Do not place this unit on an unstable stand, tripod, bracket, or mount. The unit may fall, causing serious injury to a person and serious damage to the unit. Use only manufacturer-recommended accessories, or those sold with the product. Mount the unit per the manufacturer's instructions. Appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, or uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
5. **Cleaning** - Unplug the unit from the outlet before cleaning. Follow any instructions provided with the unit. Generally, using a damp cloth for cleaning is sufficient. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.
6. **Servicing** - Do not attempt to service this unit yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
7. **Damage Requiring Service** - Unplug the unit from the main AC power source and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - When the power supply cord or plug is damaged.
 - If liquid has been spilled or an object has fallen into the unit.
 - If the unit has been exposed to water and/or inclement weather (rain, snow, etc.).
 - If the unit does not operate normally, when following the operating instructions. Adjust only those controls specified in the operating instructions. Improper adjustment of other controls may result in damage, and require extensive work by a qualified technician to restore the unit to normal operation.
 - If the unit has been dropped or the cabinet damaged.
 - If the unit exhibits a distinct change in performance, this indicates that service is needed.
8. **Replacement Parts** - When replacement parts are required, the service technician should use replacement parts specified by the manufacturer, or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electrical shock, or other hazards.
9. **Safety Check** - Upon completion of servicing or repairs to the unit, ask the service technician to perform safety checks to ensure proper operating condition.
10. **Power Sources** - Operate the unit only from the type of power source indicated on the label. If unsure of the type of power supply to use, contact your dealer or local power company.
 - For units intended to operate from battery power, refer to the operating instructions.
 - For units intended to operate **with External Power Supplies**, use only the recommended approved power supplies.
 - For units intended to operate with a limited power source, this power source must comply with EN60950. Substitutions may damage the unit or cause fire or shock.
 - For units intended to operate at 24VAC, normal input voltage is **24VAC**. Voltage applied to the unit's power input should not exceed 30VAC. User-supplied wiring, from the 24VAC supply to unit, must be in compliance with electrical codes (Class 2 power levels). Do not ground the 24VAC supply at the terminals or at the unit's power supply terminals.
11. **Coax Grounding** - If an outside cable system is connected to the unit, ensure that the cable system is grounded. U.S.A. models only--Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70, provides information regarding proper grounding of the mount and supporting structure, grounding of the coax to a discharge unit, size of grounding conductors, location of discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.
12. **Grounding or Polarization** - This unit may be equipped with a polarized alternating current line plug (a plug with one blade wider than the other). This safety feature allows the plug to fit into the power outlet in only one way. If unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug still fails to fit, contact an electrician to arrange replacement of the obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. Alternately, this unit may be equipped with a 3-wire grounding plug (a plug with a third pin, for grounding). This safety feature allows the plug to fit into a grounding power outlet only. If unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to arrange replacement of the obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding plug.
13. **Lightning** - For added protection during a lightning storm, or when this unit is left unattended and unused for long periods of time, unplug the unit from the wall outlet and disconnect the cable system. This will prevent damage to the unit due to lightning and power line surges.

For Indoor Product

1. **Water and Moisture** - Do not use this unit near water - for example, in a wet basement, in an unprotected outdoor installation, or in any area classified as a wet location.
2. **Object and Liquid Entry** - Never push objects of any kind into this unit through openings, as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electrical shock. Never spill liquid of any kind on the unit.
3. **Power Cord and Power Cord Protection** - For units intended to operate with 230VAC, 50Hz, the input and output power cord must comply with the latest versions of IEC Publication 227 or IEC Publication 245.
Power supply cords should be routed so they are not likely to be walked on or pinched. Pay particular attention to location of cords and plugs, convenience receptacles, and the point of exit from the appliance.
4. **Overloading** - Do not overload outlets and extension cords; this can result in a risk of fire or electrical shock.

For Outdoor Product

Power Lines - An outdoor system should not be located in the vicinity of overhead power lines, electric lights, or power circuits, or where it may contact such power lines or circuits. When installing an outdoor system, extreme care should be taken to keep from touching power lines or circuits, as this contact might be fatal. U.S.A. models only - refer to the National Electrical Code Article 820 regarding installation of CATV systems.

For Rack-mount Product

1. **Ventilation** - This unit should not be placed in a built-in installation or rack, unless proper ventilation is provided, or the manufacturer's instructions have been adhered to. The equipment must not exceed its maximum operating temperature requirements.
2. **Mechanical Loading** - Mounting of the equipment in a rack shall be such that a hazardous condition is not achieved due to uneven mechanical loading.

Safety Precautions



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN!



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



This symbol indicates the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure. This may constitute a risk of electric shock.



The user should consult the operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Attention: Installation should be performed by qualified service personnel only in accordance with the National Electrical Code or applicable local codes.



Power Disconnect. Units with or without ON-OFF switches have power supplied to the unit whenever the power cord is inserted into the power source; however, the unit is operational only when the ON-OFF switch is in the ON position. The power cord is the main power disconnect for all units.

Table of Contents

Important Safeguards	2
1 UNPACKING	5
2 SERVICE	5
3 DESCRIPTION	5
4 INSTALLATION	6
4.1 Tools Required	6
4.2 Cable Requirements	6
4.3 Housing Mounting	6
4.4 Opening the Cover	6
4.5 Camera/Lens Installation	7
4.6 Camera/Lens Wiring	7
4.7 Video Coax Connection	9
4.8 Lens Wiring	10
4.9 Camera/Lens Adjustment	10
4.10 Final Assembly	10
4.11 Sunshield	10
4.12 Fuse Replacement	10
5 HSG9583/22, HSG9583/52, HSG9583/53 MODELS	12
5.1 Camera/Lens Wiring	12
5.2 Video/Coax Connections	12
6 OPERATION	13
7 MAINTENANCE	13
8 SERVICE PARTS	13
9 EXPLODED VIEW	14

1 UNPACKING

This electronic equipment should be unpacked and handled carefully.

- Verify that the following items are included for the model ordered.
- Housing (with correct model number).

Hardware Kit (All models)		
Qty.	Item	Part
1	Spacer, 4mm	ABS
1	Spacer, 9mm	ABS
2	Screw, 1/4-20 x 1/4in	SS
2	Screw, 1/4-20 x 3/8in	SS
2	Screw, 1/4-20 x 3/4in	SS
2	Screw, 1/4-20 x 5/8in	SS
2	Screw, 1/4-20 x 7/16in	SS
2	Screw, 1/4-20 x 1/2in	SS
3	Screw, Tamper-resistant	M3.5 T15
1	Wrench, Tamper-resistant	M3.5 T15
2	Hole Plug	Sunshield
3	Washer, Flat	M6 SS
3	Washer, Lock	M6 SS
Additional Parts Included in Respective Hardware Kits		
36006-00 (/00, /20, /21, /50, /51, /61 Models)		
2	Fittings, 3/8in NPT with Locking Nut	
1	Fittings, 1/2in NPT with Locking Nut	
36021-00 (/22 Models)		
1	4-Pin Mating Connector	Male
36022-00 (/52, /53 Models)		
1	4-Pin Mating Connector	Female

If an item appears to have been damaged in shipment, replace it properly in its carton and notify the shipper. If any items are missing, notify your Bosch Security Systems, Inc. Sales Representative or Customer Service Representative. The shipping carton is the safest container in which the unit may be transported. Save it for possible future use.

2 SERVICE Service Centers

USA: Phone: 800-366-2283 or 717-735-6638
fax: 800-366-1329 or 717-735-6639

CCTV Spare Parts

Phone: 800-894-5215 or 408-956-3853 or 3854
fax: 408-957-3198
e-mail: BoschCCTVparts@ca.slr.com

Canada: 514-738-2434

Europe, Middle East & Asia Pacific Region:
32-1-440-0711

For additional information, see
www.boschsecuritysystems.com.

3 DESCRIPTION

The HSG9583 Series Housings are attractively styled housings for indoor and outdoor use. These housings meet customer demand for appearance, cost competitiveness, and easy installation. See below table for a description of various models.

HSG9583 Series Model Mix

Model #	Installed Accessory	Voltage/Power	Camera Ratings:	Maximum Camera/Lens Size ¹
<i>Indoor Units</i>				
HSG9583/00	N/A	N/A	24, 115, 230VAC	81 W x 89 H x 317 L mm (3.2 x 3.5 x 12.5in)
<i>Outdoor Units</i>				
HSG9583/20	Htr, SS	24VAC/30 W	24VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)
HSG9583/21	Htr, Blr, SS	24VAC/35 W	24VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)
HSG9583/22 ²	Htr, Blr, SS	24VAC/35 W	24VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)
HSG9583/50	Htr, SS	230VAC/30 W	230VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)
HSG9583/51	Htr, Blr, SS	230VAC/35 W	230VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)
HSG9583/52 ²	Htr, SS	230VAC/30 W	230VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)
HSG9583/53 ²	Htr, Blr, SS	230VAC/35 W	230VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)
HSG9583/61	Htr, Blr, SS	115VAC/35 W	115VAC	81 W x 89 H x 262 L mm (3.2 x 3.5 x 10.3in)

Key to Installed Accessory:

Htr = Heater; Blr = Blower; SS = Sunshield

Notes:

¹ With heater and blower, if applicable. Heaters and blowers for all models operate at 50/60Hz.

² These models have a 4-pin connector and a BNC connector in lieu of feed-through fittings.

4 INSTALLATION



CAUTION: These units must be properly and securely mounted to a supporting structure capable of sustaining the unit weight. Use care when selecting mounts or pan/tilts (not supplied) for installation; the mounting surface and unit's weight should be carefully considered.

4.1 Tools Required

- Small flat blade screwdriver
- Phillips screwdriver (#1)
- Adjustable wrench
- Wire cutter/stripper/crimper tool

4.2 Cable Requirements

Video Transmission (Coaxial)

Cable Type:	RG-59/U for runs < 300m (1000ft) RG-11/U for runs < 600m (2000ft)
Cable Size:	Outside diameter between 4.6mm (0.181in)-7.9mm (0.312in)
Cable Shape:	Round
Shield:	> 93% Braided copper shield
Center Conductor:	Stranded copper center
DC Resistance:	< 15Ω/1000 (RG-59/U) < 6Ω/1000 (RG-11/U)
Cable Impedance:	75Ω
Agency Rating:	UL
Environmental:	Outdoor rated
Temperature Rating:	> 80°C
Sources:	Belden 9259

Input Power Cord - North American

Cable Type:	SJTOW rated
Cable Size:	Outside diameter between 4.3mm (0.170in)-11.9mm (0.470in)
Cable Shape:	Round
Conductors:	3-conductor version and 2-conductor version
Agency Rating:	UL/C.S.A., UL VW-1
Environmental:	Outdoor rated
Temperature Rating:	105°C
Voltage Rating:	300 V
Sources:	Belden 19509, 3-conductor Northwire FSJT183-81K, 3-conductor

Input Power Cord - European

Cable Type:	H05RN-F 3 G 0.75 and H05RN-F 3 G 1.00
Cable Size:	Outside diameter between 4.3mm (0.170in)-11.9mm (0.470in)
Cable Shape:	Round
Conductors:	3-conductor version and 2-conductor version
Agency Rating:	VDE
Environmental:	Outdoor rated
Sources:	Olflex rubber cable 1600 252 Olflex rubber cable 1600 253

Lens Control Cable

Cable Type:	Jacketed multiconductor cable
Cable Size:	Outside diameter between 4.3mm (0.170in)-11.9mm (0.470in)
Cable Shape:	Round
Shield:	Overall shielding
Conductors:	Stranded 20 to 16AWG wire
No. of Conductors:	4 and 8
Conductor Insulation:	Color coded
Sources:	Belden 9552, 4-conductor Belden 9554, 8-conductor

4.3 Housing Mounting

1. Use the two 1/4-20 x 0.50in. screws and 1/4in. spring washers provided in the hardware kit to mount the housing to a mount or a pan/tilt. The spring washers must be used for the screws to thread properly.
2. The outermost set of 1/4-20 threaded holes are for mounting to feed-through mounts and the innermost 1/4-20 holes are for mounting to all other mounts and pan/tilts.

4.4 Opening the Cover

1. Open the cover by unlatching the two clasps on the side of the housing (see FIGURE 1).



Figure 1: Unlatching the Cover

NOTE: If the optional tamper-resistant screws have been installed, use the supplied wrench to remove the screws before opening the latches.

4.5 Camera/Lens Installation

1. Remove the two screws holding the camera tray to the housing. Remove tray from the housing.
2. **If using the feed-through feature, refer to SECTION 4.6.3.**
3. Mounting fixed lens cameras in all housings:
 - a. Attach the lens to the camera.
 - b. Combine the 4mm and the 9mm Spacers provided to mount Dinion™ Series cameras to the camera tray (see FIGURE 2). For other cameras, use different combinations of the spacers.

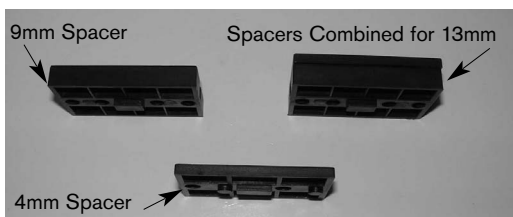


Figure 2: Spacers



Figure 3: Spacers with Fixed Lens Camera

- c. Use the 1/4-20 x 5/8in. screw to secure the camera and spacer to the camera tray. Slide the camera/lens tray into the slot near the clasp side of the housing. Slide the entire assembly forward approximately 5mm (0.2in) from the front of the window. Install screws into the appropriate holes (see FIGURE 4).



Figure 4: Sliding Camera/Lens Tray Assembly into Slot

4. For installations of zoom lens cameras:
 - a. Attach the lens to the camera.
 - b. Use the various 1/4-20 screws and appropriate 4mm and/or 9mm spacers provided to mount the camera and the lens to the camera tray (see FIGURE 5).



Figure 5: Attaching Camera with Zoom Lens

4.6 Camera/Lens Wiring

See SECTION 5 for HSG9583/22, /52, /53 Models.



WARNING: To wire cameras and lenses, use only the cables specified under **INSTALLATION, Cable Requirements.**

1. **Fittings**
 - a. The two 3/8in. NPT fittings accept a round cable with diameter from 4.0mm (0.16in) to 7.0mm (0.28in). The larger 1/2in. NPT fitting will accept cables with diameters from 6.5mm (0.26in) to 10.5mm (0.42in).



Be sure to securely tighten all fittings to ensure a liquid-tight seal. Failure to do so could allow water to enter the housing and damage the camera and lens.

If a sealant is used, be sure it is a neutral cure type. Sealants that release acetic acid may harm camera electronics.



Use of *drip loops* is recommended on the wiring outside of the rear end cap.

2. **Conduit**

These housings are designed to allow direct connection of conduit.

 - a. Remove the rear hole plugs and attach the conduit and conduit fittings directly to the housing rear cap. The holes accept either 3/8in. NPT or 1/2in. NPT conduit fittings. Any unused holes must be covered using the plugs provided with the housing.

3. Feed-through Wiring

Use feed-through mounts to feed cabling through the foot of the housing.

- a. Prior to mounting the camera, remove the two dome plugs located inside the housing (see FIGURE 6).

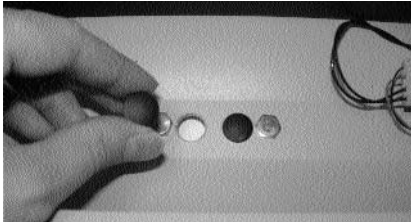


Figure 6: Feed-through Wiring

- b. Screw the two 3/8in. NPT fittings into the foot of the housing.
- c. Pull the cabling through the fittings and into the housing. Tighten the fitting to 4.0 N·m to 4.5 N·m (35in·lb to 40in·lb). This torque rating is approximately 1 to 1-1/2 turns past the point where the fitting starts to grip the wire. Failure to do this will result in water damage to all electronic parts.
- d. Attach the foot to the top bracket of the mount.
- e. Be sure that the holes in the rear cap are covered with the rubber plugs provided. Push in until flush and then release.

4. Power Connections

Power into the housings is to be supplied using type UL Standard *ST* cord (or better) acceptable for outdoor use. Installation must conform to acceptable NEC and local codes. For 24 volt cameras, use the **Recommended Maximum Cable Lengths** chart for selecting the proper wire size.

Recommended Maximum Cable Lengths for Housings Equipped with 24 Volt Cameras, Heaters, and Blowers.

Wire Size mm ²	AWG	Housing Distance meters (feet)
0.5	20	27 (90)
1	18	42 (140)
1,5	16	67 (220)
2,5	14	108 (355)
4	12	172 (565)

NOTE: Wire sizes larger than 2,5mm² (14AWG) require a splice to accommodate the terminal block.

- a. Install one of the large 1/2in. NPT fittings into one of the holes in the rear cap. **If using the feed-through option, ignore this step.**
- b. Route the power cable through the fitting in the rear cap or one of the feed-through fittings in the foot.
- c. The terminal block accepts wire ranging from 0,5 to 2,5mm² (20 to 14AWG). When using larger wire sizes, splice to a smaller size wire at the terminal block end. The splice may need to be enclosed in a junction box if it does not pass through the fittings.
- d. Connection of the safety (earth) ground:
 - A terminal lug is provided for connecting the external safety (earth) ground to the grounding post on the PCB bracket assembly (see FIGURE 7).
 - To attach the safety grounding wire, remove the nut, washers, internal grounding wire connection, and the external grounding wire lug from the grounding post.
 - Strip and crimp the external grounding wire into the lug.
 - Reattach the grounding connections in the following order:
 1. External grounding wire lug
 2. Internal grounding wire lug
 3. Flat washer
 4. Lock washer
 5. Nut



NOTE: For compliance with safety regulations, the external grounding wire connection must always be the first connection to be attached, and the last connection to be removed.

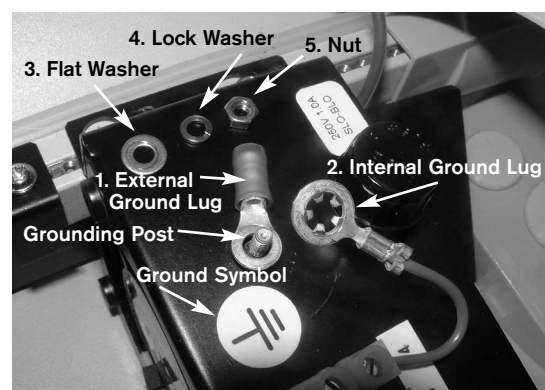


Figure 7: Safety Grounding

- e. Pull any excess wire out of the housing and tighten the fitting to 8.5 N·m to 9.0 N·m (75in·lb to 80in·lb). This torque rating is approximately 1 to 1-1/2 turns past the point where the fitting starts to grip the wire.



Be sure to securely tighten all fittings to ensure a liquid-tight seal. Failure to do this could allow water to enter the housing and damage electronic parts, camera, and lens.

- f. Connect the supply power wires to the terminal block (see WIRING DIAGRAM in Table 1). Strip no less than 6mm (0.25in) and no more than 8mm (0.31in) of insulation away from the wire. Be sure not to nick the wires.
- g. Cut the power cord on 115VAC and 230VAC camera models; leave enough cable to allow connection to the terminal block. Strip no less than 6mm (0.25in) and no more than 8mm (0.31in) of insulation away from the wire. Be sure not to nick the wires. Connect these wires to the connectors provided on the terminal block (see WIRING DIAGRAM in Table 1).
- h. On heater and heater/blower units, make sure the heater and fan wires stay connected to the terminal block.

Table 1 - Wiring Diagram

Pin	Color	Connection
1	Blue	Power Connection ^{1,2}
2	Brown	Power Connection ¹
3	---	N/C (No Connection)
4	Green	G (Safety Ground)

Notes:

¹24VAC, 115VAC, or 230VAC, depending on the housing model.

²Pin-2 is internally fused and should be connected to the hot side of the mains for 115VAC and 230VAC models.

4.7 Video Coax Connection

See SECTION 5 for HSG9583/22, HSG9583/52, and HSG9583/53 Models.



WARNING: For wiring video coax connections, use only the cables specified under INSTALLATION, Cable Requirements.

1. Install a 3/8in. NPT fitting into the next available hole in the rear cap.
2. Route the video coax cable through one of the fittings installed in Step 1, or one of the feed-through fittings in the base.
3. Attach the BNC connector to the coax and connect it to the camera. Pull any excess wire out of the housing and tighten the fitting to 8.5 N·m to 9.0 N·m (75in·lb to 80in·lb). This torque rating is approximately 1 to 1-1/2 turns past the point where the fitting starts to grip the wire.



Be sure to securely tighten all fittings to ensure a liquid-tight seal. Failure to do this could allow water to enter the housing and damage electronic parts, camera, and lens.

If a sealant is used, be sure it is a neutral cure type. Sealants that release acetic acid may harm camera electronics.



Use of *drip loops* is recommended on the wiring outside of the rear end cap.

4.8 Lens Wiring



WARNING: For lens wiring, use only the cables specified under INSTALLATION, Cable Requirements.

1. Install the last 3/8in. NPT fitting into the remaining hole in the rear cap.
2. If installing a zoom lens, insert the lens control cable through the last fitting at the rear of the housing. Attach the lens wiring to the lens mating connector and connect it to the lens. If a mating connector is not available, connect directly to the lens cable.
3. Pull any excess wire out of the housing and tighten the fitting to 8.5 N·m to 9.0 N·m (75in·lb to 80in·lb). This torque rating is approximately 1 to 1-1/2 turns past the point where the fitting starts to grip the wire.



Be sure to securely tighten all fittings to ensure a liquid-tight seal. Failure to do so could allow water to enter the housing and damage electronic parts, camera, and lens.

If a sealant is to be used, be sure it is a neutral cure type. Sealants that release acetic acid may harm camera electronics.

NOTE: For correct plug connection, see specification on lens cord.

4. If using a pan/tilt with a feed-through cable, insert the camera/lens function cable through the left fitting at the rear of the housing. Wire the required functions.



Use of *drip loops* is recommended on the wiring outside of the rear end cap.

4.9 Camera/Lens Adjustment

1. Verify operation of the camera and lens before final assembly. Adjust the camera focus and iris as necessary. See camera instructions.

4.10 Final Assembly

1. Use the hole plugs provided to plug any unused holes in the rear cap.
2. Replace the camera and bracket back into the housing. Slide the camera/lens tray into the slot near the clasp side of the housing (see FIGURE 4). Install screws into the appropriate holes. Close the cover and secure the clasps.

3. Optional tamper-resistant screws are provided with the housing. If desired, secure the latch using these two screws and the provided tamper-resistant wrench.

4.11 Sunshield (optional)

1. Loosen the two screws (M4 x 10) on the top of the housing.
2. Slide the sunshield to the desired position. It has a range of 50mm (2in).
3. Tighten the screws to lock the sunshield into position.

NOTE: If the optional sunshield is removed or not installed, plug the two screw holes with the hole plugs supplied with the housing Hardware Kit.

4.12 Fuse Replacement

1. To replace a fuse, push in and twist the top of the fuseholder counterclockwise about a quarter of a turn. The fuse is spring loaded so it will eject.
2. Replace the fuse with a fuse that has the same current rating. The fuse is a 5 x 20mm slow blow cartridge-type fuse.

Camera Voltage	Fuse Rating
24VAC	2A, 250VAC
115VAC	1A, 250VAC
230VAC	500mA, 250VAC

5 HSG9583/22, HSG9583/52, and HSG9583/53 MODELS

5.1 Camera/Lens Wiring

Installation for these models is in accordance with SECTION 4, INSTALLATION, except as noted herein.



WARNING: For wiring cameras and lenses, use only the cables specified in the INSTALLATION, Cable Requirements chart.



Figure 8: Electrical Connections

1. All electrical power connections are made through the 4-pin connector (see FIGURE 8).
2. Cut the power cord on 230VAC camera models, leaving enough cable for connection to the terminal block. Strip no less than 6mm (0.25in) and no more than 8mm (0.31in) of insulation away from the wire. Be sure not to nick the wires. Insert the power cord through the back shell assembly and strain relief (see FIGURE 9).
3. The terminal block provided on these units accepts wire ranging from 0,5 to 2,5mm² (20 to 14AWG). When using larger wire sizes, splice to a smaller size wire at the terminal block end.

4. Connect the power input cable to the screw terminals on the provided mating connector (see FIGURE 9 and Wiring Diagram for pin connections).

Table 2 - Wiring Diagram (4-Pin)

Pin	Function	Harness Wire Color
1	AC Neutral	Blue
2	AC Hot	Brown
3	No Connection	(Do not use)
4	Ground	Green/Yellow



WARNING: Use only 24VAC power for HSG9583/22 Models. These models have female connectors to prevent them from being connected to the mating connector that is provided with /52 and /53 Models that require 230VAC. Ensure that 230VAC is *not applied* to the male mating connector.

5.2 Video Coax Connection



WARNING: For wiring of the video coax connection, use only the cables specified in the INSTALLATION, Cable Requirements chart.

1. A video connection is provided on the rear of the housing. Connect video cable to the housing using a BNC connector.
2. An internal video connection is provided. Connect the BNC cable to the camera.

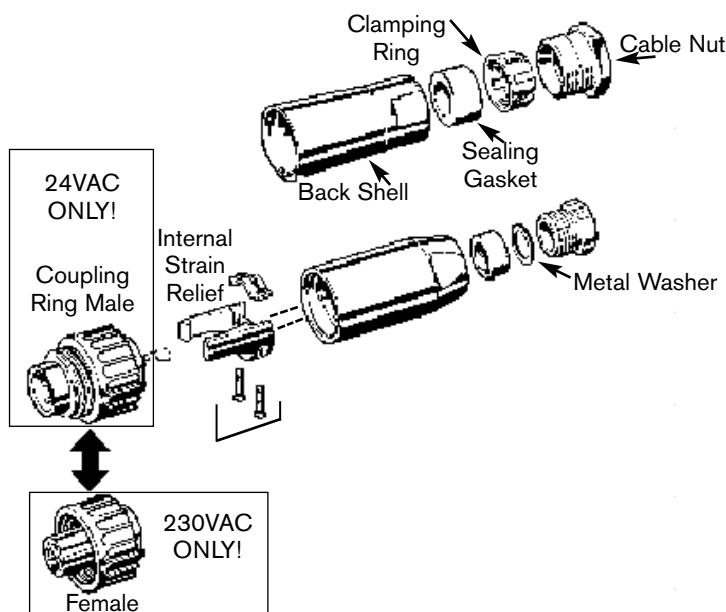


Figure 9: Mating Connector 4-Pin Assembly

6 OPERATION

These housings require no operational adjustments other than camera/lens adjustments.

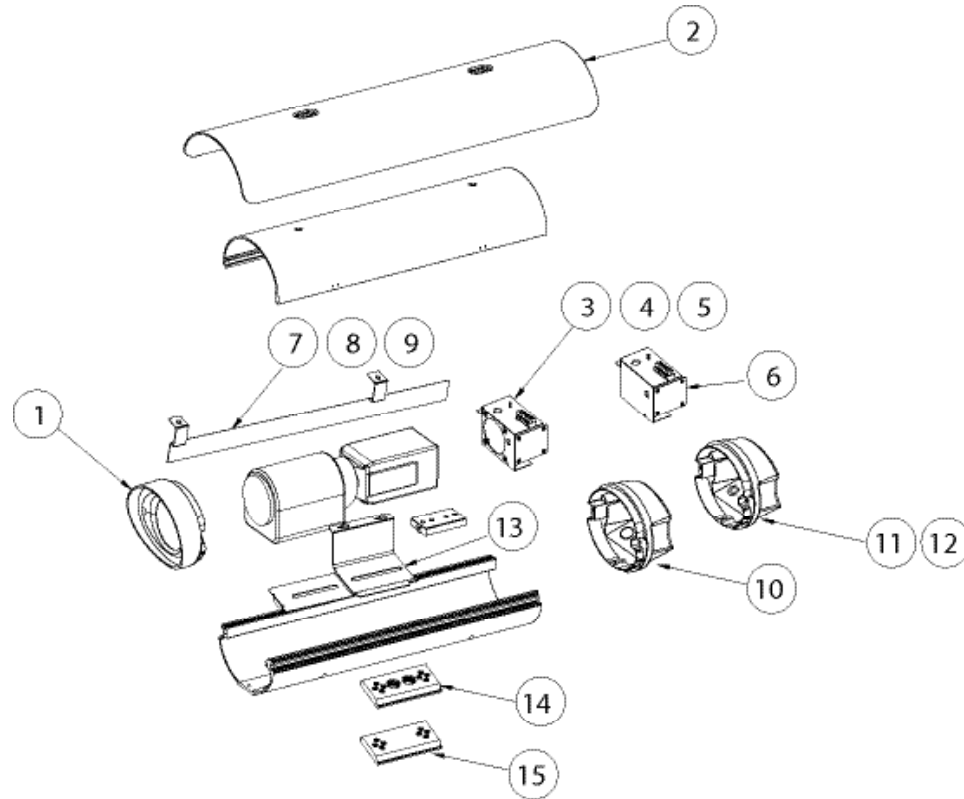
7 MAINTENANCE

No special maintenance is required other than occasional cleaning of the window.

8 SERVICE PARTS

Description	Part No.
Spacer, 4mm, ABS	77018-00
Spacer, 9mm, ABS	77019-00
Screw, Tamper-resistant	77029-00
Wrench, Tamper-resistant	87017-00
Fittings, 3/8in NPT	87018-00
Fittings, 1/2in NPT	87019-00
Hole Plug, Sunshield	85428-00
Hole Plug, 3/8in NPT	77072-00
Hole Plug, 1/2in NPT	77071-00
Hole Plug, Bottom-feed	87048-00

9 EXPLODED VIEW



Ref	Part #	Description	Ref	Part #	Description
1	36001-00	Front Assembly for all models	8	35722-00	115VAC Heater (HSG9583/61)
2	35741-00	Sunshield Kit for all models	9	35723-00	220VAC Heater Kit (HSG9583/50/51/52/53)
3	35724-00	24VAC Fan Kit FOR HSG9583/21/22	10	36002-00	Rearcap Kit for HSG9583/00/20/21/50/51/61
4	35725-00	220VAC Fan Kit for HSG9583/51/53	11	36003-00	Rearcap Kit for HSG9583/22 (24VAC)
5	35726-00	115VAC Fan Kit for HSG9583/61	12	36004-00	Rearcap Kit for HSG9583/52/53(230VAC)
6	35727-00	24V, 220VAC Fan Kit for HSG9583/20/50/52 (Without BLR)	13	77015-00	Camera/Lens Bracket (tray) Kit
7	35721-00	24VAC Heater Kit (HSG9583/20/21/22)	14	77013-00	Foot for HSG9583/00/20/21/50/51/61
			15	77078-00	Foot for HSG9583/22/52/53

Figure 10: HSG9583 Exploded View and Parts List

Consignes de Sécurité Importantes

1. **Lisez, observez et conservez les instructions ci après** - Lisez et observez scrupuleusement l'ensemble des instructions de sécurité et d'utilisation avant d'employer l'appareil, et conservez-les pour référence ultérieure.
2. **Respectez les avertissements** - Respectez les différents avertissements repris sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation.
3. **Fixations** - Utilisez exclusivement les fixations recommandées par le fabricant, au risque d'exposer les utilisateurs à des situations potentiellement dangereuses.
4. **Mises en garde relatives à l'installation** - Évitez de placer l'appareil sur un pied, un trépied, un support ou une monture instable. L'appareil risque de tomber, de provoquer des lésions corporelles graves et de subir des dégâts importants. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant ou fournis avec l'appareil. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant. Si vous utilisez un chariot pour déplacer l'appareil, manipulez le chariot avec précaution. Les arrêts brusques, les forces excessives et les surfaces inégales risquent d'entraîner le renversement du chariot et de l'appareil.
5. **Nettoyage** - Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise de courant. Observez les instructions fournies avec l'appareil. En règle générale, l'utilisation d'un chiffon humide suffit pour nettoyer l'appareil. Évitez l'emploi de nettoyants liquides ou aérosol.
6. **Réparation** - N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil : l'ouverture et le retrait des capots présente un risque d'électrocution et d'autres dangers. Confiez la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
7. **Dégâts nécessitant réparation** - Débranchez l'appareil de la prise de courant et confiez la réparation à du personnel qualifié dans les cas suivants :
 - Détérioration du cordon ou de la fiche d'alimentation ;
 - Infiltration de liquide ou introduction d'objets dans l'appareil ;
 - Exposition de l'appareil à l'eau ou aux intempéries (pluie, neige, etc.) ;
 - Fonctionnement anormal de l'appareil, malgré l'observation des instructions d'utilisation. Procédez uniquement au réglage des commandes tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation. Tout autre réglage risque d'endommager l'appareil et implique généralement d'importants travaux de réparation par un technicien qualifié ;
 - Chute de l'appareil ou dégâts au niveau du boîtier ;
 - Constatation d'une modification au niveau des performances de l'appareil.
8. **Pièces de rechange** - En cas de remplacement de pièces, veillez à ce que le technicien utilise des pièces recommandées par le fabricant ou des pièces présentant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. L'utilisation de pièces non homologuées présente un risque d'incendie, d'électrocution et d'autres dangers.
9. **Contrôle de sécurité** - Une fois les travaux d'entretien ou de réparation terminés, demandez au technicien de procéder à un contrôle de sécurité pour vérifier si l'appareil est en parfait état de marche.
10. **Alimentation** - Utilisez exclusivement le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette. En cas de doute sur le type d'alimentation à utiliser, consultez votre revendeur ou votre fournisseur d'électricité local.
 - Pour les modèles nécessitant une pile, reportez-vous aux instructions d'utilisation.
 - Pour les modèles nécessitant une alimentation externe, utilisez exclusivement les sources d'alimentation homologuées recommandées.
 - Pour les modèles nécessitant une source d'alimentation limitée, utilisez une source d'alimentation conforme à la norme EN60950. L'utilisation d'autres types de source d'alimentation risque d'endommager l'appareil, voire de provoquer un incendie ou une électrocution.
 - Pour les modèles nécessitant une alimentation 24 Vca, utilisez une tension d'entrée standard de 24 Vca. La tension appliquée à l'entrée d'alimentation de l'appareil ne peut dépasser 30 Vca. Le câblage fourni par l'utilisateur, de l'alimentation 24 Vca vers l'appareil, doit être conforme aux codes d'électricité en vigueur (niveaux de puissance de classe 2). L'alimentation 24 Vca des bornes et des bornes d'alimentation de l'appareil ne doit pas être mise à la terre.
11. **Mise à la terre du câble coaxial** - Si vous connectez un système de câblage externe à l'appareil, assurez-vous que ce système de câblage est mis à la terre. Modèles américains uniquement : la section 810 du code national d'électricité américain (NEC), ANSI/ NFPA n° 70, fournit des informations sur la mise à la terre de la monture et de la structure portante, la mise à la terre du câble coaxial vers un dispositif de décharge, la taille des conducteurs de terre, l'emplacement du dispositif de décharge, la connexion aux électrodes de terre et les exigences relatives aux électrodes de terre.
12. **Mise à la terre ou polarisation** - Cet appareil peut être équipé d'une fiche polarisée de courant alternatif (fiche présentant une broche plus large que l'autre). Grâce à ce dispositif de sécurité, la fiche ne s'insère dans la prise que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, retournez la fiche. Si le problème persiste, demandez à un électricien de remplacer la prise. Ne retirez en aucun cas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée.
Cet appareil peut également être équipé d'une fiche de terre 3 fils (fiche présentant une troisième broche, destinée à la mise à la terre). Grâce à ce dispositif de sécurité, la fiche ne s'insère que dans une prise de terre. Si la fiche n'entre pas dans la prise, demandez à un électricien de remplacer la prise. Ne retirez en aucun cas le dispositif de sécurité de la fiche de terre.
13. **Orage** - Pour davantage de protection en cas d'orage, ou si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez l'appareil de la prise murale et déconnectez le système de câblage. Cette opération permet d'éviter les dégâts au niveau de l'appareil en cas d'orage ou de surtension des lignes électriques.

Modèle Destiné Aux Applications D'intérieur

1. **Eau et humidité** - Évitez d'utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau, par exemple dans une cave humide, dans une installation d'extérieur non protégée ou à tout autre endroit exposé à l'humidité.
2. **Infiltration de liquide ou introduction d'objets** - N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil. Ces objets risquent d'entrer en contact avec des points de tension dangereuse, d'entraîner le court-circuit de certains composants et de provoquer un incendie ou une électrocution. Évitez de renverser des substances liquides sur l'appareil.
3. **Cordon d'alimentation et protection du cordon d'alimentation** - Pour les modèles nécessitant une alimentation 230 Vca, 50 Hz, utilisez un cordon d'alimentation d'entrée et de sortie conforme aux exigences imposées par la dernière version de la publication IEC 227 ou 245. Acheminez les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient ni piétinés ni comprimés. Portez une attention particulière à l'emplacement des cordons, des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
4. **Surcharge** - Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne surchargez pas les prises de courant ni les rallonges.

Modèle Destiné Aux Applications D'extérieur

Lignes électriques - Évitez de placer les systèmes extérieurs à proximité de lignes électriques aériennes, de systèmes d'éclairage électrique, de circuits électriques, ou à un endroit où ils risquent d'entrer en contact avec de tels dispositifs. Lors de l'installation d'un système d'extérieur, évitez de toucher les lignes et les circuits électriques : un tel contact peut être fatal. Modèles américains uniquement : consultez l'article 820 du code national d'électricité américain (NEC) relatif à l'installation des systèmes de câblodistribution (CATV).

Modèle Destiné Au Montage En Bâti

1. **Ventilation** - Évitez de placer l'appareil dans un bâti ou dans une installation intégrée, sauf si la ventilation s'y effectue correctement ou si le fabricant préconise une telle disposition. La température de fonctionnement de l'appareil ne peut dépasser la valeur maximale indiquée.
2. **Chargement mécanique** - Le montage de l'appareil en bâti doit être exempt de tout risque d'accident lié à un chargement mécanique irrégulier.

Sécurité



ATTENTION

RISQUE D'ÉLECTROCUTION.
NE PAS OUVRIR !



ATTENTION : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, N'ESSAYEZ PAS DE RETIRER LE CAPOT (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). CET APPAREIL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT SUSCEPTIBLE D'ÊTRE RÉPARÉ PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LA RÉPARATION DE L'APPAREIL À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.



Ce symbole signale que le produit renferme une « tension potentiellement dangereuse » non isolée susceptible de provoquer une électrocution.



Ce symbole invite l'utilisateur à consulter les instructions d'utilisation et d'entretien (dépannage) reprises dans la documentation qui accompagne l'appareil.



Attention : l'installation doit exclusivement être réalisée par du personnel qualifié, conformément au code national d'électricité américain (NEC) ou au code d'électricité local en vigueur.



Coupure de l'alimentation. Qu'ils soient pourvus ou non d'un commutateur ON/OFF, tous les appareils reçoivent de l'énergie une fois le cordon branché sur la source d'alimentation. Toutefois, l'appareil ne fonctionne réellement que lorsque le commutateur est réglé sur ON. Le débranchement du cordon d'alimentation permet de couper l'alimentation des appareils.

Table des matières

Consignes de sécurité importantes	1
1 DÉBALLAGE	4
2 RÉPARATION	4
3 DESCRIPTION	4
4 INSTALLATION	5
4.1 Outillage requis	5
4.2 Câblage requis	5
4.3 Montage du caisson	5
4.4 Ouverture du couvercle	5
4.5 Installation de la caméra/de l'objectif	6
4.6 Câblage de la caméra/de l'objectif	6
4.7 Connexion vidéo coaxiale	9
4.8 Câblage de l'objectif	9
4.9 Réglage de la caméra/de l'objectif	10
4.10 Assemblage final	10
4.11 Pare-soleil	10
4.12 Remplacement des fusibles	10
5 MODÈLES HSG9583/22, HSG9583/52 et HSG9583/53	11
5.1 Câblage de la caméra/de l'objectif	11
5.2 Connexions vidéo/coaxiale	12
6 FONCTIONNEMENT	12
7 MAINTENANCE	12
8 PIÈCES DE RECHANGE	12
9 VUE ÉCLATÉE	13

1 DÉBALLAGE

Ce matériel électronique doit être déballé et manipulé avec précaution.

- Assurez-vous que les éléments suivants sont bien fournis avec le modèle que vous avez acheté.
- Caisson (avec numéro de modèle correct).

Kit matériel (tous modèles)		
Qté	Élément	Pièce
1	Entretoise, 4 mm	ABS
1	Entretoise, 9 mm	ABS
2	Vis 1/4-20 x 1/4"	SS
2	Vis 1/4-20 x 3/8"	SS
2	Vis 1/4-20 x 3/4"	SS
2	Vis 1/4-20 x 5/8"	SS
2	Vis 1/4-20 x 7/16"	SS
2	Vis 1/4-20 x 1/2"	SS
3	Vis inviolable	M3.5 T15
1	Clé pour vis inviolables	M3.5 T15
2	Capuchon	Pare-soleil
3	Rondelle plate	M6 SS
3	Rondelle de blocage	M6 SS
Pièces supplémentaires incluses dans les kits matériel respectifs		
36006-00 (modèles /00, /20, /21, /50, /51, /61)		
2	Fixations NPT 3/8" avec écrou de blocage	
1	Fixations NPT 1/2" avec écrou de blocage	
36021-00 (modèles /22)		
1	Connecteur homologue à 4 broches	Mâle
36022-00 (modèles /52, /53)		
1	Connecteur homologue à 4 broches	Femelle

Modèles de la série HSG9583 mélangés

No. modèle	Accessoire installé	Tension/Puissance	Capacités caméras	Taille caméra/objectif maximale ¹
<i>Caissons intérieurs</i>				
HSG9583/00	N/A	N/A	24, 115, 230 Vca	81 l x 89 H x 317 L mm
<i>Caissons extérieurs</i>				
HSG9583/20	CHF, PS	24 Vca/30 W	24 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/21	CHF, VTL, PS	24 Vca/35 W	24 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/22 ²	CHF, VTL, PS	24 Vca/35 W	24 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/50	CHF, PS	230 Vca/30 W	230 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/51	CHF, VTL, PS	230 Vca/35 W	230 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/52 ²	CHF, PS	230 Vca/30 W	230 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/53 ²	CHF, VTL, PS	230 Vca/35 W	230 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/61	CHF, VTL, PS	115 Vca/35 W	115 Vca	81 W x 89 H x 262 L mm

Légende des accessoires installés :

CHF = Chauffage ; VTL = Ventilateur ; PS = Pare-soleil

Remarques :

¹Avec chauffage et ventilateur, si applicable. Les systèmes de chauffage et de ventilation de tous les modèles nécessitent une alimentation 50/60 Hz.

²Ces modèles disposent d'un connecteur à 4 broches et d'un connecteur BNC au lieu de presse-étoupes.

Si des éléments ne figurent pas dans l'emballage, avertissez votre représentant Bosch Security Systems, Inc. ou le Service à la clientèle. Le carton d'emballage est le récipient le plus sûr pour tout transport ultérieur de l'appareil. Conservez-le en vue de son utilisation future.

2 RÉPARATION

Centres de réparation

États-Unis :

Téléphone : 800-366-2283 ou 717-735-6638

fax : 800-366-1329 ou 717-735-6639

Pièces de rechange TVCF

Téléphone : 800-894-5215 ou

40-956-3853 ou 3854

fax : 408-957-3198

e-mail : BoschCCTVparts@ca.slr.com

Canada : 514-738-2434

Europe, Moyen-Orient et région Asie Pacifique :
32-1-440-0711

Pour de plus amples informations, visitez le site
www.boschsecuritysystems.com.

3 DESCRIPTION

Les caissons de la série HSG9583 possèdent un design élégant, et sont utilisables en intérieur aussi bien qu'en extérieur. Ces caissons répondent aux exigences de nos clients grâce à leur apparence, leur tarif concurrentiel et leur simplicité d'installation. Reportez-vous au tableau ci-dessus pour obtenir une description des différents modèles.

4 INSTALLATION



ATTENTION : Ces appareils doivent être correctement et solidement installés sur une structure portante capable de supporter le poids de l'appareil. Choisissez avec soin vos supports de montage et supports panoramiques/inclinables (non fournis) lors de l'installation ; tenez bien compte de la surface de montage et du poids de l'appareil.

4.1 Outillage requis

- Petit tournevis plat
- Tournevis cruciforme (#1)
- Clé à molette
- Coupe-fils/pince à dénuder/pince à sertir

4.2 Câblage requis

Transmission vidéo (coaxiale)

Type de câble : RG-59/U pour les distances < 300 m
RG-11/U pour les distances < 600 m

Diamètre de câble : Diamètre externe entre
4,6 mm et 7,9 mm

Forme du câble : Rond

Blindage : > Blindage en fil de cuivre tressé 93 %

Conducteur central : Centre en fil de cuivre torsadé

Résistance CC : < 15Ω/1000 (RG-59/U)
< 6Ω/1000 (RG-11/U)

Impédance câble : 75Ω

Indice agence : UL

Environnement : Utilisation en extérieur

Valeur limite de température : > 80 °C

Sources : Belden 9259

Cordon d'alimentation d'entrée - Normes nord-américaines

Type de câble : SJTOW

Diamètre de câble : Diamètre externe entre
4,3 mm et 11,9 mm

Forme du câble : Rond

Conducteurs : Version à 3 conducteurs et
version à 2 conducteurs

Indice agence : UL/C.S.A., UL VW-1

Environnement : Utilisation en extérieur

Valeur limite de température : 105 °C

Capacité en tension : 300 V

Sources : Belden 19509, 3 conducteurs
Northwire FSJT183-81K, 3 conducteurs

Cordon d'alimentation d'entrée - Normes européennes

Type de câble : H05RN-F 3 G 0.75 et H05RN-F 3 G 1.00

Diamètre de câble : Diamètre externe entre
4,3 mm et 11,9 mm

Forme du câble : Rond

Conducteurs : Version à 3 conducteurs et
version à 2 conducteurs

Indice agence : VDE

Environnement : Utilisation en extérieur

Sources : Câble caoutchouc Olflex 1600 252
Câble caoutchouc Olflex 1600 253

Câble de commande de l'objectif

Type de câble : Câble de commande multiconducteurs
enveloppé

Diamètre du câble : Diamètre externe entre
4,3 mm et 11,9 mm

Forme du câble : Rond

Blindage: Blindage général

Conducteurs : Fil torsadé 20 à 16 AWG

Nb. de conducteurs : 4 et 8

Isolation des conducteurs : À code de couleur

Sources : Belden 9552, 4 conducteurs
Belden 9554, 8 conducteurs

4.3 Montage du caisson

1. Utilisez les deux vis 1/4-20 x 0,50" et les rondelles élastiques 1/4" fournies dans le kit matériel pour installer le caisson sur un support de montage ou un support panoramique/inclinable. Les rondelles élastiques sont nécessaires au positionnement correct des vis.
2. L'ensemble extérieur de trous taraudés 1/4-20 est destiné au montage de supports de passage, et l'ensemble intérieur de trous 1/4-20 est destiné au montage de tous les autres types de supports et de supports panoramiques/inclinables.

4.4 Ouverture du couvercle

1. Ouvrez le couvercle en déverrouillant les deux attaches de fermeture situées sur le côté du logement (voir FIGURE 1).



Figure 1 : Déverrouillage du couvercle

REMARQUE : Si les vis inviolables optionnelles ont été installées, utilisez la clé fournie pour retirer les vis avant d'ouvrir les attaches de fermeture.

4.5 Installation de la caméra/de l'objectif

1. Retirez les deux vis maintenant la platine de la caméra en position sur le caisson. Retirez la platine du caisson.
2. **Si vous utilisez le support de passage, reportez-vous à la SECTION 4.6.3.**
3. Montage de caméras à objectif fixe dans tous les caissons :
 - a. Installez l'objectif sur la caméra.
 - b. Associez les entretoises de 4 mm et 9 mm fournies pour monter les caméras de la série Dinion™ sur la platine de la caméra (voir FIGURE 2). Pour d'autres caméras, utilisez d'autres associations d'entretoises.

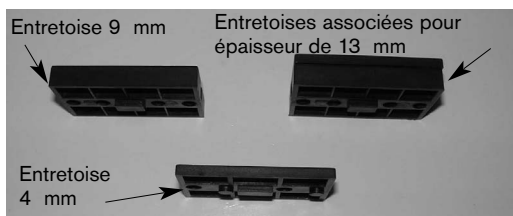


Figure 2 : Entretoises



Figure 3 : Entretoises avec caméra à objectif fixe

- c. Utilisez la vis 1/4-20 x 5/8\"



Figure 4 : Insertion de l'ensemble de la platine caméra/objectif dans la fente

4. Pour les installations de caméras avec objectif zoom :
 - a. Installez l'objectif sur la caméra.
 - b. Utilisez les différentes vis 1/4-20 et les entretoises 4 mm et/ou 9 mm adéquates fournies pour installer la caméra et l'objectif sur la platine de caméra (voir FIGURE 5).



Figure 5 : Installation d'une caméra avec objectif zoom

4.6 Câblage de la caméra/de l'objectif

Reportez-vous à la SECTION 5 pour les modèles HSG9583/22, /52, /53.



AVERTISSEMENT : Pour le câblage des caméras et des objectifs, utilisez uniquement le câblage spécifié dans la section INSTALLATION, Câblage requis.

1. **Fixations**
 - a. Les deux fixations NPT 3/8\"



Assurez-vous de serrer correctement toutes les fixations afin de garantir une étanchéité parfaite à l'eau. Dans le cas contraire, l'eau pourrait pénétrer dans le caisson et endommager la caméra et l'objectif.

Si vous utilisez un enduit d'étanchéité, assurez-vous que celui-ci est de type neutre de vulcanisation. Les enduits d'étanchéité produisant de l'acide acétique peuvent endommager les circuits électroniques de la caméra.



Nous préconisons l'utilisation de *boucles d'égouttement* sur le câblage situé à l'extérieur du capot arrière.

2. Gaine

Ces caissons sont conçus pour autoriser le raccordement direct d'une gaine.

- a. Retirez les capuchons des trous arrière, et raccordez directement la gaine et les fixations de celle-ci au capot arrière du caisson. Les trous acceptent les fixations de gaine NPT 3/8". ou NPT 1/2". Les trous inutilisés doivent être obturés à l'aide des capuchons fournis avec le caisson.

3. Passage de câble dans le support

Utilisez les supports de passage pour passer le câblage au travers du support du caisson.

- a. Préalablement au montage de la caméra, retirez les deux capuchons sphériques situés à l'intérieur du caisson (voir FIGURE 6).

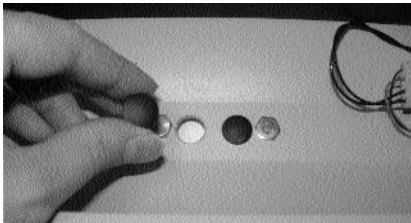


Figure 6 : Câblage de passage

- b. Vissez les deux fixations NPT 3/8" dans le support du caisson.
- c. Passez le câble au travers des fixations, et acheminez-le à l'intérieur du caisson. Serrez la fixation à 4,0 N·m - 4,5 N·m. Cette valeur de couple correspond à un serrage d'environ 1 à 1,5 tours au-delà du point auquel la fixation commence à serrer le câble. En cas de serrage incorrect, les composants électroniques seront exposés à un dégât des eaux.
- d. Fixez le support à l'étrier supérieur du support de montage.
- e. Assurez-vous que les trous pratiqués dans le capot arrière sont bien obturés par les bouchons de caoutchouc fournis. Enfoncez-les jusqu'à ce qu'ils affleurent contre la paroi du caisson, et relâchez-les ensuite.

4. Raccords d'alimentation

L'alimentation électrique des caissons doit être réalisée au moyen d'un cordon électrique *SJ* conforme à la norme UL (ou supérieure), adapté à une utilisation en extérieur.

L'installation doit être conforme aux codes d'électricité NEC et aux codes locaux en vigueur. Pour les caméras 24 Volts, utilisez le tableau **Longueur maximale des câbles** pour sélectionner le calibre de fils adéquat.

Longueur maximale des câbles pour les caissons équipés de caméras, de systèmes de chauffage et de ventilation 24 Volts.

Calibre des fils		Distance au caisson mètres (pieds)
mm ²	AWG	
0,5	20	27 (90)
1	18	42 (140)
1,5	16	67 (220)
2,5	14	108 (355)
4	12	172 (565)

REMARQUE : Une épissure devra être réalisée sur les fils de calibre supérieur à 2,5 mm² (14 AWG) pour raccorder ceux-ci au bornier.

- a. Installez l'une des grandes fixations NPT 1/2" dans l'un des trous pratiqués dans le capot arrière. **Si vous utilisez l'option de passage, ignorez cette étape.**
- b. Acheminez le câble d'alimentation au travers de la fixation dans le capot arrière ou de l'un des presse-étoupes au niveau du support.
- c. Le bornier accepte des câbles d'un diamètre compris entre 0,5 et 2,5 mm² (20 à 14 AWG). Si vous utilisez des fils de taille supérieure, réalisez une épissure avec un câble de taille inférieure à l'extrémité du câble située du côté du bornier. Il n'est pas nécessaire d'isoler l'épissure dans une boîte de dérivation si elle ne passe pas au travers des fixations.

d. Raccordement du fil de terre de sécurité :

- Une cosse est fournie pour raccorder le fil de terre de sécurité externe au contact de mise à la terre au niveau du support PCB (voir FIGURE 7).
- Avant de brancher le fil de terre de sécurité, dévissez l'écrou et retirez les rondelles. Ensuite, déconnectez le fil de terre interne et retirez la cosse du fil de terre externe du contact de mise à la terre.
- Dénudez et sertissez le fil de terre externe dans la cosse.
- Reconnectez les fils de terre dans l'ordre suivant :
 1. Cosse de fil de terre externe
 2. Cosse de fil de terre interne
 3. Rondelle plate
 4. Rondelle d'arrêt
 5. Écrou

- e. Retirez toute longueur inutile de câble du caisson, et serrez la fixation à 8,5 N·m - 9,0 N·m. Cette valeur de couple correspond à un serrage d'environ 1 à 1,5 tours au-delà du point auquel la fixation commence à serrer le câble.



Assurez-vous de serrer correctement toutes les fixations afin de garantir une étanchéité parfaite à l'eau. Dans le cas contraire, l'eau pourrait pénétrer dans le caisson et endommager les composants électroniques, la caméra et l'objectif.



REMARQUE : Les normes de sécurité exigent que le fil de terre externe soit connecté en premier lieu, mais déconnecté en dernier lieu.

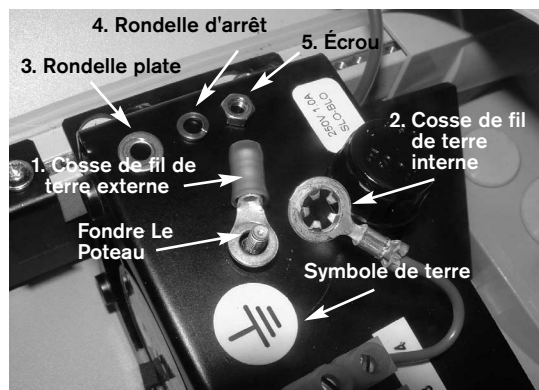


Figure 7 : Mise à la terre de sécurité

- f. Connectez les fils d'alimentation électrique au bornier (voir le SCHÉMA DE CÂBLAGE du tableau 1). Dénudez le câble de son isolant sur une longueur comprise entre 6 mm et 8 mm. Veillez à ne pas entailler les câbles.
- g. Coupez le cordon d'alimentation sur les modèles de caméras 115 Vca et 230 Vca ; laissez une longueur de câble suffisante au raccordement au bornier. Dénudez le câble de son isolant sur une longueur comprise entre 6 mm et 8 mm. Veillez à ne pas entailler les câbles. Raccordez ces câbles aux connecteurs prévus sur le bornier (reportez-vous au SCHÉMA DE CÂBLAGE du tableau 1).
- h. Sur les appareils équipés de systèmes de chauffage et de ventilation, assurez-vous que les fils du chauffage et du ventilateur restent bien connectés au bornier !

Tableau 1 - Schéma de câblage

Broche	Couleur	Connexion
1	Bleu	Connexion alimentation ^{1,2}
2	Brun	Connexion alimentation ¹
3	---	N/C (pas de connexion)
4	Vert	T (raccordement à la terre de sécurité)

Remarques :

¹24 Vca, 115 Vca ou 230 Vca selon le modèle de caisson.

²La broche 2 dispose d'un coupe-circuit interne et doit être connectée au côté phase de l'alimentation secteur sur les modèles 115 Vca et 230 Vca.

4.7 Connexion vidéo coaxiale

Voir la SECTION 5 pour les modèles HSG9583/22, HSG9583/52 et HSG9583/53.



AVERTISSEMENT : Pour le câblage des connexions vidéo coaxiales, utilisez uniquement le câblage spécifié dans la section INSTALLATION, Câblage requis.

1. Installez une fixation NPT 3/8" dans le prochain trou disponible du capot arrière.
2. Acheminez le câble vidéo coaxial au travers de l'une des fixations installées à l'étape 1 ou au travers de l'un des presse-étoupes au niveau de la base.
3. Raccordez le connecteur BNC au câble coaxial, et connectez-le à la caméra. Retirez toute longueur inutile de câble du caisson, et serrez la fixation à 8,5.N.m - 9,0N.m. Cette valeur de couple correspond à un serrage d'environ 1 à 1,5 tours au-delà du point auquel la fixation commence à serrer le câble.



Assurez-vous de serrer correctement toutes les fixations afin de garantir une étanchéité parfaite à l'eau. Dans le cas contraire, l'eau pourrait pénétrer dans le caisson et endommager les composants électroniques, la caméra et l'objectif.

Si vous utilisez un enduit d'étanchéité, assurez-vous que celui-ci est de type neutre de vulcanisation. Les enduits d'étanchéité produisant de l'acide acétique peuvent endommager les circuits électroniques de la caméra.



Nous préconisons l'utilisation de *boucles d'égouttement* sur le câblage situé à l'extérieur du capot arrière.

4.8 Câblage de l'objectif



AVERTISSEMENT : Pour le câblage de l'objectif, utilisez uniquement le câblage spécifié dans la section INSTALLATION, Câblage requis.

1. Installez la dernière fixation NPT 3/8" dans le dernier trou du capot arrière.

2. Si vous installez un objectif zoom, passez le câble de commande de l'objectif au travers de la dernière fixation située à l'arrière du caisson. Raccordez le câble de l'objectif au connecteur homologue de la lentille, et raccordez-le à l'objectif. Si aucun connecteur homologue n'est disponible, connectez directement l'objectif au câble de l'objectif.
3. Retirez toute longueur inutile de câble du caisson, et serrez la fixation à 8,5.N.m - 9,0N.m. Cette valeur de couple correspond à un serrage d'environ 1 à 1,5 tours au-delà du point auquel la fixation commence à serrer le câble.



Assurez-vous de serrer correctement toutes les fixations afin de garantir une étanchéité parfaite à l'eau. Dans le cas contraire, l'eau pourrait pénétrer dans le caisson et endommager les composants électroniques, la caméra et l'objectif.

Si vous utilisez un enduit d'étanchéité, assurez-vous que celui-ci est de type neutre de vulcanisation. Les enduits d'étanchéité produisant de l'acide acétique peuvent endommager les circuits électroniques de la caméra.

REMARQUE : Pour garantir le bon raccordement des connecteurs, reportez-vous aux spécifications indiquées sur le câble de l'objectif.

4. Si vous utilisez un support panoramique/inclinable avec un câble de passage, passez le câble de commande de la caméra/de l'objectif au travers de la fixation gauche située à l'arrière du caisson. Câblez les commandes requises.



Nous préconisons l'utilisation de *boucles d'égouttement* sur le câblage situé à l'extérieur du capot arrière.

4.9 Réglage de la caméra/de l'objectif

1. Contrôlez le bon fonctionnement de la caméra et de l'objectif avant l'assemblage final. Réglez à votre guise la mise au point et l'objectif de la caméra. Reportez-vous aux instructions d'utilisation de la caméra.

4.10 Assemblage final

1. Utilisez les capuchons fournis pour obturer les trous inutilisés situés sur le capot arrière.
2. Reposez la caméra et l'étrier dans le caisson. Faites coulisser la platine caméra/objectif dans la fente située sur le caisson, du côté des attaches de fermeture (voir FIGURE 4). Installez deux vis dans les trous adéquats. Refermez le couvercle et fixez solidement les attaches.
3. Des vis inviolables optionnelles sont fournies avec le caisson. Si nécessaire, fixez les attaches au moyen de ces deux vis et de la clé spéciale pour vis inviolables fournie avec la caméra.

4.11 Pare-soleil (disponible en option)

1. Desserrez les deux vis (M4 x 10) situées sur la partie supérieure du caisson.
2. Faites glisser le pare-soleil dans la position de votre choix. Il possède une portée maximale de 50 mm.
3. Serrez les vis pour verrouiller le pare-soleil en position.

REMARQUE : Si le pare-soleil optionnel a été retiré ou n'a pas été installé, obturez les deux trous de vis à l'aide des capuchons fournis avec le kit matériel du caisson.

4.12 Remplacement des fusibles

1. Pour remplacer un fusible, enfoncez la partie supérieure du porte-fusible et faites-le pivoter d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le fusible est monté sur ressort, et s'éjectera donc automatiquement.
2. Remplacez le fusible par un fusible de calibre identique. Le fusible est un fusible temporisé 5 x 20 mm de type « cartouche ».

Tension de la caméra	Calibre du fusible
24 Vca	2 A, 250 Vca
115 Vca	1 A, 250 Vca
230 Vca	500 mA, 250 Vca

5 MODÈLES HSG9583/22, HSG9583/52 et HSG9583/53

5.1 Câblage de la caméra/de l'objectif

L'installation de ces modèles s'effectue conformément aux instructions de la SECTION 4, INSTALLATION, sauf indication contraire ci-après.



AVERTISSEMENT : Lors des opérations de câblage des caméras et objectifs, utilisez uniquement les câbles mentionnés dans le tableau INSTALLATION, Câblage requis.



Figure 8 : Raccordement électrique

1. Tous les raccords d'alimentation électrique s'effectuent par l'intermédiaire du connecteur à 4 broches (voir FIGURE 8).
2. Coupez le cordon d'alimentation sur les modèles de caméra 230 Vca à la longueur requise, en laissant une longueur de câble suffisante pour le raccordement au bornier. Dénudez le câble de son isolant sur une longueur comprise entre 6 mm et 8 mm. Veillez à ne pas entailler les câbles. Passez le cordon d'alimentation au travers de l'ensemble logement arrière/dispositif de réduction de tension (voir FIGURE 9).

3. Le bornier fourni sur ces unités accepte des câbles d'un calibre compris entre 0,5 et 2,5 mm² (20 à 14 AWG). Si vous utilisez des fils de taille supérieure, réalisez une épissure avec un câble de taille inférieure à l'extrémité du câble située du côté du bornier.
4. Connectez le câble d'entrée d'alimentation aux bornes à vis situées sur le connecteur homologue fourni (voir la FIGURE 9 et le Schéma de câblage pour connaître le raccordement des broches).

Tableau 2 - Schéma de câblage (4 broches)

Broche	Fonction	Couleur du câble du faisceau
1	Neutre CA	Bleu
2	Phase CA	Brun
3	Pas de connexion	(Ne pas utiliser)
4	Masse	Vert/Jaune



AVERTISSEMENT : Utilisez exclusivement une alimentation 24 Vca pour les modèles HSG9583/22. Ces modèles disposent de connecteurs femelle destinés à éviter leur raccordement accidentel au connecteur homologue fourni sur les modèles /52 et /53, qui nécessitent une tension de 230 Vca. Veillez à ce qu'une tension de 230 Vca *ne soit pas appliquée* au connecteur homologue mâle !

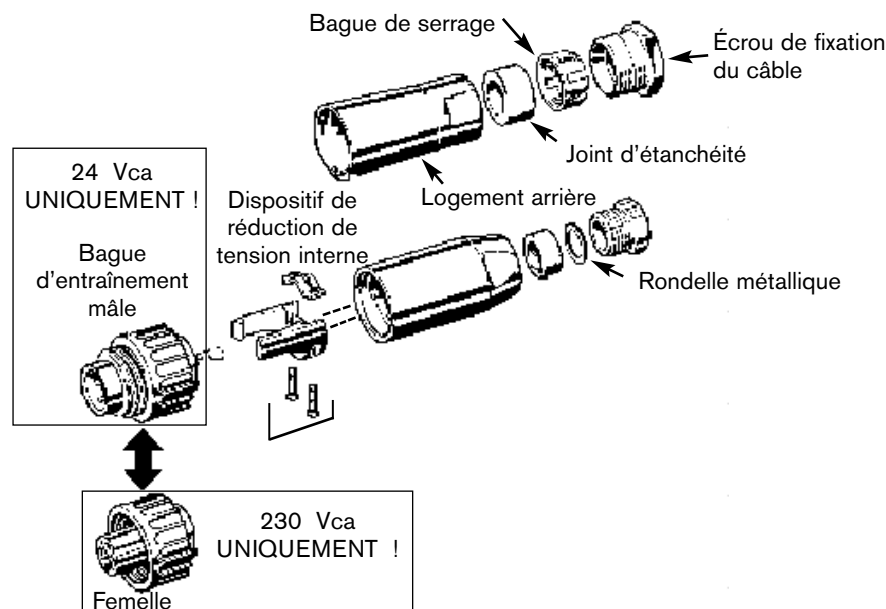


Figure 9 : Montage du connecteur à 4 broches

5.2 Connexion vidéo coaxiale



AVERTISSEMENT : Pour le câblage de la connexion vidéo coaxiale, utilisez exclusivement les câbles spécifiés dans le tableau INSTALLATION, Câblage requis.

1. Une connexion vidéo est fournie à l'arrière du caisson. Connectez un câble vidéo au caisson à l'aide d'un connecteur BNC.
2. Une connexion vidéo interne est fournie. Connectez le câble à la caméra.

6 FONCTIONNEMENT

Ces caissons ne nécessitent aucune opération de réglage autre que le réglage de la caméra et de l'objectif.

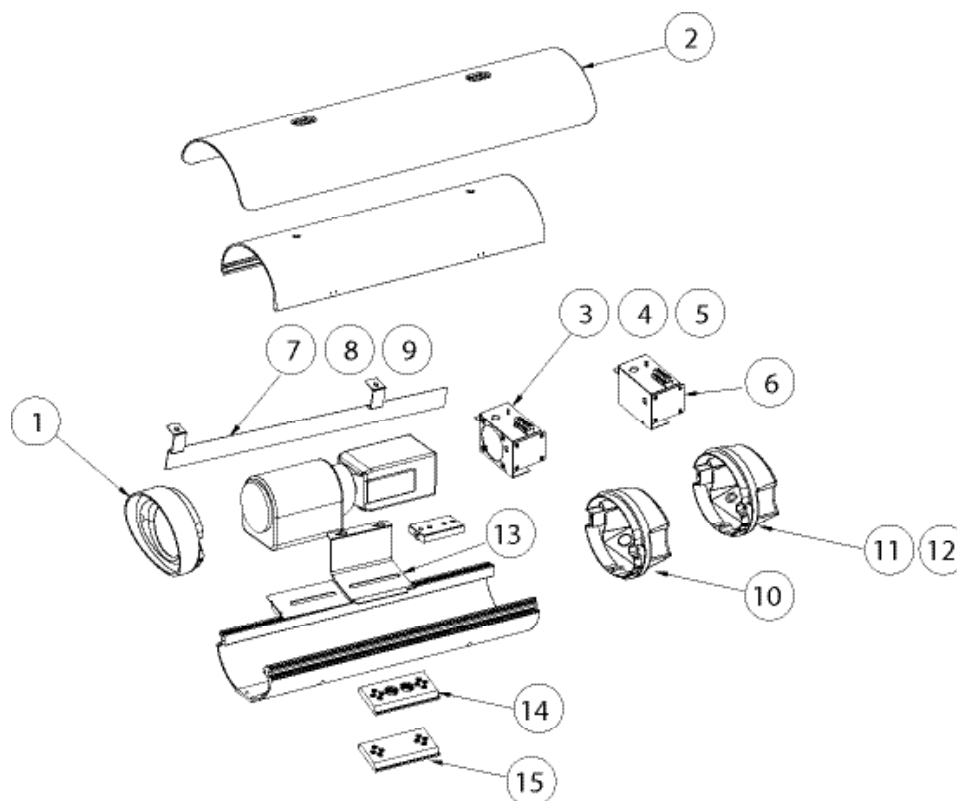
7 MAINTENANCE

Hormis le nettoyage occasionnel de la vitre, aucune maintenance spéciale n'est nécessaire.

8 PIÈCES DE RECHANGE

Description	N° pièce
Entretoise, 4 mm, ABS	77018-00
Entretoise, 9 mm, ABS	77019-00
Vis inviolable	77029-00
Clé pour vis inviolables	87017-00
Fixations NPT 3/8"	87018-00
Fixations NPT 1/2"	87019-00
Capuchon, pare-soleil	85428-00
Capuchon NPT 3/8"	77072-00
Capuchon NPT 1/2"	77071-00
Capuchon, passage inférieur	87048-00

9 VUE ÉCLATÉE



Réf. N° pièce	Description	Réf. N° pièce	Description
1 36001-00	Montage frontal pour tous les modèles	9 35723-00	Kit de chauffage 220 Vca (HSG9583/50/51/52/53)
2 35741-00	Kit pare-soleil pour tous les modèles	10 36002-00	Kit capot arrière pour HSG9583/00/20/21/50/51/61
3 35724-00	Kit ventilateur 24 Vca pour HSG9583/21/22	11 36003-00	Kit capot arrière pour HSG9583/22 (24 Vca)
4 35725-00	Kit ventilateur 220 Vca pour HSG9583/51/53	12 36004-00	Kit capot arrière pour HSG9583/52/53 (230 Vca)
5 35726-00	Kit ventilateur 115 Vca pour HSG9583/61	13 77015-00	Kit étrier (platine) caméra/platine
6 35727-00	Kit ventilateur 24 V, 220 Vca pour HSG9583/20/50/52 (sans VTL)	14 77013-00	Support pour HSG9583/00/20/21/50/51/61
7 35721-00	Kit de chauffage 24 Vca (HSG9583/20/21/22)	15 77078-00	Support for HSG9583/22/52/53
8 35722-00	Kit de chauffage 115 Vca (HSG9583/61)		

Figure 10 : Vue éclatée et liste des pièces du caisson HSG9583

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Anweisungen lesen, befolgen und aufbewahren - Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sind vor der Inbetriebnahme des Geräts zu lesen und zu befolgen. Die Anweisungen sind für zukünftiges Nachschlagen aufzubewahren.
2. Warnhinweise beachten – Alle Warnhinweise am Gerät und in der Bedienungsanleitung beachten.
3. Zusatzgeräte - Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, die nicht vom Produkthersteller empfohlen werden, da sonst Gefahren auftreten können.
4. Installationshinweise - Bringen Sie dieses Gerät nicht auf einer instabilen Halterung, einem Stativ oder Ähnlichem an. Das Gerät kann sonst zu Boden fallen und so den Benutzer ernsthaft verletzen oder selbst beschädigt werden. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene bzw. die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Zubehörteile. Befestigen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen vom Hersteller. Das Gerät auf einem Wagen darf nur mit äußerster Sorgfalt bewegt werden. Durch unvermitteltes Anhalten, extreme Krafteinwirkung und unebene Oberflächen werden das Gerät und der Wagen möglicherweise zum Umstürzen gebracht.
5. Reinigen - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen. Befolgen Sie sämtliche Anweisungen zum Gerät. Normalerweise ist das Reinigen mit einem feuchtes Tuch ausreichend. Verwenden Sie keine flüssigen Reiniger oder Reiniger in Sprühdosen.
6. Wartung - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten. Durch Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen können Sie hohen elektrischen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausführen.
7. Im Fall von Beschädigungen, bei denen eine Wartung erforderlich ist - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und überlassen Sie das Gerät qualifiziertem Personal zur Wartung, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:
 - Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
 - Flüssigkeit oder Fremdkörper sind in das Gerät gelangt.
 - Das Gerät ist mit Wasser in Kontakt gekommen und/oder wurde rauen Umgebungsbedingungen (z.B. Regen, Schnee, etc.) ausgesetzt.
 - Funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß, obwohl die Betriebshinweise befolgt werden, nehmen Sie nur an jenen Bedienelementen Änderungen vor, die in den Betriebsanweisungen beschrieben werden. Unsachgemäße Änderungen an anderen Bedienelementen können zu Beschädigungen führen, die einen umfangreichen Eingriff eines qualifizierten Servicemitarbeiters erforderlich machen.
 - Das Gerät ist zu Boden gefallen oder das Gehäuse wurde beschädigt.
 - Eine auffällige Veränderung in der Leistung des Geräts ist aufgetreten. In diesem Fall muss das Gerät gewartet werden.
8. Ersatzteile - Falls Ersatzteile erforderlich sind, hat der Servicemitarbeiter Ersatzteile zu verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden bzw. den ursprünglichen Teilen entsprechen. Die Verwendung falscher Ersatzteile kann zu Feuer, einem elektrischen Schlag oder anderen Gefahren führen.
9. Sicherheitstest - Bitten Sie den Servicemitarbeiter, nach dem Abschluss einer Wartung oder Reparatur einen Sicherheitstest auszuführen, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
10. Stromquelle - Das Gerät sollte nur mit der auf dem Etikett genannten Stromquelle betrieben werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie das Gerät mit einer bestimmten Stromquelle betreiben können, fragen Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder Ihren Stromanbieter.
 - Nähere Informationen zu Geräten, die mit Batterien betrieben werden, finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 - Für Geräte, die mit externen Netzgeräten betrieben werden, sind nur empfohlene und geprüfte Netzgeräte zu verwenden.
 - Für Geräte, die mit einem Netzgerät mit eingeschränkter Leistung betrieben werden, hat das Netzgerät der Norm EN60950 zu entsprechen. Andere Ersatznetzgeräte können das vorliegende Gerät beschädigen und zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen.
 - Für Geräte, die bei 24 V Wechselstrom betrieben werden, beträgt die normale Eingangsspannung 24 V Wechselstrom. Die Eingangsspannung am Gerät sollte 30 V Wechselstrom nicht überschreiten. Die vom Kunden bereitgestellte Verdrahtung von der Stromquelle (24 V Wechselspannung) zum Gerät hat den elektrischen Codes (Klasse 2 Leistungsstufen) zu entsprechen. Die Stromquelle (24 V Wechselspannung) ist nicht an den Anschlüssen bzw. an den Stromversorgungsanschlüssen am Gerät zu erden.
11. Koax-Erdung - Wenn ein Kabelsystem für den Außengebrauch mit dem Gerät verbunden ist, stellen Sie sicher, dass das Kabelsystem geerdet ist. In den USA erhältliche Modelle – Abschnitt 810 des National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70-1981, enthält Informationen zur ordnungsgemäßen Erdung der Halterung, zur Koax-Erdung an einem Entladegerät, zur Größe von Erdungsleitern, zum Standort des Entladegeräts, zur Verbindung mit Entladungselektroden und zu Anforderungen bezüglich der Entladungselektroden.
12. Erdung oder Polarisierung - Dieses Gerät verfügt möglicherweise über einen polarisierten Wechselstromstecker (ein Stecker, bei dem ein Stift breiter ist als der andere). Bei dieser Schutzsicherung kann der Stecker nur in einer Richtung in eine Steckdose eingesetzt werden. Wenn Sie den Stecker nicht vollständig in die Steckdose einführen können, drehen Sie ihn um und versuchen Sie es erneut. Wenn Sie den Stecker nach wie vor nicht einführen können, bitten Sie einen Elektriker, die Steckdose durch ein neueres Modell zu ersetzen. Versuchen Sie nicht, die Schutzsicherung des polarisierten Steckers zu umgehen.

Alternativ kann das Gerät über einen 3-phasigen Erdungsstecker mit einem dritten (Erdungs-)Stift verfügen. Bei dieser Schutzsicherung kann der Stecker nur in eine geerdete Steckdose eingesetzt werden. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose einführen können, bitten Sie einen Elektriker, die Steckdose durch ein neueres Modell zu ersetzen. Versuchen Sie nicht, die Schutzsicherung des geerdeten Steckers zu umgehen.
13. Blitzeinschlag - Schützen Sie das Gerät zusätzlich während eines Gewitters oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Verbindung zum Kabelsystem trennen. So kann das Gerät nicht durch einen Blitzeinschlag oder Überspannung beschädigt werden.

Geräte für den Inneneinsatz

1. **Wasser und Feuchtigkeit** - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. in einem feuchten Keller) oder an feuchten Orten.
2. **Eintritt von Fremdkörpern und Flüssigkeit** - Stecken Sie keinerlei Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts, da Sie so Teile mit hoher Spannung berühren oder Teile kurzschließen können, was zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen kann. Verschütten Sie keinerlei Flüssigkeit über dem Gerät.
3. **Netzkabel und Netzkabelschutz** - Für Geräte, die bei 230 V Wechselstrom, 50 Hz, betrieben werden, muss das Ein- und Ausgangsnetzkabel den neuesten Versionen der IEC-Veröffentlichung 227 oder IEC-Veröffentlichung 245 entsprechen. Netzkabel sollten so verlegt werden, dass niemand darauf tritt und dass keine anderen Gegenstände darauf gestellt oder dagegen gelehnt werden. Schützen Sie besonders Kabel, Stecker und Buchsen sowie deren Geräteeintritt.
4. **Überlastung** - Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, da dies zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen kann.

Geräte für den Außeneinsatz

Stromleitungen - Ein System für den Außengebrauch darf nicht in der Nähe von Überlandleitungen, elektrischen Leitungen und Stromkreisen verwendet werden, wo es mit diesen Leitungen oder Stromkreisen in Berührung kommen kann. Bei der Installation eines Systems für den Außengebrauch dürfen Sie keinesfalls mit solchen Stromleitungen oder -kreisen in Kontakt kommen, da dieser Kontakt tödlich sein kann. In den USA erhältliche Modelle – Folgen Sie den Vorschriften des National Electrical Code Article 820 für die Installation von CATV-Systemen.

Geräte für die Rack-Montage

1. **Belüftung** - Dieses Gerät sollte nirgendwo eingebaut werden, sofern nicht die ordnungsgemäße Belüftung sichergestellt werden kann und die Anweisungen des Herstellers befolgt werden. Die maximale Betriebstemperatur für dieses Gerät sollte nicht überschritten werden.
2. **Mechanische Belastung** - Beim Aufbau des Geräts in einem Rack ist auf mögliche Gefahren durch ungleiche mechanische Belastung zu achten.

Sicherheitshinweise



VORSICHT

ELEKTRISCHE SPANNUNG.
NICHT ÖFFNEN!



VORSICHT: UM EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, IST DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) NICHT ZU ENTFERNEN. ES BEFINDEN SICH KEINE TEILE IN DIESEM BEREICH, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. LASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR VON QUALIFIZIERTEM WARTUNGSPERSONAL AUSFÜHREN.



Das Symbol macht auf nicht isolierte „gefährliche Spannung“ im Gehäuse aufmerksam. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.



Der Benutzer sollte sich ausführlich über Anweisungen für die Bedienung und Instandhaltung (Wartung) in den begleitenden Unterlagen informieren.



Achtung! Die Installation sollte nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal gemäß jeweils zutreffender Elektrovorschriften ausgeführt werden.



Unterbrechung des Netzanschlusses. Geräte mit oder ohne Netzschalter haben Spannung am Gerät anliegen, sobald der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird. Das Gerät ist jedoch nur betriebsbereit, wenn der Netzschalter (EIN/AUS) auf EIN steht. Wenn das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird, ist die Spannungszuführung zum Gerät vollkommen unterbrochen.

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen	1
1 AUSPACKEN	4
2 SERVICE	4
3 BESCHREIBUNG	4
4 INSTALLATION	5
4.1 Benötigte Werkzeuge	5
4.2 Kabelspezifikationen	5
4.3 Gehäusemontage	5
4.4 Öffnen der Abdeckung	5
4.5 Installation der Kamera und des Objektivs	6
4.6 Anschließen von Kamera/Objektiv	6
4.7 Videokoaxverbindung	9
4.8 Anschließen des Objektivs	9
4.9 Einstellen der Kamera und des Objektivs	9
4.10 Endmontage	9
4.11 Sonnenblende	10
4.12 Austauschen der Sicherung	10
5 Modelle der Serien HSG9583/22, HSG9583/52 und HSG9583/53	10
5.1 Anschließen von Kamera/Objektiv	10
5.2 Videokoaxverbindungen	11
6 BEDIENUNG	11
7 WARTUNG	11
8 SERVICETEILE	11
9 EXPLOSIONSDARSTELLUNG	12

1 AUSPACKEN

Dieses elektronische Gerät muss äußerst vorsichtig ausgepackt und behandelt werden.

- Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile zusammen mit dem bestellten Gerät geliefert wurden.
- Gehäuse (mit richtiger Modellnummer).

Teilesatz (alle Modelle)		
Anz.	Teil	Typ/Mat.
1	Abstandhalter, 4 mm	ABS
1	Abstandhalter, 9 mm	ABS
2	Schraube, 1/4-20 x 1/4 Zoll	SB
2	Schraube, 1/4-20 x 3/8 Zoll	SB
2	Schraube, 1/4-20 x 3/4 Zoll	SB
2	Schraube, 1/4-20 x 5/8 Zoll	SB
2	Schraube, 1/4-20 x 7/16 Zoll	SB
2	Schraube, 1/4-20 x 1/2 Zoll	SB
3	Schraube, manipulationssicher	M3.5 T15
1	Schraubenschlüssel, manipulationssicher	M3.5 T15
2	Schutzkappe	Sonnenblende
3	Unterlegscheibe, flach	M6 SS
3	Unterlegscheibe (Sicherungsscheibe)	M6 SS
Weitere im jeweiligen Modell enthaltene Teile		
36006-00 (Modelle /00, /20, /21, /50, /51 und /61)		
2	Halterungen, 3/8 Zoll, NPT mit Sicherungsmutter	
1	Halterungen, 1/2 Zoll, NPT mit Sicherungsmutter	
36021-00 (Modell /22)		
1	4-poliger Anschlussstecker	Stecker
36022-00 (Modelle /52 und /53)		
1	4-poliger Anschlussstecker	Buchse

Falls ein Teil des Lieferumfangs beim Versand beschädigt wurde, legen Sie es wieder in den Karton zurück und informieren den Lieferanten. Sollten Teile offensichtlich fehlen, benachrichtigen Sie die zuständige Vertretung von Bosch Sicherheitssysteme GmbH oder den Kundendienst. Der Transportkarton ist die beste Verpackung für einen möglicherweise notwendigen Transport des Geräts. Heben Sie den Karton deshalb auf.

2 SERVICE Service Centers

USA: Telefon: 800-366-2283 oder 717-735-6638

Fax: 800-366-1329 oder 717-735-6639

CCTV-Ersatzteile

Telefon: 800-894-5215 oder

40-956-3853 oder -3854

Fax: 408-957-3198

E-Mail: BoschCCTVparts@ca.slr.com

Kanada: 514-738-2434

Europa, Naher Osten und Asien:

0032-1-440-0711

Weitere Informationen finden Sie unter

www.boschsecuritysystems.com.

3 BESCHREIBUNG

Die Gehäuse der Serie HSG9583 verfügen über ein ansprechendes Design für den Einsatz sowohl innerhalb als auch außerhalb von Gebäuden. Diese Gehäuse entsprechen den Kundenbedürfnissen hinsichtlich Aussehen, Kosteneffizienz und einfache Installation. In der Tabelle unten finden Sie Beschreibungen für verschiedene Modelle.

Modellkombinationen der Serie HSG9583

Modellnr.	Installiertes Zubehör	Spannung/Leistung	Kameraversorgung:	Maximale Kamera-/Objektivgröße ¹
<i>Einheiten für Inneneinsatz</i>				
HSG9583/00	k.A.	k.A.	24, 115, 230 VAC	81 W x 89 H x 317 L mm
<i>Einheiten für Außeneinsatz</i>				
HSG9583/20	Heizelem., SB	24 VAC/30 W	24 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/21	Heizelem., Gebl., SB	24 VAC/35 W	24 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/22 ²	Heizelem., Gebl., SB	24 VAC/35 W	24 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/50	Heizelem., SB	230 VAC/30 W	230 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/51	Heizelem., Gebl., SB	230 VAC/35 W	230 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/52 ²	Heizelem., SB	230 VAC/30 W	230 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/53 ²	Heizelem., Gebl., SB	230 VAC/35 W	230 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm
HSG9583/61	Heizelem., Gebl., SB	115 VAC/35 W	115 VAC	81 W x 89 H x 262 L mm

Für Zubehör verwendete Abkürzungen:

Heizelem. = Heizelement; Gebl. = Gebläse; SB = Sonnenblende

Hinweise:

¹ Mit Heizelement und Gebläse, sofern zutreffend. Heizelemente und Gebläse für alle Modelle für Betrieb bei 50/60 Hz.

² Diese Modelle verfügen über einen 4-poligen Anschluss und einen BNC-Anschluss anstelle von Durchführungshalterungen.

4 INSTALLATION



VORSICHT: Diese Geräte müssen ordnungsgemäß und sicher auf eine geeignete Halterung montiert werden, die stabil genug ist, das Gewicht des Geräts zu tragen. Wählen Sie geeignete Halterungen und Schwenkeinheiten (nicht im Lieferumfang enthalten) mit äußerster Sorgfalt aus. Dabei muss auch das Gewicht der Geräte und die passende Befestigungsoberfläche beachtet werden.

4.1 Benötigte Werkzeuge

- Kleiner Schraubendreher (Schlitz)
- Phillips-Schraubendreher (Nr. 1)
- Justierbarer Schraubenschlüssel
- Drahtzange/Abisolierzange/Crimpzange

4.2 Kabelspezifikationen

Videoübertragung (Koax)

Kabeltyp:	RG-59/U für Kabellänge < 300 m RG-11/U für Kabellänge < 600 m
Kabelgröße:	Außendurchmesser 4,6 mm - 7,9 mm
Kabelform:	Rund
Schirmung:	> 93 %, Kupfer-Geflecht kabel
Innenleiter:	Kupferlitzeninnenleiter
Widerstand (Gleichspannung):	< 15 Ω/1000 (RG-59/U) < 6 Ω/1000 (RG-11/U)
Impedanz:	75 Ω
Sicherheitsprüfung:	UL
Verwendung:	Außeneinsatz
Temperaturbereich:	> 80 °C
Quelle:	Belden 9259

Netzkabeltyp mit nordamerikanischem Stecker

Kabeltyp:	SJTOW
Kabelgröße:	Außendurchmesser 4,3 mm - 11,9 mm
Kabelform:	Rund
Leiter:	3-adrig und 2-adrig
Sicherheitsprüfung:	UL/C.S.A., UL VW-1
Verwendung:	Außeneinsatz
Temperaturbereich:	105° C
Spannung:	300 V
Quelle:	Belden 19509, 3-adrig Northwire FSJT183-81K, 3-adrig

Netzkabel mit europäischem Stecker

Kabeltyp:	H05RN-F 3 G 0.75 und H05RN-F 3 G 1.00
Kabelgröße:	Außendurchmesser 4,3 mm - 11,9 mm
Kabelform:	Rund
Leiter:	3-adrig und 2-adrig
Sicherheitsprüfung:	VDE
Verwendung:	Außeneinsatz
Quelle:	Ölflex-Gummikabel 1600 252 Ölflex-Gummikabel 1600 253

Kabel für Objektivsteuerung

Kabeltyp:	Geschirmtes mehradriges Kabel
Kabelgröße:	Außendurchmesser 4,3 mm - 11,9 mm
Kabelform:	Rund
Schirmung:	Gesamtschirm
Leiter:	Litze, AWG 20 bis 16
Anzahl der Leiter:	4 und 8
Isolierhülle:	Farbkodiert
Quelle:	Belden 9552, 4-adrig Belden 9554, 8-adrig

4.3 Gehäusemontage

1. Montieren Sie das Gehäuse mit den beiden im Lieferumfang enthaltenen 1/4-20 x 0,50 Zoll-Schrauben und 1/4 Zoll-Federscheiben an eine Halterung oder Schwenkeinheit. Die Federscheiben müssen verwendet werden, um eine sichere Schraubenführung zu gewährleisten.
2. Die ganz außen liegenden Löcher mit Gewinde 1/4-20 dienen zur Befestigung an Durchführungshalterungen, die ganz innen liegenden Löchern mit Gewinde 1/4-20 dienen zur Befestigung an anderen Halterungen und Schwenkeinheiten.

4.4 Öffnen der Abdeckung

1. Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie die Verriegelungsklammern an der Gehäuseseite öffnen (siehe Abbildung 1).



Abbildung 1: Entriegeln der Abdeckung

HINWEIS: Falls Sie die optionalen manipulationssicheren Schrauben angebracht haben, müssen Sie diese vor dem Öffnen der Verriegelungsklammern mit Hilfe des mitgelieferten Schraubenschlüssels entfernen.

4.5 Installation der Kamera und des Objektivs

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen der Kameraeinsatz am Gehäuse befestigt ist, und entfernen Sie dann den Einsatz vom Gehäuse.
2. **Falls Sie Kabel durch die bereitgestellten Löcher geführt haben, lesen Sie die Informationen im ABSCHNITT 4.6.3.**
3. Montage von Objektiven mit Festbrennweite in allen Gehäusetypen
 - a. Befestigen Sie das Objektiv an der Kamera.
 - b. Montieren Sie Kameras der Dinion™-Serie mit Hilfe der kombinierten 4 mm- und 9 mm-Abstandhalter (im Lieferumfang enthalten) am Kameraeinsatz (siehe Abbildung 2). Für die Montage anderer Kameras verwenden Sie eine jeweils andere Kombination der Abstandhalter.

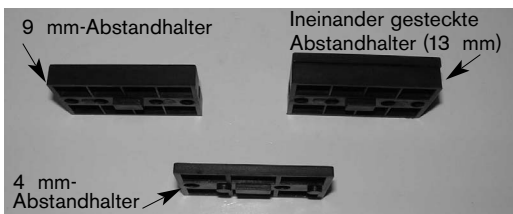


Abbildung 2: Abstandhalter



Abbildung 3: Abstandhalter mit Festobjektivkamera

- c. Befestigen Sie die Kamera und den Abstandhalter mit der 1/4-20 x 5/8 Zoll-Schraube am Kameraeinsatz. Schieben Sie dann den Einsatz mit der Kamera und dem Objektiv in den Schacht neben den Verriegelungsklammern für das Gehäuse. Schieben Sie das gesamte Gerät nach vorne bis ca. 5 mm vor die Scheibe. Ziehen Sie die Schrauben in den dafür vorgesehenen Löchern an (siehe Abbildung 4).



Abbildung 4: Gesamten Einsatz mit Kamera und Objektiv in Schacht schieben

4. Installation von Kameras mit Zoomobjektiv:
 - a. Befestigen Sie das Objektiv an der Kamera.
 - b. Montieren Sie die Kamera und das Objektiv mit den 1/4-20-Schrauben und geeigneten 4 mm- bzw. 9 mm-Abstandhaltern (im Lieferumfang enthalten) am Kameraeinsatz (siehe Abbildung 5).



Abbildung 5: Kamera mit Zoomobjektiv befestigen

4.6 Anschließen von Kamera/Objektiv

In ABSCHNITT 5 finden Sie Informationen zu den Modellen HSG9583/22, /52 und /53.



WARNUNG: Verwenden Sie zum Anschließen der Kamera und des Objektivs ausschließlich die unter „INSTALLATION, Kabelspezifikationen“ angegebenen Kabel.

1. **Halterungen**
 - a. Die beiden 3/8 Zoll-NPT-Halterungen sind für runde Kabel mit einem Durchmesser zwischen 4,0 mm und 7,0 mm geeignet. Die größere 1/2 Zoll-NPT-Halterung ist für Kabel mit einem Durchmesser zwischen 6,5 mm und 10,5 mm geeignet.



Alle Halterungen müssen sorgfältig angezogen werden, damit sie wasserdicht abschließen. Falls Sie die Halterung nicht fest genug anziehen, kann Wasser in das Gehäuse gelangen und die Kamera und das Objektiv beschädigen.

Bei Verwendung eines Dichtungsmittels muss ein neutral vernetzendes Dichtungsmittel gewählt werden. Dichtungsmittel, die beim Aushärten Essigsäure freisetzen, können die Kameraelektronik beschädigen.



Es wird empfohlen, für die Verkabelung außerhalb der hinteren Endabdeckung *Tropfschlaufen* zu verwenden.

2. Kabelkanal

Diese Gehäuse sind so konzipiert, dass Sie direkt am Gehäuse einen Kabelkanal anbringen können.

- a. Entfernen Sie die Schutzkappen von der Rückseite, und befestigen Sie den Kabelkanal und die Kabelkanalhalterungen direkt an der hinteren Gehäuseabdeckung. Die Löcher sind für Halterungen für 3/8 Zoll- oder 1/2 Zoll-NPT-Kabelkanäle geeignet. In alle nicht genutzten Löcher müssen Schutzkappen gesteckt werden, die zusammen mit dem Gehäuse geliefert wurden.

3. Kabeldurchführung

Durch die Löcher am Befestigungsfuß des Gehäuses können Sie Kabel durchführen.

- a. Entfernen Sie vor der Kameramontage die beiden kuppelförmigen Kappen, die sich im Gehäuseinneren befinden (siehe Abbildung 6).

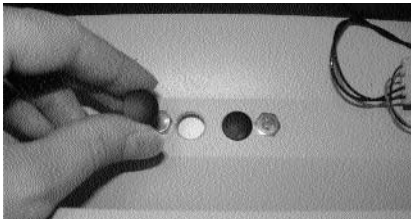


Abbildung 6: Kabeldurchführung

- b. Schrauben Sie die beiden 3/8 Zoll-NPT-Halterungen in den Befestigungsfuß des Gehäuses.
- c. Ziehen Sie die Kabel durch die Halterungen in das Gehäuse. Ziehen Sie die Halterung mit einem Drehmoment von 4,0 Nm bis 4,5 Nm fest. Dieses Drehmoment entspricht etwa 1 bis 1-1/2 Drehungen nach dem Punkt, an dem die Halterung am Draht zu greifen beginnt. Falls Sie die Halterung nicht fest genug anziehen, führt dies zu Wassereintritt und Beschädigung aller elektronischen Teile.
- d. Montieren Sie den Befestigungsfuß an der oberen Gehäusehalterung.

- e. Vergewissern Sie sich, dass die Löcher in der hinteren Abdeckung mit den dafür bereitgestellten Gummikappen verschlossen sind. Verschieben Sie die Befestigung, bis sie mit der Halterung bündig abschließt, und lassen Sie sie dann los.

4. Stromanschlüsse

Die Stromversorgung zum Gerät im Gehäuse wird über Kabel vom Typ UL Standard *SJ* (oder besser) sichergestellt, die für die Verwendung im Freien geeignet sind. Die Installation muss ortsüblichen und NEC-Standards entsprechen. Verwenden Sie bei 24 Volt-Kameras zur Auswahl der geeigneten Kabelgröße die Tabelle **Empfohlene maximale Kabellängen**.

Empfohlene maximale Kabellängen für Gehäuse mit 24 Volt-Kameras, Heizelementen und Gebläsen.

Kabelgröße mm ²	AWG	Entfernung zum Gehäuse Meter
0,5	20	27
1	18	42
1,5	16	67
2,5	14	108
4	12	172

HINWEIS: Für Kabelgrößen über 2,5 mm² (AWG 14) wird ein Spleiß für die Verbindung mit dem Anschlussblock benötigt.

- a. Montieren Sie eine der beiden großen 1/2 Zoll-NPT-Halterungen in eines der Löcher in der hinteren Abdeckung. **Falls Sie die Installation mit Kabeldurchführung ausführen, können Sie diesen Schritt überspringen.**
- b. Führen Sie das Netzkabel durch die Halterung in der hinteren Abdeckung oder durch eine der Durchführungshalterungen im Befestigungsfuß.
- c. Der Anschlussblock ist für Kabel mit einem Querschnitt von 0,5 bis 2,5 mm² geeignet (AWG 20-14). Bei Verwendung von größeren Kabeln müssen Sie das Kabel mit einem dünneren Kabel verspleißen und am Anschlussblock anschließen. Der Spleiß muss möglicherweise durch eine Anschlussdose geführt werden, falls er nicht durch die Halterung verläuft.

d. Anschließen des Schutzleiters (Erdung):

- Zum Anschließen des externen Schutzleiters an den Erdungsanschluss an der entsprechenden Leiterplattenklemme ist eine Anschlussfahne mitgeliefert (siehe ABBILDUNG 7).
- Zum Anschließen des Schutzleiterdrahts entfernen Sie die Mutter, die Unterlegscheiben, den Anschluss des internen Erdungskabels und die Anschlussfahne für das externe Erdungskabel vom Erdungsanschluss.
- Isolieren Sie das Kabel ab, und klemmen Sie das externe Erdungskabel in die Anschlussfahne.
- Befestigen Sie die Erdungsanschlüsse in der folgenden Reihenfolge:
 1. Anschlussfahne für das externe Erdungskabel
 2. Anschlussfahne für das interne Erdungskabel
 3. Flache Unterlegscheibe
 4. Sicherungsscheibe
 5. Mutter



HINWEIS: Zur Einhaltung von Sicherheitsvorschriften muss der Anschluss des externen Erdungskabels immer als Erstes angeschlossen und als Letztes entfernt werden.

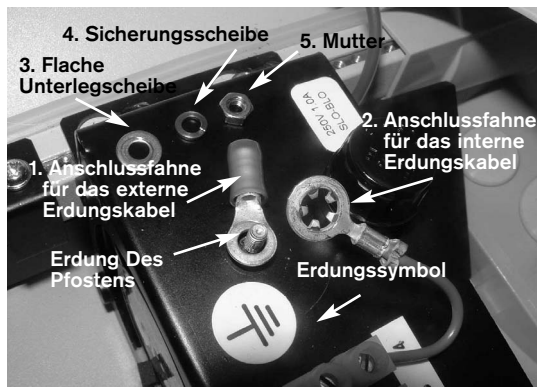


Abbildung 7: Schutzerdung

- e. Ziehen Sie überschüssigen Draht aus dem Gehäuse, und ziehen Sie die Halterung mit einem Drehmoment von 8,5 Nm bis 9,0 Nm fest. Dieses Drehmoment entspricht etwa 1 bis 1-1/2 Drehungen nach dem Punkt, an dem die Halterung am Draht zu greifen beginnt.



Alle Halterungen müssen sorgfältig angezogen werden, damit sie wasserdicht abschließen. Falls Sie eine oder mehrere Halterungen nicht fest genug anziehen, kann Wasser in das Gehäuse gelangen und elektronische Teile, die Kamera und das Objektiv beschädigen.

- f. Schließen Sie die Drähte für die Stromversorgung an den Anschlussblock an (siehe Schaltplan in Tabelle 1). Entfernen Sie mindestens 6 mm und höchstens 8 mm Isolierung von der Kabellitze. Gehen Sie dabei vorsichtig vor; die Drahtlitze darf nicht beschädigt werden.
- g. Schneiden Sie bei Kameramodellen mit 115 V AC und 230 V AC das Stromkabel ab; lassen Sie jedoch genug Kabel für die Verbindung zum Anschlussblock. Entfernen Sie mindestens 6 mm und höchstens 8 mm Isolierung von der Kabellitze. Gehen Sie dabei vorsichtig vor; die Drahtlitze darf nicht beschädigt werden. Verbinden Sie diese Drähte mit den Anschlüssen am Anschlussblock (siehe Schaltplan in Tabelle 1).
- h. Vergewissern Sie sich bei Einheiten mit Heizelement bzw. Gebläse, dass die Kabel von Heizelement und Gebläse weiterhin fest mit dem Anschlussblock verbunden sind.

Tabelle 1 - Schaltplan

Stift	Farbe	Verbindung
1	Blau	Stromanschluss ^{1,2}
2	Braun	Stromanschluss ¹
3	---	KA (Kein Anschluss)
4	Grün	S (Schutzleiter)

Hinweise:

¹24 VAC, 115 VAC oder 230 VAC, je nach Gehäusemodell.

²Stift 2 ist intern abgesichert und muss bei Modellen für 115 V AC und 230 V AC an die spannungsführende Seite des Netzanschlusses angeschlossen werden.

4.7 Videokoaxverbindung

Im **ABSCHNITT 5** finden Sie Informationen zu den Modellen der Serien **HSG9583/22**, **HSG9583/52** und **HSG9583/53**.



WARNUNG: Verwenden Sie bei Videokoaxverbindung ausschließlich die unter „INSTALLATION, Kabelspezifikationen“ angegebenen Kabel.

1. Montieren Sie eine 3/8 Zoll-NPT-Halterung in das nächste freie Loch in der hinteren Abdeckung.
2. Verlegen Sie das Videokoaxkabel durch eine der in Schritt 1 montierten Halterungen oder durch eine der Durchführungshalterungen im Befestigungsfuß.
3. Verbinden Sie den BNC-Stecker mit dem Koaxkabel, und schließen Sie ihn an die Kamera an. Ziehen Sie überschüssigen Draht aus dem Gehäuse, und ziehen Sie die Halterung mit einem Drehmoment von 8,5 Nm bis 9,0 Nm fest. Dieses Drehmoment entspricht etwa 1 bis 1-1/2 Drehungen nach dem Punkt, an dem die Halterung am Draht zu greifen beginnt.



Alle Halterungen müssen sorgfältig angezogen werden, damit sie wasserdicht abschließen. Falls Sie eine oder mehrere Halterungen nicht fest genug anziehen, kann Wasser in das Gehäuse gelangen und elektronische Teile, die Kamera und das Objektiv beschädigen.

Bei Verwendung eines Dichtungsmittels muss ein neutral vernetzendes Dichtungsmittel gewählt werden. Dichtungsmittel, die beim Aushärten Essigsäure freisetzen, können die Kameraelektronik beschädigen.



Es wird empfohlen, für die Verkabelung außerhalb der hinteren Endabdeckung *Tropfschlaufen* zu verwenden.

4.8 Objektiv anschließen



WARNUNG: Verwenden Sie beim Objektivanschluss ausschließlich die unter „INSTALLATION, Kabelspezifikationen“ angegebenen Kabel.

1. Montieren Sie die letzte 3/8 Zoll-NPT-Halterung in das letzte freie Loch in der hinteren Abdeckung.

2. Wenn Sie ein Zoomobjektiv installieren, führen Sie das Kabel für die Objektivsteuerung durch die letzte Halterung auf der Gehäuserückseite. Verbinden Sie die Objektivkabel mit dem Anschlussstecker für das Objektiv, und schließen Sie diesen an das Objektiv an. Wenn kein Anschlussstecker verfügbar ist, verbinden Sie die Kabel direkt mit dem Objektivkabel.
3. Ziehen Sie überschüssigen Draht aus dem Gehäuse, und ziehen Sie die Halterung mit einem Drehmoment von 8,5 Nm bis 9,0 Nm fest. Dieses Drehmoment entspricht etwa 1 bis 1-1/2 Drehungen nach dem Punkt, an dem die Halterung am Draht zu greifen beginnt.



Alle Halterungen müssen sorgfältig angezogen werden, damit sie wasserdicht abschließen. Falls Sie eine oder mehrere Halterungen nicht fest genug anziehen, kann Wasser in das Gehäuse gelangen und elektronische Teile, die Kamera und das Objektiv beschädigen.

Bei Verwendung eines Dichtungsmittels muss ein neutral vernetzendes Dichtungsmittel gewählt werden. Dichtungsmittel, die beim Aushärten Essigsäure freisetzen, können die Kameraelektronik beschädigen.

HINWEIS: Anschlusshinweise finden Sie in der Spezifikation auf dem Objektivkabel.

4. Wenn Sie eine Schwenkeinheit mit Kabeldurchführung verwenden, führen Sie das Funktionskabel der Kamera bzw. des Objektivs durch die linke Halterung an der Gehäuserückwand. Verkabeln Sie die erforderlichen Funktionselemente.



Es wird empfohlen, für die Verkabelung außerhalb der hinteren Endabdeckung *Tropfschlaufen* zu verwenden.

4.9 Einstellen der Kamera und des Objektivs

1. Überprüfen Sie vor der Endmontage, ob die Kamera und das Objektiv ordnungsgemäß funktionieren. Stellen Sie den Kamera-brennpunkt und die Blende entsprechend ein. Weitere Informationen finden Sie in den Bedienhinweisen zur Kamera.

4.10 Endmontage

1. Verschließen Sie alle ungenutzten Öffnungen in der hinteren Abdeckung mit den mitgelieferten Schutzkappen.

2. Platzieren Sie die Kamera zusammen mit der Halterung im Gehäuse. Schieben Sie dann den Einsatz mit der Kamera und dem Objektiv in den Schacht neben den Verriegelungsklammern für das Gehäuse (siehe Abbildung 4). Stecken Sie die Schrauben in die dafür vorgesehenen Löcher, und ziehen Sie sie fest. Schließen Sie erst das Gehäuse und dann die Verriegelungsklammern.
3. Das Gehäuse wird zusammen mit manipulationssicheren Schrauben geliefert, die Sie bei Bedarf montieren können. Falls Sie diese verwenden möchten, sichern Sie die Verriegelung mit Hilfe des Schraubenschlüssels für manipulationssichere Schrauben und den beiden Schrauben.

4.11 Sonnenblende (optional)

1. Lockern Sie die beiden Schrauben (M4 x 10), die sich oben auf dem Gehäuse befinden.
2. Schieben Sie die Sonnenblende in die gewünschte Position. Sie können Sie in einem Bereich von ca. 50 mm anpassen.
3. Fixieren Sie dann die Sonnenblende in dieser Position, indem Sie die Schrauben anziehen.

HINWEIS: Falls Sie die optionale Sonnenblende entfernen oder gar nicht erst anbringen, verschließen Sie die beiden Schraubenöffnungen mit Hilfe der im Lieferumfang des Teilesatzes enthaltenen Schutzkappen.

4.12 Austauschen der Sicherung

1. Zum Austauschen einer Sicherung drücken Sie auf den Sicherungshalter und drehen ihn ca. um eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn. Da die Sicherung mit einer Feder versehen ist, springt sie von selber heraus.
2. Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit demselben Nennstrom. Angaben zur Sicherung: Glaskolben-Sicherung (träge), 5 x 20 mm.

Kameraspannung	Sicherungs-nennwert
24 V AC	2 A, 250 V AC
115 V AC	1 A, 250 V AC
230 V AC	500 mA, 250 V AC

5 Modelle der Serien HSG9583/22, HSG9583/52 und HSG9583/53

5.1 Anschließen von Kamera/Objektiv

Die Installation dieser Modelle entspricht den Angaben in ABSCHNITT 4, INSTALLATION, mit Ausnahme der hier angegebenen Änderungen.



WARNUNG: Verwenden Sie für die Verkabelung von Kameras und Objektiven ausschließlich die in der Tabelle unter „INSTALLATION, Kabelspezifikationen“ angegebenen Kabeltypen.



Abbildung 8: Stromanschlüsse

1. Alle Stromanschlüsse sind für 4-polige Stecker ausgelegt (siehe Abbildung 8).
2. Schneiden Sie bei Kameras mit 230 V AC das Stromkabel ab; lassen Sie jedoch genug Kabel für die Verbindung zum Anschlussblock. Entfernen Sie mindestens 6 mm und höchstens 8 mm Isolierung von der Kabellitze. Gehen Sie dabei vorsichtig vor; die Drahtlitze darf nicht beschädigt werden. Führen Sie das Netzkabel durch die rückwärtige Abdeckung und die Zugentlastungsklemme (siehe ABBILDUNG 9).
3. Der Anschlussblock dieser Einheiten ist für Kabel mit einem Querschnitt von 0,5 bis 2,5 mm² geeignet (AWG 20 -14). Bei Verwendung von größeren Kabeln müssen Sie das Kabel mit einem dünneren Kabel verspleißen und am Anschlussblock anschließen.
4. Verbinden Sie das Netzkabel mit den Schraubklemmen auf dem Anschlussstecker (siehe Abbildung 9 sowie den Schaltplan für Verbindungsstifte).

Tabelle 2 - Schaltplan (4-polig)

Stift	Funktion	Farbe am Kabelbaum
1	Nullleiter	Blau
2	Spannungsführend (Wechselspannung)	Braun
3	Kein Anschluss	(nicht verwenden)
4	Erde	Grün/Gelb



WARNUNG: Für Modelle der Serie HSG9583/22 darf ausschließlich Wechselstrom mit 24 V verwendet werden.

Diese Modelle verfügen über Anschlussbuchsen, die verhindern, dass sie an Anschlussstecker für /52- oder /53-Modelle angeschlossen werden, die für 230 V Wechselstrom ausgelegt sind. Gehen Sie sicher, dass an den Anschlussstecker *kein* Wechselstrom von 230 V angelegt wird.

5.2 Videokoaxverbindung



WARNUNG: Verwenden Sie für die Videokoax-Kabelverbindung ausschließlich die in der Tabelle unter „INSTALLATION, Kabelspezifikationen“ angegebenen Kabel.

1. An der Gehäuserückwand befindet sich der Videoanschluss. Schließen Sie das Videokabel mit einem BNC-Stecker an diesen Anschluss an.
2. Das Gerät verfügt über einen internen Videoanschluss. Schließen Sie das BNC-Kabel an der Kamera an.

6 BEDIENUNG

Bei diesen Gehäusen müssen lediglich die Kamera sowie das Objektiv eingestellt werden; weitere Anpassungen sind nicht erforderlich.

7 WARTUNG

Außer der gelegentliche Reinigung des Fensters sind keine besonderen Wartungsarbeiten erforderlich.

8 SERVICE TEILE

Beschreibung	Teilenr.
Abstandhalter, 4 mm, ABS	77018-00
Abstandhalter, 9 mm, ABS	77019-00
Schraube, manipulationssicher	77029-00
Schraubenschlüssel, manipulationssicher	87017-00
Halterungen, 3/8 Zoll NPT	87018-00
Halterungen, 1/2 Zoll NPT	87019-00
Schutzkappe, Sonnenblende	85428-00
Schutzkappe, 3/8 Zoll NPT	77072-00
Schutzkappe, 1/2 Zoll NPT	77071-00
Schutzkappe, Unterseite	87048-00

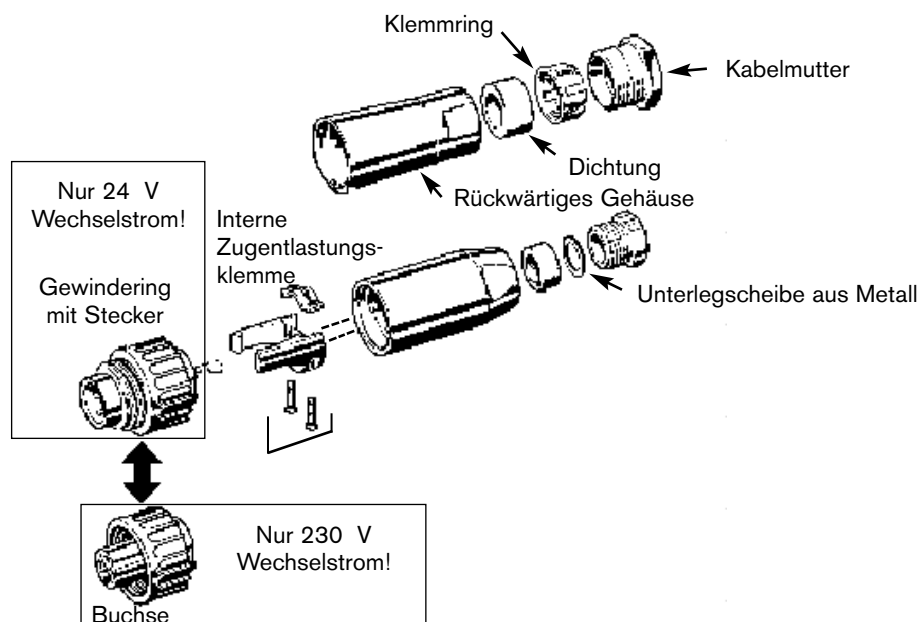
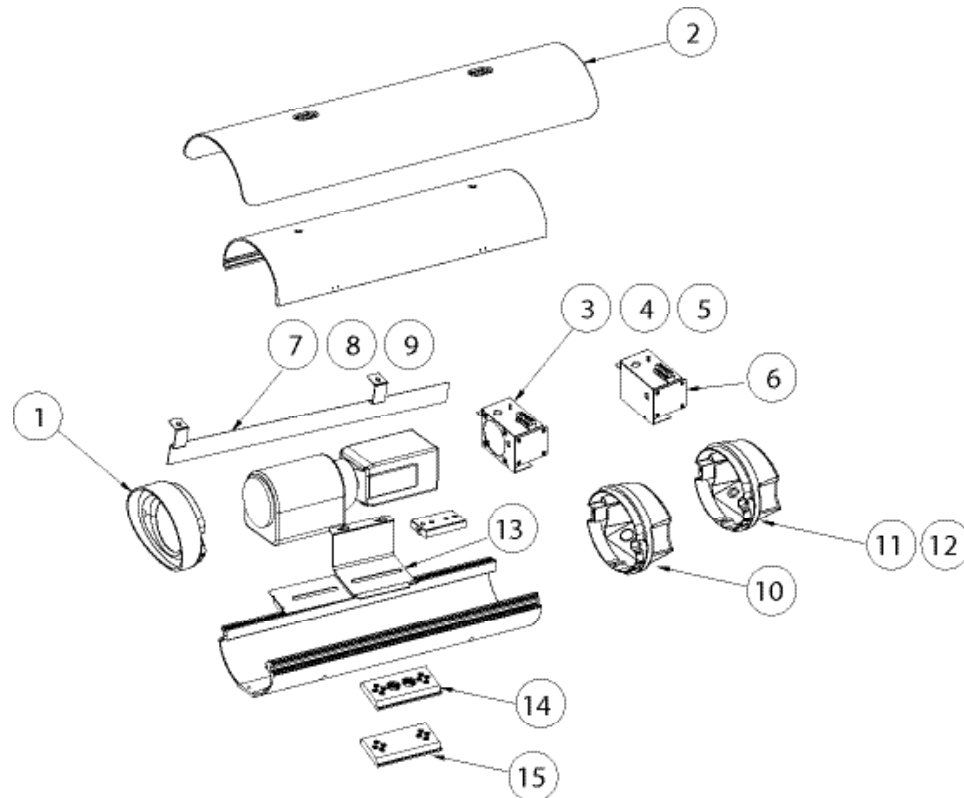


Abbildung 9: Montage des 4-poligen Anschlusssteckers

9 EXPLOSIONSDARSTELLUNG



Nr.	Teilenr.	Beschreibung	Nr.	Teilenr.	Beschreibung
1	36001-00	Frontplatte für alle Modelle	10	36002-00	Rückabdeckungskombination für HSG9583/00/20/21/50/51/61
2	35741-00	Sonnenblendenkombination für alle Modelle	11	36003-00	Rückabdeckungskombination für HSG9583/22 (24 V AC)
3	35724-00	Lüftereinheit für 24 V AC für HSG9583/21/22	12	36004-00	Rückabdeckungskombination für HSG9583/52/53 (230 V AC)
4	35725-00	Lüftereinheit für 220 V AC für HSG9583/51/53	13	77015-00	Kombination für Kamera-/Objektivhalterung (Einsatz)
5	35726-00	Lüftereinheit für 115 V AC für HSG9583/61	14	77013-00	Befestigungsfuß für HSG9583/00/20/21/50/51/61
6	35727-00	Lüftereinheit für 24 V AC oder 220 V AC für HSG9583/20/50/52 (ohne Gebläse)	15	77078-00	Befestigungsfuß für HSG9583/22/52/53
7	35721-00	Heizkombination für 24 V AC (HSG9583/20/21/22)			
8	35722-00	Heizelement für 115 V AC (HSG9583/61)			
9	35723-00	Heizkombination für 220 V AC (HSG9583/50/51/52/53)			

Abbildung 10: Explosionsdarstellung und Teileliste für HSG9583

Medidas Importantes

1. Lea, siga y guarde las instrucciones: debe leer y seguir todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de manipular esta unidad. Guarde las instrucciones para poder consultarlas en un futuro.
2. Preste atención a las advertencias: respete todas las advertencias de la unidad y de las instrucciones de funcionamiento.
3. Conexiones: no realice conexiones no recomendadas por el fabricante del producto, ya que podrían ser peligrosas.
4. Precauciones de instalación: no coloque esta unidad en ningún soporte, trípode o montaje inestable. La unidad podría caer causando heridas graves a alguien y daños considerables a la unidad. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante o los que se proporcionan con el producto. Monte la unidad según las instrucciones del fabricante. Tenga cuidado al desplazar el conjunto de unidad y soporte. Si realiza una parada repentina, aplica un exceso de fuerza o lo coloca sobre una superficie inestable, el conjunto de unidad y soporte se puede volcar.
5. Limpieza: desconecte la unidad de la toma de corriente antes de limpiarla. Siga las instrucciones proporcionadas con la unidad. En general, un paño húmedo es suficiente para la limpieza. No utilice detergentes líquidos ni en aerosol.
6. Reparaciones: no intente reparar la unidad por sí mismo. Al abrir o retirar las cubiertas puede quedar expuesto a puntos de tensión peligrosos y otros riesgos. Todas las reparaciones deben remitirse a un técnico cualificado.
7. Daños que requieren reparación: desconecte la unidad de la fuente de alimentación de CA principal y remita las reparaciones a un técnico cualificado si:
 - El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - Se ha derramado líquido o un objeto ha caído en el interior de la unidad.
 - La unidad ha quedado expuesta al agua y/o condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, etc.).
 - La unidad no funciona con normalidad al seguir las instrucciones. Ajuste sólo los controles especificados en las instrucciones de funcionamiento. El ajuste incorrecto de otros controles puede provocar daños y requerir horas de trabajo de un técnico cualificado para restaurar el funcionamiento normal de la unidad.
 - La unidad se ha caído o se ha dañado el mueble.
 - El funcionamiento de la unidad presenta cambios notables, lo que indica la necesidad de llevar a cabo reparaciones.
8. Piezas de repuesto: si es necesario utilizar piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice las piezas especificadas por el fabricante u otras que tengan las mismas características que las originales. La sustitución de piezas no autorizada puede provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros peligros.
9. Comprobación de seguridad: una vez realizadas las reparaciones u operaciones de mantenimiento, pídale al técnico que realice comprobaciones de seguridad para garantizar que la unidad esté en condiciones óptimas de funcionamiento.
10. Tomas de corriente: utilice la unidad únicamente con el tipo de tomas de corriente indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación que debe utilizar, póngase en contacto con el distribuidor o con la compañía eléctrica local.
 - Para unidades que se vayan a utilizar con batería, consulte las instrucciones de funcionamiento.
 - Para unidades que se vayan a utilizar con fuentes de alimentación externas, utilice sólo las fuentes de alimentación recomendadas y aprobadas.
 - Para unidades que se vayan a utilizar con una fuente de alimentación limitada, la fuente de alimentación debe cumplir las directivas de EN60950. La sustitución de piezas puede dañar la unidad o provocar un incendio o una descarga eléctrica.
 - Para unidades que se vayan a utilizar a 24 VCA, la tensión normal de entrada es 24 VCA. La tensión aplicada a la entrada de alimentación de la unidad no debe superar los 30 VCA. El cableado utilizado por el usuario desde la fuente de 24 VCA a la unidad debe cumplir las normativas de electricidad (Clase 2 de niveles de alimentación). No conecte a tierra la fuente de 24 VCA en los terminales o en los terminales de alimentación eléctrica de la unidad.
11. Conexión a tierra coaxial: si hay sistema de cables externo conectado a la unidad, asegúrese de que éste tiene conexión a tierra. Solamente en modelos para EE.UU.: la sección 810 del National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70, proporciona instrucciones para realizar una conexión a tierra adecuada de la estructura de montaje y soporte, del coaxial a una unidad de descarga, así como información sobre el tamaño de los conductores de tierra, la ubicación de la unidad de descarga, la conexión a electrodos de tierra y los requisitos de la toma de tierra.
12. Conexión a tierra o polarización: esta unidad puede disponer de un enchufe de línea corriente alternativa polarizado (un enchufe con una patilla más ancha que la otra). Esta característica de seguridad hace que el enchufe sólo encaje dentro de la toma de corriente de una única forma. Si no puede insertar el enchufe completamente en la toma, gire el enchufe. Si aún así el enchufe no encaja, póngase en contacto con un electricista para que cambie la toma de corriente antigua. No contravenga el objetivo de seguridad del enchufe polarizado.

Además, esta unidad puede disponer de un enchufe de tres cables con conexión a tierra (un enchufe con una tercera patilla, para conexión a tierra). Esta característica de seguridad permite que el enchufe sólo encaje en una toma de corriente con conexión a tierra. Si no puede insertar el enchufe en la toma, póngase en contacto con un electricista para que cambie la toma de corriente antigua. No contravenga el objetivo de seguridad del enchufe provisto de conexión a tierra.
13. Tormenta eléctrica: para una mayor protección durante tormentas eléctricas o cuando la unidad no se utiliza o no se supervisa durante un período prolongado, desconecte la unidad de la toma de corriente y desconecte el cable del sistema. De esta forma evitará que se produzcan daños en la unidad debidos a tormentas eléctricas o subidas de tensión.

Para Productos Instalados En El Interior

1. **Agua y humedad** - no instale esta unidad cerca del agua, como, por ejemplo, en un sótano húmedo, en un exterior sin protección o en cualquier zona clasificada como húmeda.
2. **Objetos y líquidos** - no introduzca objetos de ningún tipo en la unidad a través de los orificios ya que pueden entrar en contacto con puntos de tensión peligrosos o desencadenar cortocircuitos en las piezas y provocar incendios o descargas eléctricas. No derrame ningún tipo de líquido sobre la unidad.
3. **Cable de alimentación y protección del mismo** - para unidades que se van a utilizar a 230 VCA, 50 Hz, el cable de alimentación de entrada y salida debe cumplir con la última versión de la IEC Publication 227 ó 245.
Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no se pisen ni los pillen otros objetos. Debe prestarse especial atención a los cables y enchufes, a las tomas de corriente y al punto en que salen de la unidad.
4. **Sobrecarga** - no sobrecargue las tomas de corriente ni los alargadores pues pueden provocar incendios o descargas eléctricas.

Para Productos Instalados En El Exterior

Líneas eléctricas - los sistemas exteriores no deben ubicarse en las proximidades de líneas eléctricas ni otros circuitos de alimentación o luz eléctricos ni en lugares en los que puedan entrar en contacto con estas líneas o circuitos. Al instalar un sistema en el exterior, tenga especial cuidado en no tocar las líneas o circuitos de corriente eléctrica, ya que el contacto podría resultar fatal. Solamente en modelos para EE.UU.: consulte el National Electrical Code Article 820 correspondiente a la instalación de sistemas CATV.

Para Productos De Montaje En Soporte

1. **Ventilación** - esta unidad no se debe instalar incorporada en un soporte, a no ser que éste disponga de la ventilación adecuada o que se hayan seguido las instrucciones del fabricante. El equipo no debe exceder la temperatura máxima de funcionamiento.
2. **Carga mecánica** - el montaje del equipo en un soporte se debe realizar de tal manera que no se cree una situación de peligro debido a una carga mecánica inestable.

Precauciones de Seguridad



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
¡NO ABRIR!



PRECAUCIÓN: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO EXISTEN PIEZAS DE RECAMBIO EN EL INTERIOR DEL EQUIPO. EL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO SE ENCARGA DE REALIZAR LAS REPARACIONES.



Este símbolo indica que existen puntos de tensión peligrosos sin aislamiento dentro de la cubierta de la unidad. Estos puntos pueden constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El usuario debe consultar las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que se suministra con el aparato.



Atención: la instalación la debe realizar únicamente personal cualificado de conformidad con el National Electric Code o las normas aplicables en su país.



Desconexión de la alimentación. Las unidades con o sin interruptores de encendido/apagado reciben alimentación eléctrica siempre que el cable de alimentación esté conectado a la fuente de alimentación. Sin embargo, la unidad sólo funciona cuando el interruptor está en la posición de encendido. El cable de alimentación es la principal fuente de desconexión de todas las unidades.

Contenido

Medidas de seguridad importantes	1
1 DESEMBALAJE	4
2 REPARACIÓN	4
3 DESCRIPCIÓN	4
4 INSTALACIÓN	5
4.1 Herramientas necesarias	5
4.2 Requisitos de cableado	5
4.3 Montaje de la carcasa	5
4.4 Apertura de la cubierta	6
4.5 Instalación de la cámara/lente	6
4.6 Cableado de la cámara/lente	7
4.7 Conexión coaxial de vídeo	9
4.8 Cableado de la lente	10
4.9 Ajuste de cámara/lente	10
4.10 Ensamblaje final	10
4.11 Parasol	10
4.12 Cambio de fusibles	10
5 MODELOS HSG9583/22, HSG9583/52, HSG9583/53	11
5.1 Cableado de la cámara/lente	11
5.2 Conexión coaxial de vídeo	12
6 FUNCIONAMIENTO	12
7 MANTENIMIENTO	12
8 PIEZAS DE REPUESTO	12
9 VISTA DETALLADA	13

1 DESEMBALAJE

El equipo electrónico debe desembalarse y manejarse con cuidado.

- Compruebe que se han incluido los siguientes elementos para el modelo que ha adquirido.
- Carcasa (con el número de modelo correcto).

Kit de hardware (todos los modelos)		
Cantidad	Elemento	Pieza
1	Separador, 4 mm	ABS
1	Separador, 9 mm	ABS
2	Tornillo, 1/4-20 x 1/4 pulg.	SS
2	Tornillo, 1/4-20 x 3/8 pulg.	SS
2	Tornillo, 1/4-20 x 3/4 pulg.	SS
2	Tornillo, 1/4-20 x 5/8 pulg.	SS
2	Tornillo, 1/4-20 x 7/16 pulg.	SS
2	Tornillo, 1/4-20 x 1/2 pulg.	SS
3	Tornillo, a prueba de manipulaciones	M3.5 T15
1	Llave, a prueba de manipulaciones	M3.5 T15
2	Conector perforado	Parasol
3	Arandela, plana	M6 SS
3	Arandela, de bloqueo	M6 SS
Piezas adicionales incluidas en sus respectivos kits de hardware		
36006-00 (modelos /00, /20, /21, /50, /51, /61)		
2	Racores, 3/8 pulg. NPT con contratuerca	
1	Racores, 1/2 pulg. NPT con contratuerca	
36021-00 (modelos /22)		
1	Conector de acoplamiento de 4 patillas	Macho
36022-00 (modelos /52, /53)		
1	Conector de acoplamiento de 4 patillas	Hembra

Combinaciones de modelo de la serie HSG9583

Nº de modelo	Accesorio instalado	Voltaje/Potencia	Índice de la cámara:	Tamaño de cámara/lente máximo ¹
<i>Unidades para interiores</i>				
HSG9583/00	N/D	N/D	24, 115, 230 VCA	81 x 89 x 317 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 12,5 pulg.)
<i>Unidades para exteriores</i>				
HSG9583/20	Cal, PS	24 VCA/30 W	24 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)
HSG9583/21	Cal, Vent, PS	24 VCA/35 W	24 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)
HSG9583/22 ²	Cal, Vent, PS	24 VCA/35 W	24 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)
HSG9583/50	Cal, PS	230 VCA/30 W	230 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)
HSG9583/51	Cal, Vent, PS	230 VCA/35 W	230 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)
HSG9583/52 ²	Cal, PS	230 VCA/30 W	230 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)
HSG9583/53 ²	Cal, Vent, PS	230 VCA/35 W	230 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)
HSG9583/61	Cal, Vent, PS	115 VCA/35 W	115 VCA	81 x 89 x 262 mm (an. x al. x prof.) (3,2 x 3,5 x 10,3 pulg.)

Clave de Accesorio instalado:

Cal = Calentador; Vent = Ventilador; PS = Parasol

Notas:

¹ Con calentador y ventilador, si es aplicable. Los calentadores y ventiladores para todos los modelos funcionan a 50/60 Hz.

² Estos modelos tienen un conector de 4 patillas y un conector BNC en lugar de racores de alimentación directa.

Si parece que algún elemento ha sido dañado durante el envío, vuelva a colocarlo correctamente en su caja y notifique al transportista. Si falta algún elemento, comuníquelo al representante de ventas local de Bosch Security Systems, Inc. o al representante de servicio al cliente. La caja de cartón es el embalaje más seguro en el que se puede transportar la unidad. Guárdela, ya que es posible que la necesite en el futuro.

2 REPARACIÓN

Servicios de atención técnica

EE.UU.: Teléfono: 800-366-2283 o 717-735-6638

Fax: 800-366-1329 o 717-735-6639

Piezas de repuesto CCTV

Teléfono: 800-894-5215 o

40-956-3853 o 3854

Fax: 408-957-3198

Correo electrónico: BoschCCTVparts@ca.slr.com

Canadá: 514-738-2434

Europa, Oriente Medio y la región Asia Pacífico:

32-1-440-0711

Para obtener información adicional, visite la página

Web www.boschsecuritysystems.com.

3 DESCRIPCIÓN

Las carcasas de la serie HSG9583 tienen un atractivo diseño para su uso tanto en interiores como en exteriores. Estas carcasas cumplen los requisitos de los clientes respecto a su aspecto, rentabilidad y facilidad de instalación. Consulte la siguiente tabla para ver una descripción de varios modelos.

4 INSTALACIÓN



PRECAUCIÓN: Estas unidades deben montarse de forma correcta y segura en una estructura de soporte que pueda sostener el peso de la unidad. Tenga especial cuidado al seleccionar los montajes o unidades de panorámica/inclinación (no incluidos) para la instalación; es necesario tener en cuenta la superficie de montaje y el peso de la unidad.

4.1 Herramientas necesarias

- Destornillador pequeño de hoja plana
- Destornillador de estrella (#1)
- Llave ajustable
- Herramienta para cortar, pelar y enroscar cables

4.2 Requisitos de cableado

Transmisión de vídeo (coaxial)

Tipo de cable:	RG-59/U para cableado < 300 m (1000 pies) RG-11/U para cableado < 600 m (2000 pies)
Tamaño de cable:	Diámetro exterior entre 4,6 mm (0,181 pulg.) y 7,9 mm (0,312 pulg.)
Forma de cable:	Redondo
Pantalla:	> Pantalla de cobre trenzado 93%
Conductor central:	Centro de cobre trenzado
Resistencia CC:	< 15Ω/300 m (1000ft) (RG-59/U) < 6Ω/300m (1000ft) (RG-11/U)
Impedancia de cable:	75Ω
Índice de agencia:	UL
Especificaciones medioambientales:	Diseñado para exteriores
Índice de temperatura:	> 80°C
Fuentes:	Belden 9259

Cable de alimentación de entrada - Norteamérica

Tipo de cable:	Diseñado para SJTOW
Tamaño de cable:	Diámetro exterior entre 4,3 mm (0,170 pulg.) y 11,9 mm (0,470 pulg.)
Forma de cable:	Redondo
Conductores:	Versión de 3 conductores y versión de 2 conductores
Índice de agencia:	UL/C.S.A., UL VW-1
Especificaciones medioambientales:	Diseñado para exteriores
Índice de temperatura:	105°C
Intervalo de tensión:	300 V
Fuentes:	Belden 19509, de 3 conductores Northwire FSJT183-81K, de 3 conductores

Cable de alimentación de entrada - Europa

Tipo de cable:	H05RN-F 3 G 0.75 y H05RN-F 3 G 1.00
Tamaño de cable:	Diámetro exterior entre 4,3 mm (0,170 pulg.) y 11,9 mm (0,470 pulg.)
Forma de cable:	Redondo
Conductores:	Versión de 3 conductores y versión de 2 conductores
Índice de agencia:	VDE
Especificaciones medioambientales:	Diseñado para exteriores
Fuentes:	Cable de goma Olflex 1600 252 Cable de goma Olflex 1600 253

Cable de control de la lente

Tipo de cable:	Cable multiconductor recubierto
Tamaño de cable:	Diámetro exterior entre 4,3 mm (0,170 pulg.) y 11,9 mm (0,470 pulg.)
Forma de cable:	Redondo
Pantalla:	Pantalla completa
Conductores:	Cable trenzado entre 20 y 16 AWG
Nº conductores:	4 y 8
Aislamiento de conductor:	Codificado por color
Fuentes:	Belden 9552, de 4 conductores Belden 9554, de 8 conductores

4.3 Montaje de la carcasa

1. Utilice los dos tornillos de 1/4-20 x 0,50 pulg. y las dos arandelas de resorte de 1/4 pulg. proporcionadas en el kit de hardware para montar la carcasa en un soporte para montaje o una unidad de panorámica/inclinación. Las arandelas de resorte deben utilizarse para que los tornillos se enrosquen correctamente.
2. El conjunto exterior de orificios roscados de 1/4-20 son para efectuar el montaje con soportes con alimentación directa y los orificios interiores de 1/4-20 son para efectuar el montaje con todos los demás soportes y unidades de panorámica/inclinación.

4.4 Apertura de la cubierta

1. Abra la cubierta soltando los dos pestillos del lateral de la carcasa (consulte la FIGURA 1).



Figura 1: Apertura de los pestillos de la cubierta

NOTA: Si se han instalado los tornillos a prueba de manipulaciones opcionales, utilice la llave incluida para retirar los tornillos antes de abrir los pestillos.

4.5 Instalación de la cámara/lente

1. Retire los dos tornillos que sujetan la bandeja de la cámara a la carcasa. Retire la bandeja de la carcasa.
2. **Si se utiliza la característica de alimentación directa, consulte la SECCIÓN 4.6.3.**
3. Montaje de cámaras de lente fija en todas las carcassas:
 - a. Acople la lente a la cámara.
 - b. Combine los separadores de 4 mm y 9 mm proporcionados para montar las cámaras de la serie Dinion™ a la bandeja de la cámara (consulte la FIGURA 2). Para el resto de cámaras, utilice diferentes combinaciones de separadores.

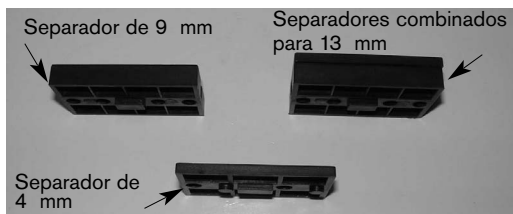


Figura 2: Separadores



Figura 3: Separadores con cámara de lente fija

- c. Utilice el tornillo de 1/4-20 x 5/8 pulg. para fijar la cámara y el separador a la bandeja de la cámara. Deslice la bandeja de la cámara/lente en la ranura que se encuentra junto al cierre de la carcasa. Deslice el ensamblaje completo hacia delante aproximadamente 5 mm (0,2 pulg.) desde la parte frontal de la ventana. Instale los tornillos en los orificios correspondientes (consulte la FIGURA 4).



Figura 4: Deslizamiento del ensamblaje de la bandeja de la cámara/lente en la ranura

4. Para la instalación de cámaras con lente Zoom:
 - a. Acople la lente a la cámara.
 - b. Utilice los distintos tornillos de 1/4-20 y los correspondientes separadores de 4 mm y/o 9 mm proporcionados para montar la cámara y la lente a la bandeja de la cámara (consulte la FIGURA 5).



Figura 5: Acoplamiento de la cámara con lente Zoom

4.6 Cableado de la cámara/lente

Consulte la SECCIÓN 5 para los modelos HSG9583/22, /52, /53.



ADVERTENCIA: Para el cableado de cámaras y lentes, utilice solamente los cables especificados en la sección INSTALACIÓN, Requisitos de cableado.

1. Racores

- a. Los dos racores de 3/8 pulg. NPT admiten un cable redondo con un diámetro entre 4 mm (0,16 pulg.) y 7 mm (0,28 pulg.). El racor mayor, de 1/2 pulg. NPT, admite cables con diámetros entre 6,5 mm (0,26 pulg.) y 10,5 mm (0,42 pulg.).



Compruebe que todos los racores están bien apretados para asegurar un cierre hermético. De lo contrario, podría entrar agua en la carcasa y dañar la cámara y la lente.

Si utiliza sellador, asegúrese de que sea de tipo neutro. Los selladores que liberan ácido acético pueden dañar los componentes electrónicos de la cámara.



Se recomienda el uso de *bucles de goteo* en el cableado exterior de la cubierta posterior.

2. Conducto

Estas carcasas están diseñadas para permitir la conexión directa del conducto.

- a. Retire los conectores perforados posterior y acople el conducto y los racores de conducto directamente a la cubierta posterior de la carcasa. Los orificios admiten racores de conducto de 3/8 pulg. NPT o 1/2 pulg. NPT. Todos los orificios que no se utilicen deben cubrirse con los tapones proporcionados con la carcasa.

3. Cableado de alimentación directa

Utilice soportes con alimentación directa para introducir los cables por el soporte de la carcasa.

- a. Antes de montar la cámara, retire los dos conectores de domo situados dentro de la carcasa (consulte la FIGURA 6).

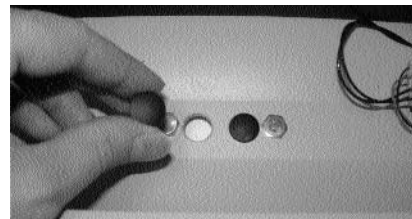


Figura 6: Cableado de alimentación directa

- b. Atornille los dos racores de 3/8 pulg. NPT al soporte de la carcasa.
- c. Introduzca los cables en la carcasa a través de los racores. Apriete el racor entre 4 N·m y 4,5 N·m (entre 35 pulg·lb y 40 pulg·lb). Este índice de par de torsión corresponde aproximadamente a entre 1 y 1-1/2 giros desde el punto en que el racor empieza a apretar el cable. De no realizarse así, el agua podría dañar todos los componentes electrónicos.
- d. Acople el soporte a la parte superior del montaje.

- e. Asegúrese de que los orificios de la cubierta posterior están cubiertos con los tapones de goma proporcionados. Empújelos hasta que estén completamente introducidos y suéltelos.

4. Conexiones de alimentación

La alimentación se suministrará a las carcasas con un cable de tipo UL estándar *SJ* (o superior) apto para uso en exteriores. La instalación deberá cumplir las normas del NEC y las normas locales correspondientes. Para las cámaras de 24 voltios, utilice el diagrama **Longitudes máximas de cable recomendadas** para seleccionar el tamaño de cable apropiado.

Longitudes máximas de cable recomendadas para carcasas equipadas con ventiladores, calentadores y cámaras de 24 voltios.

Tamaño del cable		Distancia de la carcasa
mm ²	AWG	metros (pies)
0,5	20	27 (90)
1	18	42 (140)
1,5	16	67 (220)
2,5	14	108 (355)
4	12	172 (565)

NOTA: Los tamaños de cable superiores a 2,5 mm² (14 AWG) requieren un empalme para acoplarse al bloque terminal.

- Instale uno de los racores de 1/2 pulg. NPT en uno de los orificios de la cubierta posterior. **Si utiliza la opción de alimentación directa, omita este paso.**
- Dirija el cable de alimentación mediante el racor de la cubierta posterior o uno de los racores de alimentación directa del soporte.
- El bloque terminal admite cables de entre 0,5 y 2,5 mm² (20 a 14 AWG). Si se utiliza un tamaño de cable superior, empálmelo a un tamaño de cable inferior en el extremo del bloque terminal. Si el empalme no pasa a través de los racores, puede ser necesario introducirlo en una caja de empalmes.

- d. Conexión de la toma de tierra de seguridad:

- Se proporciona una lengüeta de conexión terminal para conectar la toma de tierra de seguridad externa al puesto de toma de tierra del conjunto de soporte de PCB (consulte la FIGURA 7).
- Para conectar el cable de toma de tierra de seguridad, retire la tuerca, las arandelas, la conexión del cable de toma de tierra interna y la lengüeta de conexión del cable de toma de tierra externa del puesto de toma de tierra.
- Pele el cable de toma de tierra externa e introdúzcalo a presión en la lengüeta de conexión.
- Vuelva a instalar las conexiones a tierra en el siguiente orden:
 - Lengüeta de conexión del cable de toma de tierra externa
 - Lengüeta de conexión del cable de toma de tierra interna
 - Arandela plana
 - Arandela de bloqueo
 - Tuerca



NOTA: para cumplir las directivas de seguridad, la conexión del cable de toma de tierra externa debe ser siempre la primera conexión que se instale y la última que se retire.

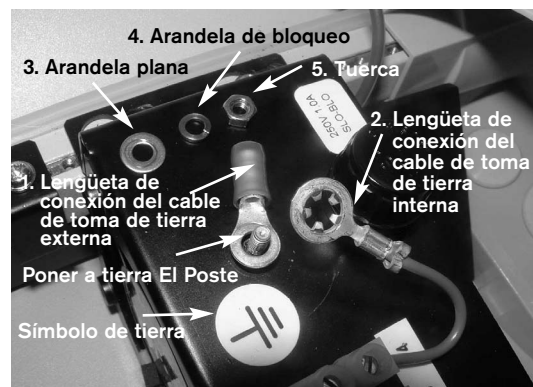


Figura 7: toma de tierra de seguridad

- e. Extraiga de la carcasa el cable sobrante y apriete el racor entre 8,5 N·m y 9 N·m (entre 75 pulg.·lb y 80 pulg.·lb). Este índice de par de torsión corresponde aproximadamente a entre 1 y 1-1/2 giros desde el punto en que el racor empieza a apretar el cable.



Compruebe que todos los racores están bien apretados para asegurar un cierre hermético. De lo contrario, podría entrar agua en la carcasa y dañar los componentes electrónicos, la cámara y la lente.

- f. Conecte los cables de alimentación al bloque terminal (consulte el DIAGRAMA DE CABLEADO de la Tabla 1). Retire un mínimo de 6 mm (0,25 pulg.) y un máximo de 8 mm (0,31 pulg.) de aislante del cable. Asegúrese de no romper los cables.
- g. Corte el cable de alimentación de los modelos de cámara de 115 VCA y 230 VCA; deje suficiente cable para permitir la conexión al bloque terminal. Retire un mínimo de 6 mm (0,25 pulg.) y un máximo de 8 mm (0,31 pulg.) de aislante del cable. Asegúrese de no romper los cables. Conecte estos cables a los conectores proporcionados en el bloque terminal (consulte el DIAGRAMA DE CABLEADO de la Tabla 1).
- h. En las unidades de calentador y calentador/ventilador, asegúrese de que los cables del calentador y el ventilador se mantienen conectados al bloque terminal.

Tabla 1 - Diagrama de cableado

Patilla	Color	Conexión
1	Azul	Conexión de alimentación ^{1,2}
2	Marrón	Conexión de alimentación ¹
3	- - -	N/C (Sin conexión)
4	Verde	G (Toma de tierra de seguridad)

Notas:

¹24 VCA, 115 VCA o 230 VCA, dependiendo del modelo de carcasa.

²La patilla 2 cuenta con un fusible interno y debe conectarse a la parte caliente de la alimentación en los modelos de 115 VCA y 230 VCA.

4.7 Conexión coaxial de vídeo

Consulte la SECCIÓN 5 para los modelos HSG9583/22, HSG9583/52 y HSG9583/53.



ADVERTENCIA: Para el cableado de la conexión coaxial de vídeo, utilice solamente los cables especificados en la sección **INSTALACIÓN, Requisitos de cableado.**

1. Instale un racor de 3/8 pulg. NPT en el siguiente orificio disponible de la cubierta posterior.
2. Dirija el cable coaxial de vídeo mediante uno de los racores instalados en el Paso 1 o uno de los racores de alimentación directa de la base.
3. Acople el conector BNC al cable coaxial y conéctelo a la cámara. Extraiga de la carcasa el cable sobrante y apriete el racor entre 8,5 N·m y 9 N·m (entre 75 pulg.·lb y 80 pulg.·lb). Este índice de par de torsión corresponde aproximadamente a entre 1 y 1-1/2 giros desde el punto en que el racor empieza a apretar el cable.



Compruebe que todos los racores están bien apretados para asegurar un cierre hermético. De lo contrario, podría entrar agua en la carcasa y dañar los componentes electrónicos, la cámara y la lente.

Si utiliza sellador, asegúrese de que sea de tipo neutro. Los selladores que liberan ácido acético pueden dañar los componentes electrónicos de la cámara.



Se recomienda el uso de *bucles de goteo* en el cableado exterior de la cubierta posterior.

4.8 Cableado de la lente



ADVERTENCIA: Para el cableado de la lente, utilice solamente los cables especificados en la sección INSTALACIÓN, Requisitos de cableado.

1. Instale el último racor de 3/8 pulg. NPT en el orificio restante de la cubierta posterior.
2. Si se va a instalar una lente Zoom, inserte el cable de control de la lente a través del último racor de la parte posterior de la carcasa. Acople el cableado al conector de acoplamiento de la lente y conéctelo a la lente. Si no hay un conector de acoplamiento disponible, conéctelo directamente al cable de la lente.
3. Extraiga de la carcasa el cable sobrante y apriete el racor entre 8,5 N.m y 9 N.m (entre 75 pulg..lb y 80 pulg..lb). Este índice de par de torsión corresponde aproximadamente a entre 1 y 1-1/2 giros desde el punto en que el racor empieza a apretar el cable.



Compruebe que todos los racores están bien apretados para asegurar un cierre hermético. De lo contrario, podría entrar agua en la carcasa y dañar los componentes electrónicos, la cámara y la lente.

Si se va a utilizar sellador, asegúrese de que sea de tipo neutro. Los selladores que liberan ácido acético pueden dañar los componentes electrónicos de la cámara.

NOTA: Para conectar correctamente los enchufes, consulte las especificaciones del cable de la lente.

4. Si utiliza una unidad de panorámica/inclinación con un cable de alimentación directa, inserte el cable de función de la cámara/lente por el racor izquierdo de la parte posterior de la carcasa. Realice el cableado de las funciones necesarias.



Se recomienda el uso de *bucles de goteo* en el cableado exterior de la cubierta posterior.

4.9 Ajuste de cámara/lente

1. Compruebe el funcionamiento de la cámara y la lente antes del ensamblaje final. Ajuste el foco y el iris de la cámara según sea necesario. Consulte las instrucciones de la cámara.

4.10 Ensamblaje final

1. Utilice los conectores perforados proporcionados para cubrir los orificios no utilizados de la cubierta posterior.
2. Vuelva a colocar la cámara y el soporte en la carcasa. Deslice la bandeja de la cámara/lente en la ranura que se encuentra junto al cierre de la carcasa (consulte la FIGURA 4). Instale los tornillos en los orificios adecuados. Cierre la cubierta y fije los pestillos.
3. Se proporcionan tornillos a prueba de manipulaciones opcionales con la carcasa. Si lo desea, fije el pestillo con estos dos tornillos y la llave a prueba de manipulaciones proporcionada.

4.11 Parasol (opcional)

1. Afloje los dos tornillos (M4 x 10) de la parte superior de la carcasa.
2. Deslice el parasol en la posición deseada. Cuenta con un rango de 50 mm (2 pulg.).
3. Apriete los tornillos para ajustar el parasol en su posición.

NOTA: Si se retira o no se instala el parasol opcional, cubra los dos orificios de los tornillos con los conectores perforados proporcionados con el Kit de hardware de la carcasa.

4.12 Cambio de fusibles

1. Para cambiar un fusible, empuje y gire la parte superior del compartimento de los fusibles aproximadamente un cuarto de giro a la izquierda. El fusible está accionado por resorte, por lo que se expulsará.
2. Sustituya el fusible por otro fusible con el mismo intervalo de corriente. Se trata de un fusible de tipo cartucho, de 5 x 20 mm y acción lenta.

Voltaje de la cámara Intervalo del fusible

24 VCA	2 A, 250 VCA
115 VCA	1 A, 250 VCA
230 VCA	500 mA, 250 VCA

5 MODELOS HSG9583/22, HSG9583/52 y HSG9583/53

5.1 Cableado de la cámara/lente

La instalación de estos modelos se realizará de acuerdo con la SECCIÓN 4, INSTALACIÓN, excepto en lo que se indica a continuación.



ADVERTENCIA: Para el cableado de cámaras y lentes, utilice solamente los cables especificados en el diagrama Requisitos de cableado de la sección INSTALACIÓN.



Figura 8: Conexiones eléctricas

1. Todas las conexiones de alimentación eléctrica se realizan mediante el conector de 4 patillas (consulte la FIGURA 8).
2. Corte el cable de alimentación de los modelos de cámara de 230 dejando suficiente cable para la conexión al bloque terminal. Retire un mínimo de 6 mm (0,25 pulg.) y un máximo de 8 mm (0,31 pulg.) de aislante del cable. Asegúrese de no romper los cables. Inserte el cable de alimentación por el ensamblaje de cubierta posterior y la pieza de alivio de presión (consulte la FIGURA 9).

3. El bloque terminal proporcionado con estas unidades admite cables de entre 0,5 y 2,5 mm² (20 a 14 AWG). Si se utiliza un tamaño de cable superior, empálmelo a un tamaño de cable inferior en el extremo del bloque terminal.
4. Conecte el cable de entrada de alimentación a las terminales atornilladas del conector de acoplamiento proporcionado (consulte la FIGURA 9 y el Diagrama de cableado para ver las conexiones de las patillas).

Tabla 2 - Diagrama de cableado (4 patillas)

Patilla	Función	Color de cableado
1	CA neutro	Azul
2	CA caliente	Marrón
3	Sin conexión	(No utilizar)
4	Tierra	Verde/Amarillo



ADVERTENCIA: Utilice solamente alimentación de 24 VCA para los modelos HSG9583/22. Estos modelos cuentan con conectores hembra para evitar que sean conectados al conector de acoplamiento que se proporciona con los modelos /52 y /53, que requieren 230 VCA. Asegúrese de *no aplicar* 230 VCA al conector de acoplamiento macho.

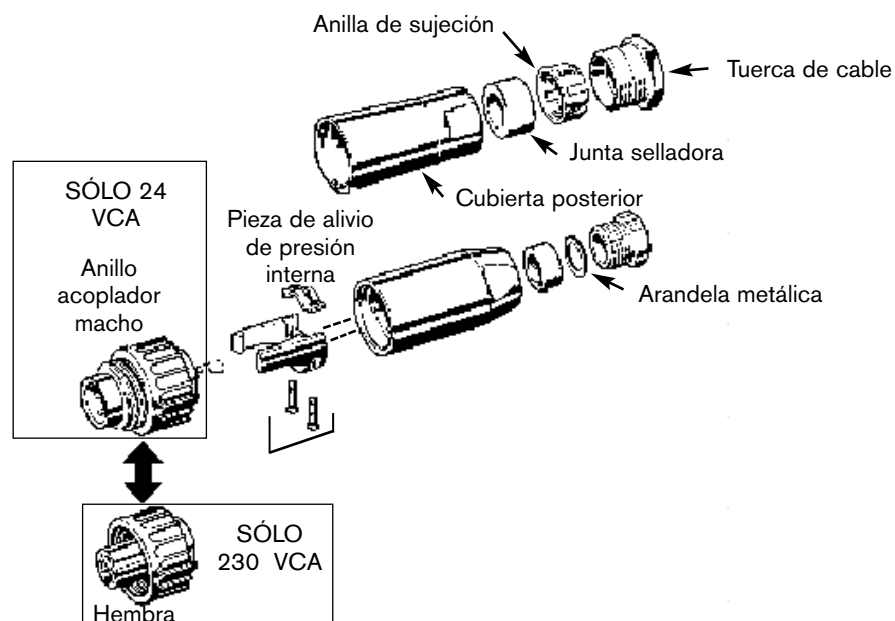


Figura 9: Ensamblaje de 4 patillas de conector de acoplamiento

5.2 Conexión coaxial de vídeo



ADVERTENCIA: Para el cableado de la conexión coaxial de vídeo, utilice solamente los cables especificados en el diagrama Requisitos de cableado de la sección **INSTALACIÓN**.

1. Se proporciona una conexión de vídeo en la parte posterior de la carcasa. Conecte el cable de vídeo a la carcasa mediante un conector BNC.
2. Se proporciona una conexión de vídeo interna. Conecte el cable BNC a la cámara.

6 FUNCIONAMIENTO

Estas carcasas no requieren ajustes de funcionamiento distintos de los ajustes de la cámara/lente.

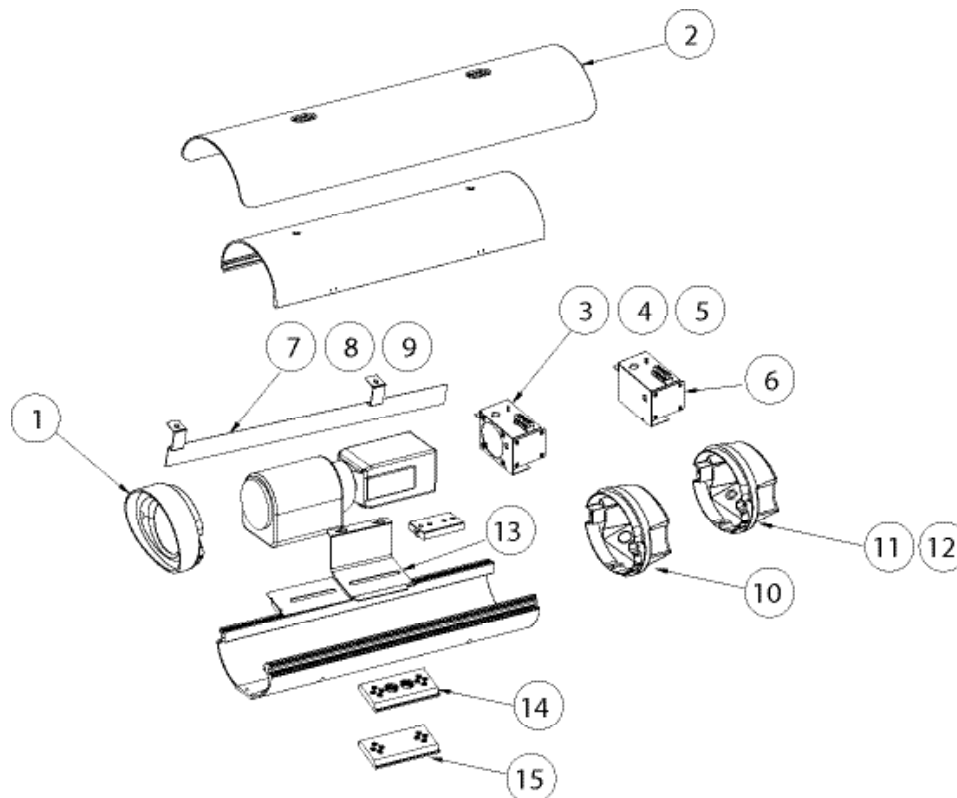
7 MANTENIMIENTO

No se requiere ningún mantenimiento especial distinto de la limpieza esporádica de la ventana.

8 REPARACIÓN PIEZAS

Descripción	Nº de pieza
Separador, 4 mm, ABS	77018-00
Separador, 9 mm, ABS	77019-00
Tornillo, a prueba de manipulaciones	77029-00
Llave, a prueba de manipulaciones	87017-00
Racores, 3/8 pulg. NPT	87018-00
Racores, 1/2 pulg. NPT	87019-00
Conector perforado, Parasol	85428-00
Conector perforado, 3/8 pulg. NPT	77072-00
Conector perforado, 1/2 pulg. NPT	77071-00
Conector perforado, alimentación inferior	87048-00

9 VISTA DETALLADA



Ref.	Nº pieza	Descripción	Ref.	Nº pieza	Descripción
1	36001-00	Ensamblaje frontal para todos los modelos	9	35723-00	Kit de calentador de 220 VCA
2	35741-00	Kit de parasol para todos los modelos			(HSG9583/50/51/52/53)
3	35724-00	Kit de ventilador de 24 VCA PARA HSG9583/21/22	10	36002-00	Kit de cubierta posterior para HSG9583/00/20/21/50/51/61
4	35725-00	Kit de ventilador de 220 VCA para HSG9583/51/53	11	36003-00	Kit de cubierta posterior para HSG9583/22 (24 VCA)
5	35726-00	Kit de ventilador de 115 VCA para HSG9583/61	12	36004-00	Kit de cubierta posterior para HSG9583/52/53 (230 VCA)
6	35727-00	Kit de ventilador de 24 V, 220 VCA para HSG9583/20/50/52 (Sin BLR)	13	77015-00	Kit de soporte (bandeja) de cámara/lente
7	35721-00	Kit de calentador de 24 VCA (HSG9583/20/21/22)	14	77013-00	Soporte para HSG9583/00/20/21/50/51/61
8	35722-00	Calentador de 115 VCA (HSG9583/61)	15	77078-00	Soporte para HSG9583/22/52/53

Figura 10: Vista detallada y lista de piezas del modelo HSG9583

Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

1. **Lees, volg en bewaar de voorschriften** - Lees en volg alle veiligheids- en bedieningsvoorschriften voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de voorschriften voor latere raadpleging.
2. **Neem waarschuwingen in acht** - Neem alle waarschuwingen op het apparaat en in de bedieningsvoorschriften in acht.
3. **Opzetstukken** - U mag geen opzetstukken gebruiken die niet door de productfabrikant worden aanbevolen, omdat deze gevaar kunnen opleveren.
4. **Installatievoorschriften** - Plaats het apparaat niet op een onstabiel oppervlak, statief, beugel of tafel. Het apparaat kan vallen en schade oplopen of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Gebruik alleen accessoires die door de productfabrikant worden aanbevolen of bij het product worden geleverd. Monteer het apparaat volgens de voorschriften van de fabrikant. Als een apparaat op een wagentje staat, moet deze combinatie zeer voorzichtig worden verplaatst. Door abrupt te stoppen, te hard te duwen of het over een ongelijke ondergrond te verschuiven, kan het wagentje kantelen.
5. **Reinigen** - Haal het netsnoer van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Volg alle voorschriften die bij het apparaat worden geleverd. Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen vloeibare schoonmaakproducten of spuitbussen.
6. **Onderhoud** - Voer zelf geen onderhoud aan dit apparaat uit. Als u de behuizing van het apparaat opent, stelt u zich mogelijk bloot aan hoge spanning of andere gevaren. Laat service en onderhoud alleen door bevoegd personeel uitvoeren.
7. **Reparatie** - Haal het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met een gekwalificeerde onderhoudstechnicus wanneer zich een van de volgende situaties voordoet:
 - Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
 - Er is vloeistof in het apparaat gelekt of er is iets in het apparaat gevallen.
 - Het apparaat is blootgesteld aan water en/of vochtig weer (regen, sneeuw, etc.).
 - Het apparaat functioneert niet normaal, hoewel u de bedieningsvoorschriften nauwgezet volgt. Maak alleen aanpassingen aan het apparaat die in de bedieningsvoorschriften aan bod komen. Verkeerde aanpassingen kunnen het apparaat beschadigen en aanleiding geven tot aanzienlijke reparatiewerken door een gekwalificeerd technicus.
 - Het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd.
 - De prestaties van het apparaat nemen merkbaar af. Dit wijst erop dat het apparaat aan een onderhoudsbeurt toe is.
8. **Onderdelen vervangen** - Als vervangende onderdelen vereist zijn, dient de onderhoudstechnicus gebruik te maken van door de fabrikant aanbevolen onderdelen, of onderdelen die dezelfde eigenschappen hebben als het oorspronkelijke onderdeel. Niet erkende onderdelen kunnen aanleiding geven tot brand, elektrische schokken of andere gevaren.
9. **Veiligheidscontrole** - Vraag de onderhoudstechnicus na een onderhoudsbeurt of een reparatie veiligheidscontroles uit te voeren om na te gaan of het apparaat correct functioneert.
10. **Voeding** - Sluit het apparaat alleen aan op een lichtnet met het voltage vermeld op het etiket op het apparaat. Neem als u niet zeker bent van het te gebruiken type stroomvoorziening contact op met uw dealer of plaatselijke elektriciteitsbedrijf.
 - Raadpleeg de bedieningsvoorschriften als u het apparaat wilt gebruiken met batterijen.
 - Gebruik alleen de aanbevolen goedgekeurde voedingseenheden als u het apparaat wilt gebruiken met externe voedingseenheden.
 - Als u het apparaat wilt gebruiken met een stroombegrenzer, moet deze begrenzer voldoen aan EN60950. Andere voedingseenheden kunnen de apparatuur schade toebrengen of brand of een elektrische schok veroorzaken.
 - Als het apparaat op 24 V-wisselspanning werkt, is de normale ingangsspanning 24 V. Er mag niet meer dan 30 V-wisselspanning worden toegepast op de netingang van het apparaat. De meegeleverde bedrading tussen de 24 V-wisselspanningsbron en het apparaat moet voldoen aan de richtlijnen voor elektronica (voedingsniveau klasse 2). Aard de 24 V-wisselspanningsbron niet bij de aansluitklemmen van de voedingsbron of van het apparaat zelf.
11. **Aarding** - Als het kabelsysteem dat op het apparaat is aangesloten van buiten komt, moet het kabelsysteem geaard zijn. Uitsluitend voor modellen in de V.S. -- Sectie 810 van de National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70, bevat informatie over het correct aarden van het montagestatief en het montagehulpstuk, het aarden van de coaxkabel aan een ontladingseenheid, de grootte van de aardingsconductoren, de plaats van de ontladingseenheid, de aansluiting op aardingselektrodes en vereisten voor de aardingselektrode.
12. **Aarding en polarisatie** - Het apparaat is mogelijk uitgerust met een gepolariseerde stekker (deze heeft twee stiften waarvan de ene breder is dan de andere). Deze veiligheidsfunctie zorgt ervoor dat de stekker slechts op één manier in het stopcontact kan worden gestopt. Draai de stekker om en probeer het nogmaals als deze niet helemaal in het stopcontact gaat. Neem contact op met een elektricien als u de stekker nog steeds niet in het stopcontact kunt stoppen en laat het verouderde stopcontact vervangen. Probeer nooit de beveiliging op de gepolariseerde stekker te veranderen.

Het apparaat kan ook uitgerust zijn met een driedradige aardingsstekker (een stekker met een derde aardingspen). Deze veiligheidsfunctie zorgt ervoor dat de stekker alleen in een aardingsstopcontact kan worden gestopt. Als u de stekker nog steeds niet in het stopcontact kunt stoppen, neemt u contact op met een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen. Probeer nooit de beveiliging op de aardingsstekker te veranderen.
13. **Onweer** - Het wordt aanbevolen als extra beveiliging tegen onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, het netsnoer uit het stopcontact te halen en alle overige kabels los te koppelen. Zo voorkomt u bliksemschade en schade veroorzaakt door stroomstoten.

Voor Producten Die Binnenshuis Worden Gebruikt

1. **Water en vocht** - Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bijvoorbeeld in een vochtige kelder, buiten op een onbeschutte plaats of op een plaats waarvan bekend is dat er veel vocht aanwezig is.
2. **Binnendringen van voorwerpen en vloeistoffen** - Duw geen voorwerpen door de openingen van het apparaat. Dit kan kortsluitingen veroorzaken en aanleiding geven tot brand of elektrische schokken. Mors geen vloeistof op het apparaat.
3. **Netsnoer en -bescherming** - Als het apparaat op 230 V wisselspanning, 50 Hz, werkt, moeten de ingaande en uitgaande netsnoeren voldoen aan de laatste versie van IEC-publicatie 227 of IEC-publicatie 245.
Houd netsnoeren uit de buurt van looppaden en plaats ze zodanig dat ze niet beknelde raken. Let hierbij vooral op snoeren en stekkers, stopcontacten en het punt waar de kabel het apparaat verlaat.
4. **Overbelasting** - Overbelast stopcontacten of verlengsnoeren niet, omdat dit aanleiding kan geven tot brand of elektrische schokken.

Voor Producten Die Buitenshuis Worden Gebruikt

Stroomkabels - Plaats een buitensysteem niet in de buurt van bovenhoofdse kabels, licht- of stroomcircuits of licht- of stroomcircuits waarmee het apparaat in aanraking kan komen. Ga tijdens de installatie van een buitensysteem zeer voorzichtig te werk. Contact met bovenhoofdse kabels of circuits kan dodelijk zijn. Alleen voor VS modellen - raadpleeg de National Electrical Code Article 820 in verband met de installatie van CATV-systemen.

Voor Producten Die In Een Rek Worden Gemonteerd

1. **Ventilatie** - Plaats dit apparaat niet in een ingebouwd systeem of rek, tenzij er voldoende ventilatie is en de voorschriften van de fabrikant worden nageleefd. De apparatuur mag de maximale vereisten voor de bedrijfstemperatuur niet overschrijden.
2. **Mechanische belasting** - Wanneer de apparatuur in een rek wordt geplaatst, moet de mechanische belasting gelijk worden verdeeld om gevaarlijke situaties te vermijden.

Veiligheidsmaatregelen



VOORZICHTIG
GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK.
NIET OPENEN!



VOORZICHTIG: OPEN DE BEHUIZING OF DE ACHTERKANT VAN HET APPARAAT NIET. ZO VERMINDERT U HET RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. IN HET APPARAAT BEVINDEN ZICH GEEN ONDERDELEN DIE U ZELF KUNT REPAREREN. LAAT SERVICE EN ONDERHOUD UITVOEREN DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL.



Dit symbool geeft aan dat er binnen in het apparaat ongeïsoleerde, gevaarlijke spanning aanwezig is die mogelijk elektrische schokken kan veroorzaken.



De gebruiker dient de bedienings- en onderhoudsvoorschriften te raadplegen in de documentatie die werd meegeleverd met het apparaat.



Attentie: het apparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd. De installatie dient in overeenstemming met de nationale elektrische richtlijnen of de van toepassing zijnde lokale richtlijnen te worden uitgevoerd.



Spanning uitschakelen. Apparatuur met of zonder aan-uitschakelaar staat onder spanning zolang de stekker is aangesloten op de wandcontactdoos. De apparatuur is uitsluitend in werking als de aan-uitschakelaar aan staat. Het netsnoer is de "hoofdschakelaar" voor alle apparatuur.

Inhoudsopgave

Belangrijke voorzorgsmaatregelen	1
1 UITPAKKEN	4
2 SERVICE	4
3 BESCHRIJVING	4
4 MONTAGE	5
4.1 Vereist gereedschap	5
4.2 Kabelvereisten	5
4.3 Montage van de behuizing	5
4.4 De kap openen	5
4.5 Montage van camera en lens	6
4.6 Bedrading van de camera en lens	6
4.7 Aansluiting van de videocoaxkabel	8
4.8 Bedrading van de lens	8
4.9 Afstelling van camera en lens	9
4.10 Assemblage	9
4.11 Zonneschild	9
4.12 Vervangen van zekeringen	9
5 Modellen HSG9583/22, HSG9583/52, HSG9583/53	10
5.1 Bedrading van de camera en lens	10
5.2 Aansluiting van de videocoaxkabel	11
6 BEDIENING	11
7 ONDERHOUD	11
8 SERVICEONDERDELEN	11
9 VERGROTE WEERGAVE	12

1 UITPAKKEN

Dit elektronische apparaat moet voorzichtig worden uitgepakt en met zorg worden behandeld.

- Controleer of de volgende onderdelen voor het betreffende model aanwezig zijn.
- Behuizing (met juist modelnummer).

Hardwarekit (alle modellen)		
Aantal	Item	Onderdeel
1	Afstandsring, 4 mm	ABS
1	Afstandsring, 9 mm	ABS
2	Schroef, 1/4-20 x 1/4 inch	ZS
2	Schroef, 1/4-20 x 3/8 inch	ZS
2	Schroef, 1/4-20 x 3/4 inch	ZS
2	Schroef, 1/4-20 x 5/8 inch	ZS
2	Schroef, 1/4-20 x 7/16 inch	ZS
2	Schroef, 1/4-20 x 1/2 inch	ZS
3	Sabotageschroef	M3.5 T15
1	Speciale sleutel voor sabotageschroeven	M3.5 T15
2	Afdekopje voor schroefgat	Zonneschild
3	Ringetje, plat	M6 ZS
3	Ringetje, borg	M6 ZS
Extra onderdelen in de respectieve hardwarekits		
36006-00 (modellen /00, /20, /21, /50, /51, /61)		
2	Fittingen, NPT van 3/8 inch met borgmoer	
1	Fittingen, NPT van 1/2 inch met borgmoer	
36021-00 (model /22)		
1	4-polige bijpassende connector	Mannelijk
36022-00 (modellen /52, /53)		
1	4-polige bijpassende connector	Vrouwelijk

Als een onderdeel tijdens het vervoer is beschadigd, moet u het weer inpakken en contact opnemen met de vervoerder. Als er onderdelen ontbreken, neemt u contact op met een verkoper of vertegenwoordiger van Bosch Security Systems, Inc. De unit kan het beste worden vervoerd in het verpakkingsmateriaal. Bewaar de verpakking.

2 SERVICE Servicecenters

V.S.: Telefoon: 800-366-2283 of 717-735-6638

Fax: 800-366-1329 of 717-735-6639

CCTV Spare Parts

Telefoon: 800-894-5215 of 40-956-3853 of 3854

Fax: 408-957-3198

E-mail: BoschCCTVparts@ca.slr.com

Canada: 514-738-2434

Europa, Midden-Oosten & Zuidoost-Azië:

32-1-440-0711

Zie www.boschsecuritysystems.com voor aanvullende informatie.

3 BESCHRIJVING

De behuizingen van de HSG9583-serie hebben een fraaie vormgeving en kunnen zowel binnen als buiten worden gebruikt. Deze behuizingen voldoen aan de vraag van de klant wat betreft vormgeving, prijs en makkelijke montage. Zie de volgende tabel voor een beschrijving van de diverse modellen.

Gemengde modellen HSG9583-serie

Model	Gemonteerd accessoire	Voltage/voeding	Camerawaarden:	Maximumgrootte van camera en lens ¹
<i>Units voor binnen</i>				
HSG9583/00	N.v.t.	N.v.t.	24, 115, 230 VAC	81 x 89 x 317 mm (b x h x l)
<i>Units voor buiten</i>				
HSG9583/20	Vwr, ZS	24 VAC/30 W	24 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)
HSG9583/21	Vwr, Vnr, ZS	24 VAC/35 W	24 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)
HSG9583/22 ²	Vwr, Vnr, ZS	24 VAC/35 W	24 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)
HSG9583/50	Vwr, ZS	230 VAC/30 W	230 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)
HSG9583/51	Vwr, Vnr, ZS	230 VAC/35 W	230 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)
HSG9583/52 ²	Vwr, ZS	230 VAC/30 W	230 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)
HSG9583/53 ²	Vwr, Vnr, ZS	230 VAC/35 W	230 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)
HSG9583/61	Vwr, Vnr, ZS	115 VAC/35 W	115 VAC	81 x 89 x 262 mm (b x h x l)

Sleutel voor het monteren van accessoires:

Vwr = Verwarming; Vnr = Ventilator; ZS = Zonneschild

Opmerking:

¹ Met verwarming en ventilator indien van toepassing. De verwarmingen en ventilatoren voor alle modellen werken op 50/60 Hz.

² Deze modellen hebben een 4-polige connector en een BNC-connector in plaats van doorvoerfittingen.

4 MONTAGE



VOORZICHTIG: Deze units moeten op de juiste manier en stevig worden gemonteerd op een ondergrond die het gewicht van de unit kan dragen. Houd hiermee rekening als u een standaard of zwenk/kantel-unit (niet meegeleverd) voor de montage kiest en let goed op het vlak waarop de unit moet worden gemonteerd, en het gewicht van de unit.

4.1 Vereist gereedschap

- Normale schroevendraaier
- Kruiskopschroevendraaier (#1)
- Verstelbare sleutel
- Draadtang/striptang/wurgtang

4.2 Kabelvereisten

Video-overdracht (coax)

Kabeltype:	RG-59/U voor runs < 300 m RG-11/U voor runs < 600 m
Dikte van kabel:	Buitendiameter tussen 4,6 mm - 7,9 mm
Vorm van kabel:	Rond
Schild:	> 93% gevlochten koper
Middengeleider:	Meeraderig koper
Gelijkstroomweerstand:	< 15Ω/300m (1000ft) (RG-59/U) < 6Ω/300m (1000ft) (RG-11/U)
Kabelimpedantie:	75Ω
Krachtwaarde:	UL
Omgeving:	Buitenwaarde
Temperatuurwaarde:	> 80°C
Bron:	Belden 9259

Netsnoer - Noord-Amerika

Kabeltype:	SJTOW-waarde
Dikte van kabel:	Buitendiameter tussen 4,3 mm - 11,9 mm
Vorm van kabel:	Rond
Geleiders:	Versie met 3 geleiders en versie met 2 geleiders
Krachtwaarde:	UL/C.S.A., UL VW-1
Omgeving:	Buitenwaarde
Temperatuur:	105°C
Spanningswaarde:	300 V
Bronnen:	Belden 19509, 3 geleiders Northwire FSJT183-81K, 3 geleiders

Netsnoer - Europa

Kabeltype:	H05RN-F 3 G 0,75 en H05RN-F 3 G 1,00
Dikte van kabel:	Buitendiameter tussen 4,3 mm - 11,9 mm
Vorm van kabel:	Rond
Geleiders:	Versie met 3 geleiders en versie met 2 geleiders
Krachtwaarde:	VDE
Omgeving:	Buitenwaarde
Bronnen:	Olflex rubberen kabel 1600 252 Olflex rubberen kabel 1600 253

Besturingskabel van de lens

Kabeltype:	Kabel met mantel en meerdere geleiders
Dikte van kabel:	Buitendiameter tussen 4,3 mm - 11,9 mm
Vorm van kabel:	Rond
Schild:	Algehele behuizing
Geleiders:	Gevlochten 20 tot 16 AWG-draad
Aantal geleiders:	4 en 8
Isolatie geleider:	Kleurgecodeerd
Bronnen:	Belden 9552, 4-conductor Belden 9554, 8-conductor

4.3 Montage van de behuizing

1. Gebruik de twee schroeven van 1/4-20 x 0,50 inch en de ringetjes met veer van 1/4 inch uit de hardwarekit om de behuizing op een standaard of een zwenk/kantel-unit te monteren. Deze ringetjes moeten bij de schroeven worden gebruikt.
2. De buitenste set 1/4-20 gaten met schroefdraad zijn voor het monteren van de doorvoerbevestigingen en de binnenste 1/4-20 gaten zijn voor het monteren van alle andere bevestigingen en zwenk/kantel-units.

4.4 De kap openen

1. Open de kap door de twee grendels aan de buitenkant van de behuizing te openen (zie afbeelding 1).

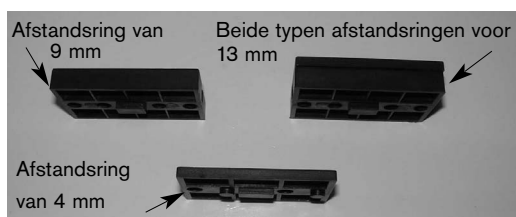


Afbeelding 1: De kap ontgrendelen

OPMERKING: Als de optionele sabotageschroeven zijn gebruikt, moet u deze schroeven eerst met de bijgeleverde sleutel verwijderen voordat u de grendels opent.

4.5 Montage van camera en lens

1. Verwijder de twee schroeven waarmee de cameralade aan de behuizing is bevestigd. Haal de lade uit de behuizing.
2. **Zie SECTIE 4.6.3 als de doorvoerfunctie wordt gebruikt.**
3. Camera's met vaste lens aan alle behuizingen bevestigen:
 - a. Bevestig de lens aan de camera.
 - b. Gebruik een afstandsring van 4 mm en een van 9 mm voor het vastzetten van een camera uit de Dinion™-serie aan de cameralade (zie afbeelding 2). Bij andere camera's moet u een andere combinatie gebruiken.



Afbeelding 2: Afstandsringen Afbeelding 3:



Afstandsringen bij camera met vaste lens

- c. Bevestig de camera en de afstandsring met de schroef van 1/4-20 x 5/8 inch aan de cameralade. Schuif de camera en de lens in de sleuf aan de kant van de kleppen van de behuizing. Schuif het geheel ongeveer 5 mm naar voren voor het venster. Draai de schroeven in de desbetreffende gaten (zie afbeelding 4).



Afbeelding 4: Lade met camera en lens in de sleuf schuiven

4. Camera's met een zoomlens monteren:
 - a. Bevestig de lens aan de camera.
 - b. Bevestig met de diverse 1/4-20 schroeven en de afstandsringen van 4 en 9 mm de camera en de lens aan de cameralade (zie afbeelding 5).



Afbeelding 5: Bevestigen van camera met zoomlens

4.6 Bedrading van de camera en lens

Zie SECTIE 5 voor de modellen HSG9583/22, /52, /53.



WAARSCHUWING: Voor het bedraden van camera's en lenzen mogen alleen de kabels uit het kabelschema in MONTAGE worden gebruikt.

1. **Fittingen**
 - a. In de twee NPT-fittingen van 3/8 inch past een ronde kabel met een diameter van 4,0 tot 7,0 mm. In de grotere NPT-fitting van 1/2 inch passen kabels met een diameter van 6,5 tot 10,5 mm.



Voor een lekvrije afsluiting moeten alle fittingen goed zijn vastgedraaid. Als de fittingen niet goed zijn aangedraaid, kan er water in de behuizing komen en kunnen de camera en lens beschadigd raken.

Wordt er afdichtingspasta gebruikt, dan moet er een neutrale pasta worden gebruikt. Afdichtingspasta waarbij zuur vrijkomt, kan de elektronica van de camera beschadigen.



Het gebruik van *kabellussen* wordt aangeraden bij bedrading aan de buitenkant van de achterste eindkap.

2. **Doorlaat**

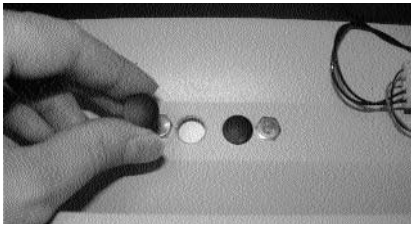
Deze behuizingen zijn ontworpen voor een directe aansluiting van de doorlaat.

 - a. Haal de afdekdopjes uit de achterste gaten en bevestig de doorlaat en doorlaatfittingen aan de eindkap van de behuizing. De gaten zijn geschikt voor NPT-doorlaatfittingen van 3/8 inch of 1/2 inch. Niet-gebruikte gaten moeten worden afgedekt met de afdekdopjes die bij de behuizing worden geleverd.

3. Doorvoerbedrading

Gebruik de doorvoermontage om de kabel door de voet van de behuizing te leiden.

- a. Voordat de camera wordt bevestigd, moeten eerst de beschermpluggen uit de behuizing worden verwijderd (zie afbeelding 6).



Afbeelding 6: Doorvoerbedrading

- b. Bevestig de twee NPT-fittingen van 3/8 inch aan de voet van de behuizing.
- c. Trek de bekabeling door de fittingen de behuizing in. Zet de fitting met 4,0 N·m tot 4,5 N·m (35 in·lb tot 40 in·lb) vast. Deze torsiewaarde is ongeveer 1 tot 1,5 slag voorbij het punt waar de fitting de draad begint vast te pakken. Als dit niet goed wordt uitgevoerd, kan er water door de gaten naar binnenkomen en kunnen alle elektronische onderdelen beschadigd raken.
- d. Maak de voet aan de bovenste beugel van de standaard vast.
- e. Zorg ervoor dat de gaten in de achterste kap met afdekdopjes worden afgedicht. Druk op de afdekdopjes totdat ze gelijk zijn met de behuizing.

4. Stroomaansluiting

Voor stroom in de behuizing moet kabel van het type UL Standard *SJ* (of beter) worden gebruikt dat geschikt is voor buitengebruik. De kabel moet conform de NEC-codes en lokaal geldende codes worden geïnstalleerd. Gebruik bij het selecteren van de kabels voor camera's van 24 volt de **aanbevolen maximum kabellengten** uit het schema.

Aanbevolen kabellengten voor behuizingen met camera's van 24 volt, verwarmingen en ventilatoren.

Dikte van draad mm ²	AWG	Afstand behuizing meter (voet)
0,5	20	27 (90)
1	18	42 (140)
1,5	16	67 (220)
2,5	14	108 (355)
4	12	172 (565)

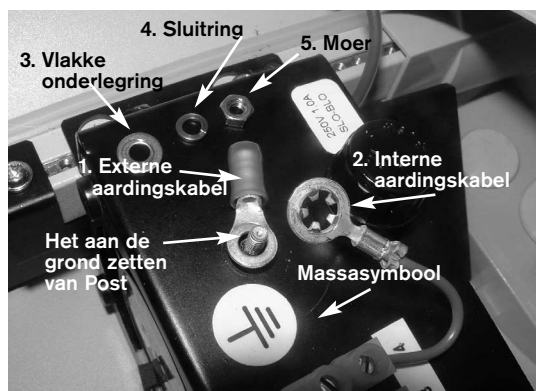
OPMERKING: Voor draden langer dan 2,5 mm² (14 AWG) moet de draad worden gesplitst om op het aansluitblok te kunnen worden aangesloten.

- a. Bevestig een van de grote NPT-fittingen van 1/2 inch in een van de gaten in de achterste kap. **Sla deze stap over als de doorvoeroptie wordt gebruikt.**
- b. Leid het netsnoer door de fitting in de achterste kap of door een van de doorvoerfittingen in de voet.
- c. Op het aansluitblok kunnen draden van 0,5 tot 2,5 mm² (20 tot 14 AWG) worden aangesloten. Bij dikkere draden moet u de draad aan het einde van het aansluitblok splitsen. Het gesplitste deel, dat niet wordt gebruikt, moet in een aansluiteenheid worden gestoken als dat gedeelte te groot is om door de fittingen te kunnen worden gestoken.
- d. Veiligheidsaarding aansluiten:
 - Sluit de bijgeleverde externe veiligheidsaarding aan op de aardingsaansluiting van de PCB-beugel (zie AFBEELDING 7).
 - Als u de aardingskabel wilt aansluiten, moet u de moer en onderleggingen verwijderen en de interne en externe aardingskabels loskoppelen van de aardingsaansluiting.
 - Strip en krimp de externe aardingskabel in de aansluiting.
 - Sluit de aardingskabels in deze volgorde opnieuw aan:

1. Externe aardingskabel
2. Interne aardingskabel
3. Vlakke onderlegging
4. Sluitring
5. Moer



Opmerking: volgens de veiligheidsvoorschriften moet de externe aardingskabel altijd als eerste worden aangesloten en als laatste worden verwijderd.



Afbeelding 7: Veiligheidsaarding

- e. Trek de overbodige draad uit de behuizing en zet de fitting met 8,5 N·m tot 9,0 N·m (75 in·lb tot 80 in·lb) vast. Deze torsiewaarde is ongeveer 1 tot 1,5 slag voorbij het punt waar de fitting de draad begint vast te pakken.
-  Voor een lekvrije afsluiting moeten alle fittingen goed zijn vastgedraaid. Als de fittingen niet goed zijn aangedraaid, kan er water in de behuizing komen en kunnen de elektronische onderdelen, camera en lens beschadigd raken.
- f. Sluit de voedingsdraden op het aansluitblok aan (zie het aansluitschema in tabel 1). Verwijder een stuk van 6 tot 8 mm van de buitenmantel van de kabel. Pas op dat u de draden niet knikt.
 - g. Knip het netsnoer bij de 115 VAC en 230 VAC cameramodellen zo ver af, dat er genoeg kabel overblijft voor aansluiting op het aansluitblok. Verwijder een stuk van 6 tot 8 mm van de buitenmantel van de kabel. Pas op dat u de draden niet knikt. Sluit deze draden op de connectors op het aansluitblok aan (zie het aansluitschema in tabel 1).
 - h. Bij verwarmings- en verwarming/ventilator-units mogen de draden van de verwarming en ventilator niet worden losgemaakt van het aansluitblok.

Tabel 1 - Aansluitschema

Pen	Kleur	Aansluiting
1	Blauw	Stroomaansluiting ^{1,2}
2	Bruin	Stroomaansluiting ¹
3	---	G/A (geen aansluiting)
4	Groen	G (massa)

Opmerkingen:

¹24 VAC, 115 VAC of 230 VAC, afhankelijk van het model van de behuizing.

²Pen-2 is intern gezeerd en moet op de onder spanning staande ingang van 115 VAC en 230 VAC modellen worden aangesloten.

4.7 Aansluiting van de videocoaxkabel

Zie **SECTIE 5** voor de modellen **HSG9583/22**, **HSG9583/52** en **HSG9583/53**.



WAARSCHUWING: Voor het bedraden van de videocoaxaansluitingen mogen alleen de kabels uit het kabelschema in **MONTAGE** worden gebruikt.

1. Bevestig een NPT-fitting van 3/8 inch in het eerstvolgende lege gat op de achterkap.
2. Leid de videocoaxkabel door een van de fittingen die u in stap 1 hebt gemonteerd, of door een van de doorvoerfittingen in de voet.
3. Sluit de BNC-connector op de coaxkabel aan en sluit deze vervolgens op de camera aan. Trek de overbodige draad uit de behuizing en zet de fitting met 8,5 N·m tot 9,0 N·m (75 in·lb tot 80 in·lb) vast. Deze torsiewaarde is ongeveer 1 tot 1,5 slag voorbij het punt waar de fitting de draad begint vast te pakken.



Voor een lekvrije afsluiting moeten alle fittingen goed zijn vastgedraaid. Als de fittingen niet goed zijn aangedraaid, kan er water in de behuizing komen en kunnen de elektronische onderdelen, camera en lens beschadigd raken.

Wordt er afdichtingspasta gebruikt, dan moet er een neutrale pasta worden gebruikt. Afdichtingspasta waarbij zuur vrijkomt, kan de elektronica van de camera beschadigen.



Het gebruik van *kabellussen* wordt aangeraden bij bedrading aan de buitenkant van de achterste eindkap.

4.8 Bedrading van de lens



WAARSCHUWING: Voor het bedraden van lenzen mogen alleen de kabels uit het kabelschema in **MONTAGE** worden gebruikt.

1. Bevestig de laatste NPT-fitting van 3/8 inch in het overgebleven gat in de achterste kap.
2. Als u een zoomlens installeert, steekt u de besturingskabel van de lens door de laatste fitting aan de achterkant van de behuizing. Sluit de lensdraad op de bijpassende lensconnector aan en sluit deze vervolgens op de lens aan. Als er geen bijpassende connector beschikbaar is, sluit u de lensdraad rechtstreeks op de lenskabel aan.
3. Trek de overbodige draad uit de behuizing en zet de fitting met 8,5 N·m tot 9,0 N·m (75 in.lb tot 80 in.lb) vast. Deze torsiewaarde is ongeveer 1 tot 1,5 slag voorbij het punt waar de fitting de draad begint vast te pakken.



Voor een lekvrije afsluiting moeten alle fittingen goed zijn vastgedraaid. Als de fittingen niet goed zijn aangedraaid, kan er water in de behuizing komen en kunnen de elektronische onderdelen, camera en lens beschadigd raken.

Wordt er afdichtingspasta gebruikt, dan moet er een neutrale pasta worden gebruikt. Afdichtingspasta waarbij zuur vrijkomt, kan de elektronica van de camera beschadigen.

OPMERKING: Zie de specificatie op de lenskabel voor de juiste plugaansluiting.

4. Als u een zwenk/kantel-unit met een doorvoerkabel gebruikt, steekt u de funktiekabel van de camera en lens door de linkerfitting aan de achterkant van de behuizing. Sluit de draden voor de vereiste functies aan.



Het gebruik van *kabellussen* wordt aangeraden bij bedrading aan de buitenkant van de achterste eindkap.

4.9 Afstelling van camera en lens

1. Controleer de werking van de camera en de lens voordat u het apparaat in elkaar gaat zetten. Pas de focus en het diafragma indien nodig aan. Zie de instructies bij de camera.

4.10 Assemblage

1. Plaats de afdekdopjes in de niet-gebruikte gaten in de achterste kap.
2. Plaats de camera en de beugel weer in de behuizing. Schuif de camera en de lens in de sleuf aan de kant van de kleppen van de behuizing (zie afbeelding 4). Draai de schroeven in de desbetreffende gaten. Sluit de kap en duw de klemmen dicht.
3. De behuizing wordt met sabotageschroeven geleverd. Zeker indien nodig de hendel met de twee schroeven en de speciale sleutel.

4.11 Zonneschild (optioneel)

1. Draai de twee schroeven (M4 x 10) boven op de behuizing los.
2. Zet het zonneschild in de gewenste stand. U kunt het zonneschild 50 mm verschuiven.
3. Zet het zonneschild vast door de schroeven vast te draaien.

OPMERKING: Als het optionele zonneschild wordt verwijderd of niet wordt gemonteerd, moet u in elk schroefgat een afdekdopje stoppen dat bij de kit worden geleverd.

4.12 Vervangen van zekeringen

1. U vervangt een zekering door de bovenkant van de zekeringhouder in te drukken en ongeveer een kwartslag naar links te draaien. De zekering wordt door een veer naar buiten geworpen.
2. Vervang de kapotte zekering door een zekering met hetzelfde voltage. De zekering is een trage, cartridge-achtige zekering van 5 x 20 mm.

Voeding camera	Zekering
24 VAC	2 A, 250 VAC
115 VAC	1 A, 250 VAC
230 VAC	500 mA, 250 VAC

5 Modellen HSG9583/22, HSG9583/52 en HSG9583/53

5.1 Bedrading van de camera en lens

Deze modellen dienen conform SECTIE 4, MONTAGE, te worden geïnstalleerd, tenzij anders in dit document wordt aangegeven.



WAARSCHUWING: Voor het bedraden van camera's en lenzen mogen alleen de kabels uit het kabelschema in MONTAGE worden gebruikt.



Afbeelding 8: Elektrische aansluitingen

1. Alle elektrische aansluitingen moeten via de 4-polige connector worden gemaakt (zie afbeelding 8).
2. Knip het netsnoer bij de 230 VAC cameramodellen zo ver af, dat er genoeg kabel overblijft voor aansluiting op het aansluitblok. Verwijder een stuk van 6 tot 8 mm van de buitenmantel van de kabel. Pas op dat u de draden niet knikt. Steek het netsnoer door de achterste koker en trekontlasting (zie AFBELDING 9).

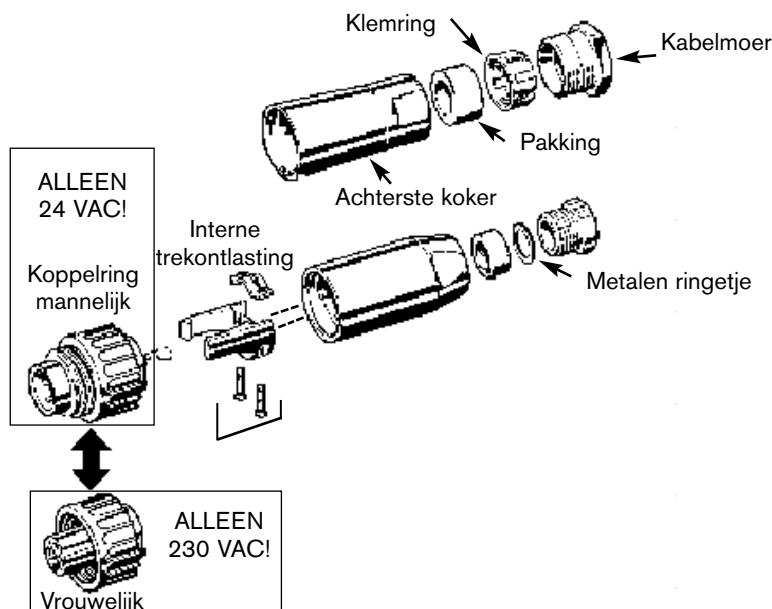
3. Bij het aansluitblok dat bij deze units wordt geleverd, kan draad van 0,5 tot 2,5 mm² (20 tot 14 AWG) worden gebruikt. Bij dickere draden moet u de draad aan het einde van het aansluitblok splitsen.
4. Sluit de draad voor de netingang op de schroeven van de bijpassende connector aan (zie afbeelding 9 en het aansluitschema voor de pen aansluitingen).

Tabel 2 - Aansluitschema (4-polig)

Pen	Functie	Kleur draad
1	Neutraal	Blauw
2	Spanning	Bruin
3	Geen aansluiting	(Wordt niet gebruikt)
4	Massa	Groen/Geel



WAARSCHUWING: Gebruik alleen 24 VAC voor de modellen HSG9583/22. Deze modellen hebben vrouwelijke connectors waardoor ze niet kunnen worden aangesloten op de bijpassende connector op /52- en /53-modellen waar 230 VAC moet worden gebruikt. Zorg ervoor dat er geen 230 VAC wordt *gezet* op de mannelijke bijpassende connector.



Afbeelding 9: In elkaar zetten van de bijbehorende, 4-polige connector

5.2 Aansluiting van de videocoaxkabel



WAARSCHUWING: Voor de videocoax-aansluiting mogen alleen de kabels uit het kabelschema in MONTAGE worden gebruikt.

1. De videoaansluiting zit aan de achterkant van de behuizing. Sluit de videokabel met de BNC-connector op de behuizing aan.
2. Een interne videoaansluiting is aanwezig. Sluit de BNC-kabel op de camera aan.

6 BEDIENING

Bij deze behuizingen hoeven alleen de camera en de lens te worden afgesteld.

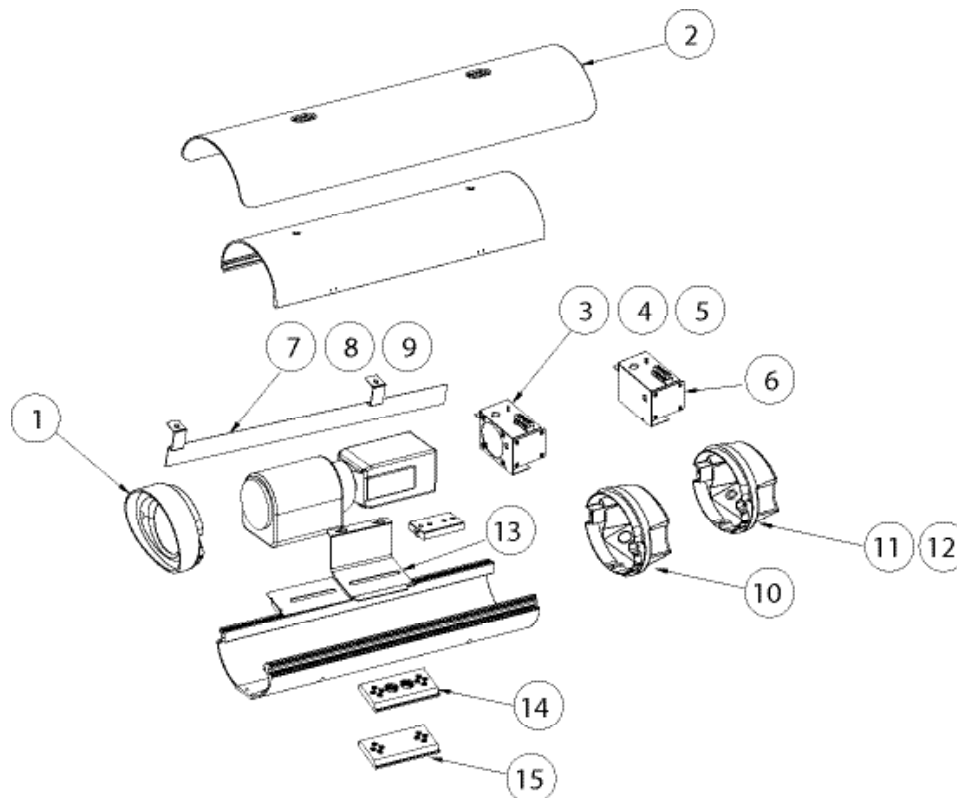
7 ONDERHOUD

Buiten het reinigen van het venster hoeft er geen speciaal onderhoud te worden uitgevoerd.

8 SERVICEONDERDELEN

Beschrijving	Artikelnummer
Afstandsring, 4 mm, ABS	77018-00
Afstandsring, 9 mm, ABS	77019-00
Sabotageschroef	77029-00
Speciale sleutel voor sabotageschroeven	87017-00
Fittingen, NPT van 3/8 inch	87018-00
Fittingen, NPT van 1/2 inch	87019-00
Afdekdopje voor schroefgat, zonnescild	85428-00
Afdekdopje voor schroefgat, NPT van 3/8 inch	77072-00
Afdekdopje voor schroefgat, NPT van 1/2 inch	77071-00
Afdekdopje voor schroefgat, onderkant	87048-00

9 VERGROTE WEERGAVE



Ref	Artikelnummer	Beschrijving	Ref	Artikelnummer	Beschrijving
1	36001-00	Voorkant voor alle modellen	8	35722-00	115 VAC verwarming (HSG9583/61)
2	35741-00	Kit met zonnescild voor alle modellen	9	35723-00	Kit met 220 VAC verwarming (HSG9583/50/51/52/53)
3	35724-00	Kit met 24 VAC ventilator voor HSG9583/21/22	10	36002-00	Kit met achterkap voor HSG9583/00/20/21/50/51/61
4	35725-00	Kit met 220 VAC ventilator voor HSG9583/51/53	11	36003-00	Kit met achterkap voor HSG9583/22 (24 VAC)
5	35726-00	Kit met 115 VAC ventilator voor HSG9583/61	12	36004-00	Kit met achterkap voor HSG9583/52/53 (230 VAC)
6	35727-00	Kit met 24 V, 220 VAC ventilator voor HSG9583/20/50 /52 (zonder VNR)	13	77015-00	Kit met beugel voor camera en lens (lade)
7	35721-00	Kit met 24 VAC verwarming HSG9583/20/21/22)	14	77013-00	Voet voor HSG9583/00/20/21/50/51/61
			15	77078-00	Voet voor HSG9583/22/52/53

Afbeelding 10: Vergrote weergave en onderdelenlijst van HSG9583

Precauzioni importanti

1. Leggere, seguire e conservare le istruzioni - Si consiglia di leggere e seguire tutte le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza prima di utilizzare l'unità. Conservare le istruzioni per poterle consultare in seguito.
2. Rispettare le avvertenze - Attenersi a tutte le avvertenze riportate sull'unità e nelle istruzioni operative.
3. Accessori - Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo poiché potrebbero risultare pericolosi.
4. Precauzioni di installazione - Non collocare l'unità su un supporto, un cavalletto, una mensola o uno scaffale non stabile poiché potrebbe cadere, causando lesioni gravi e riportando danni rilevanti. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore o venduti insieme al prodotto. Montare l'unità attenendosi alle istruzioni del produttore. Spostare con cautela il gruppo costituito da dispositivo e carrello. Arresti bruschi, forza eccessiva o superfici irregolari possono causare il ribaltamento di dispositivo e carrello.
5. Pulizia - Scollegare l'unità dalla presa prima di eseguire le operazioni di pulizia. Attenersi a tutte le istruzioni fornite con l'unità. In genere, è sufficiente utilizzare un panno umido per pulire l'unità. Non utilizzare detergenti liquidi o spray.
6. Interventi tecnici - Non tentare di riparare l'unità personalmente. L'apertura o la rimozione delle coperture può esporre a tensioni pericolose o ad altri rischi. Per qualsiasi intervento, rivolgersi a personale tecnico qualificato.
7. Danni che richiedono un intervento tecnico - Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione CA principale e richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato nei casi indicati di seguito:
 - Danni al cavo di alimentazione o alla spina.
 - Versamento di liquidi o caduta di oggetti all'interno dell'unità.
 - Esposizione dell'unità all'acqua e/o alle intemperie (pioggia, neve, ecc.).
 - Errato funzionamento dell'unità durante l'esecuzione delle istruzioni operative. Regolare solo i controlli specificati nelle istruzioni operative. Una regolazione errata di altri controlli può causare danni e richiedere un intervento esteso da parte di un tecnico qualificato al fine di ripristinare il normale funzionamento dell'unità.
 - Caduta dell'unità o danni al cabinet.
 - Sostanziale modifica delle prestazioni dell'unità che segnalano la necessità di un intervento da parte di un tecnico.
8. Componenti di ricambio - Quando sono richiesti componenti di ricambio, è necessario che il tecnico utilizzi i componenti di ricambio specificati dal produttore o aventi le stesse caratteristiche dei componenti originali. Le sostituzioni improprie possono causare incendi, scosse elettriche o altri rischi.
9. Controlli di sicurezza - Al termine dell'intervento di manutenzione o riparazione dell'unità, chiedere al tecnico di effettuare dei controlli relativi alla sicurezza per accertare il corretto funzionamento dell'unità.
10. Fonti di alimentazione - Utilizzare l'unità solo con il tipo di fonte di alimentazione indicato sulla targhetta. Se non si è certi del tipo di alimentatore da utilizzare, contattare il proprio rivenditore o l'azienda elettrica locale.
 - Per le unità funzionanti con alimentazione a batteria, consultare le istruzioni operative.
 - Per le unità funzionanti con fonti di alimentazione esterne, utilizzare solo gli alimentatori approvati consigliati.
 - Per le unità funzionanti con un alimentatore a corrente limitata, è necessario che tale alimentatore sia conforme alla normativa EN60950. Le sostituzioni improprie possono danneggiare l'unità o causare incendi o scosse elettriche.
 - Per le unità funzionanti con alimentazione a 24 V CA, la normale tensione in ingresso è di 24 V CA. La tensione applicata all'ingresso dell'alimentazione dell'unità non deve essere superiore a 30 V CA. Il cablaggio fornito dall'utente, dall'alimentazione da 24 V CA all'unità, deve essere conforme ai codici elettrici (livelli di alimentazione di Classe 2). Non effettuare la messa a terra dell'alimentazione da 24 V CA in corrispondenza della morsettiera o dei terminali di alimentazione dell'unità.
11. Messa a terra del cavo coassiale - Se si collega un sistema di cavi esterno all'unità, accertarsi che esso sia dotato di messa a terra. Solo per i modelli USA: la sezione 810 del National Electrical Code (ANSI/NFPA n. 70) fornisce informazioni relative all'adeguata messa a terra della struttura di montaggio e sostegno, alla messa a terra del cavo coassiale tramite collegamento a un'unità di scarica, alle dimensioni dei conduttori di messa a terra, all'ubicazione dell'unità di scarica, al collegamento degli elettrodi di messa a terra e ai requisiti per l'elettrodo di messa a terra.
12. Messa a terra o polarizzazione - Questa unità può essere dotata di una spina della linea a corrente alternata polarizzata (una spina con una lama piatta più larga rispetto all'altra). Tale caratteristica di sicurezza consente di inserire la spina nella presa elettrica solo nel modo corretto. Se non si riesce a inserire completamente la spina nella presa, tentare di inserirla capovolgendola. Se non è ancora possibile inserire la spina, contattare un elettricista per sostituire la presa obsoleta. Non compromettere la funzione di sicurezza della spina polarizzata.

In alternativa, è possibile dotare l'unità di una spina di messa a terra a tre fili (una spina con un terzo spinotto per la messa a terra). Tale caratteristica di sicurezza consente di inserire la spina solo in una presa elettrica con messa a terra. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, contattare un elettricista per sostituire la presa obsoleta. Non compromettere la funzione di sicurezza della spina dotata di messa a terra.
13. Fulmini - Per una maggiore protezione durante un temporale o quando l'unità viene lasciata incustodita e inutilizzata per lunghi periodi di tempo, scollegare l'unità dalla presa a muro e il sistema di cavi. Ciò consente di prevenire eventuali danni all'unità dovuti a fulmini e sovratensioni della linea elettrica.

Prodotto Per Interni

1. **Acqua e umidità** - Non utilizzare l'unità in prossimità di acqua, ad esempio in uno scantinato umido, in un'installazione esterna non protetta o in qualsiasi area classificata come ambiente umido.
2. **Introduzione di oggetti e liquidi** - Non introdurre mai oggetti di alcun tipo nell'unità attraverso le aperture, poiché possono entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o causare il cortocircuito dei componenti con il rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi di alcun tipo sull'unità.
3. **Cavo di alimentazione e protezione del cavo di alimentazione** - Per le unità funzionanti con alimentazione a 230 V CA, 50Hz, il cavo di alimentazione di ingresso e uscita deve essere conforme alle ultime versioni della pubblicazione IEC 227 o 245.
Sistemare i cavi di alimentazione in modo da evitare che vengano calpestati o compressi. Prestare particolare attenzione alla posizione di cavi, spine, prese multiple e al punto in cui fuoriescono dal dispositivo.
4. **Sovraccarico** - Non sovraccaricare le prese e le prolunghie poiché ciò potrebbe comportare il rischio di incendi o scosse elettriche.

Prodotto Per Esterni

Linee elettriche - Non collocare un sistema per esterni nelle vicinanze di linee elettriche aeree, luci elettriche, circuiti di alimentazione oppure in luoghi in cui potrebbe entrare in contatto con tali linee o circuiti. Durante l'installazione di un sistema per esterni, è necessario prestare la massima attenzione al fine di evitare il contatto con tali linee o circuiti elettrici poiché esso potrebbe avere conseguenze letali. Solo per i modelli USA: fare riferimento all'articolo 820 del National Electrical Code relativo all'installazione di sistemi CATV.

Prodotto Per Montaggio In Rack

1. **Ventilazione** - Non collocare l'unità in un'installazione incorporata o in un rack tranne quando sia disponibile una ventilazione adeguata o siano state seguite le istruzioni del produttore. L'apparecchiatura non deve superare i propri requisiti massimi relativi alla temperatura di esercizio.
2. **Carico meccanico** - Il montaggio dell'apparecchiatura in un rack deve essere effettuato in modo tale da impedire che si venga a creare una condizione di rischio dovuta a una distribuzione non uniforme del carico meccanico.

Sicurezza



ATTENZIONE

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.
NON APRIRE.



ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE LA COPERTURA (O IL PANNELLO POSTERIORE). L'UNITÀ NON CONTIENE COMPONENTI INTERNI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER QUALSIASI INTERVENTO, RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.



Questo simbolo indica la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno del contenitore del prodotto. Ciò comporta un potenziale rischio di scosse elettriche.



Si consiglia di consultare le istruzioni operative e di manutenzione (interventi tecnici) contenute nella documentazione fornita con il dispositivo.



Attenzione: l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato in conformità con il National Electrical Code o con le normative locali vigenti.



Scollegamento dell'alimentazione. Le unità dotate o sprovviste di interruttori ON-OFF vengono alimentate quando si inserisce il cavo nella presa dell'alimentazione. L'unità è tuttavia in funzione solo quando l'interruttore ON-OFF si trova nella posizione ON. Il cavo di alimentazione costituisce il dispositivo di scollegamento dell'alimentazione principale per tutte le unità.

Indice

Precauzioni importanti	1
1 DISIMBALLAGGIO	4
2 ASSISTENZA	4
3 DESCRIZIONE	4
4 INSTALLAZIONE	5
4.1 Attrezzi necessari	5
4.2 Requisiti dei cavi	5
4.3 Montaggio della custodia	5
4.4 Apertura del coperchio	5
4.5 Installazione della telecamera/ottica	6
4.6 Cablaggio della telecamera/ottica	6
4.7 Collegamento video coassiale	8
4.8 Cablaggio dell'ottica	9
4.9 Regolazione della telecamera/ottica	9
4.10 Assemblaggio finale	9
4.11 Schermo di protezione	9
4.12 Sostituzione del fusibile	9
5 MODELLI HSG9583/22, HSG9583/52, HSG9583/53	10
5.1 Cablaggio della telecamera/ottica	10
5.2 Collegamento coassiale video	11
6 FUNZIONAMENTO	11
7 MANUTENZIONE	11
8 PEZZI DI RICAMBIO	11
9 VISTA ESPLOSA	12

1 DISIMBALLAGGIO

Questa apparecchiatura elettronica deve essere disimballata e maneggiata con cura.

- Verificare che i seguenti componenti siano inclusi nella confezione per il modello ordinato.
- Custodia (con il numero di modello corretto).

Kit di assemblaggio (per tutti i modelli)		
Qtà	Elemento	Parte
1	Distanziatore, 4 mm	ABS
1	Distanziatore, 9 mm	ABS
2	Vite, 1/4-20 x 1/4 poll.	SS
2	Vite, 1/4-20 x 3/8 poll.	SS
2	Vite, 1/4-20 x 3/4 poll.	SS
2	Vite, 1/4-20 x 5/8 poll.	SS
2	Vite, 1/4-20 x 7/16 poll.	SS
2	Vite, 1/4-20 x 1/2 poll.	SS
3	Vite, antimanomissione	M3.5 T15
1	Chiave, antimanomissione	M3.5 T15
2	Tappo	Schermo
3	Rondella, piatta	M6 SS
3	Rondella, blocco	M6 SS
Parti aggiuntive incluse nei rispettivi kit di assemblaggio		
36006-00 (Modelli /00, /20, /21, /50, /51, /61)		
2	Raccordi, 3/8 poll. NPT con dado di bloccaggio	
1	Raccordi, 1/2 poll. NPT con dado di bloccaggio	
36021-00 (Modelli 22)		
1	Connettore a 4 pin	Maschio
36022-00 (Modelli /52, /53)		
1	Connettore a 4 pin	Femmina

Se un componente risulta danneggiato, riportarlo nella scatola d'imballo appropriata e segnalare il problema al corriere. Se un articolo dovesse mancare, avvisare l'agente di vendita o un rappresentante dell'assistenza clienti Bosch Security Systems, Inc. La scatola di imballaggio è il contenitore più sicuro in cui l'unità può essere trasportata. Conservarla per eventuali utilizzi successivi.

2 ASSISTENZA

Centri di assistenza

USA: Telefono: 800-366-2283 o 717-735-6638

fax: 800-366-1329 o 717-735-6639

Parti di ricambio CCTV

Telefono: 800-894-5215 o 40-956-3853 o 3854

fax: 408-957-3198

e-mail: BoschCCTVparts@ca.slr.com

Canada: 514-738-2434

Europa, Medio Oriente, Asia - Pacifico:

32-1-440-0711

Per ulteriori informazioni, visitare il sito

www.boschsecuritysystems.com.

3 DESCRIZIONE

Le custodie della serie HSG9583 sono progettate per un uso interno ed esterno. Tali custodie soddisfano le esigenze dei clienti per quanto riguarda estetica, economicità e facilità di installazione. Consultare la tabella seguente per la descrizione dei vari modelli.

Insieme dei modelli della serie HSG9583

N. modello	Accessori installati	Tensione/Alimentazione	Portata della telecamera	Dimensioni massime della telecamera/ottica ¹
<i>Unità per interni</i>				
HSG9583/00	N/A	N/A	24, 115, 230 V CA	81 largh. x 89 alt. x 317 lung. mm
<i>Unità per esterni</i>				
HSG9583/20	Ris, Sch	24 V C/30 W	24 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm
HSG9583/21	Ris, Ven, Sch	24 V CA/35 W	24 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm
HSG9583/22 ²	Ris, Ven, Sch	24 V CA/35 W	24 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm
HSG9583/50	Ris, Sch	230 V CA/30 W	230 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm
HSG9583/51	Ris, Ven, Sch	230 V CA/35 W	230 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm
HSG9583/52 ²	Ris, Sch	230 V CA/30 W	230 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm
HSG9583/53 ²	Ris, Ven, Sch	230 V CA/35 W	230 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm
HSG9583/61	Ris, Ven, Sch	115 V CA/35 W	115 V CA	81 largh. x 89 alt. x 262 lung. mm

Abbreviazioni per gli accessori installati:

Ris = Riscaldatore; Ven = Ventola; Sch = Schermo

Note:

¹ Con riscaldatore e ventola, dove applicabile. Per tutti i modelli, il riscaldatore e la ventola funzionano a 50/60 Hz.

² Questi modelli presentano un connettore a 4 pin e un connettore BNC al posto dei raccordi per il cablaggio passante.

4 INSTALLAZIONE



ATTENZIONE: è necessario montare queste unità in modo corretto e saldo su una struttura di supporto in grado di sostenere il peso dell'unità. Scegliere con cura le staffe di montaggio o le unità pan/tilt (non fornite) per l'installazione; è necessario considerare con attenzione la superficie di montaggio e il peso dell'unità.

4.1 Attrezzi necessari

- Cacciavite a taglio piatto piccolo
- Cacciavite Phillips (N.1)
- Chiave regolabile
- Attrezzo tagliacavo e sguainacavo

4.2 Requisiti dei cavi

Trasmissione video (coassiale)

Tipo di cavo:	RG-59/U per lunghezze < 300 m RG-11/U per lunghezze < 600 m
Dimensioni cavo:	Diametro esterno tra 4,6 mm e 7,9 mm
Forma del cavo:	Circolare
Schermo:	> Schermatura in rame al 93%
Conduttore centrale:	Centro in rame intrecciato
Resistenza DC:	< 15Ω/300m (1000ft) (RG-59/U) < 6Ω/300m (1000ft) (RG-11/U)
Impedenza del cavo:	75Ω
Valutazione d'agenzia:	UL
Ambientale:	Adatto per esterni
Temperatura:	> 80°C
Fonti:	Belden 9259

Cavo di alimentazione di input - Nord America

Tipo di cavo:	SJTOW
Dimensioni cavo:	Diametro esterno tra 4,3 mm e 11,9 mm
Forma del cavo:	Circolare
Conduttori:	versione a 3 conduttori e versione a 2 conduttori
Valutazione d'agenzia:	UL/C.S.A., UL VW-1 Ambientale: Adatto per esterni
Temperatura:	105°C
Tensione:	300 V
Fonti:	Belden 19509 a 3 conduttori Northwire FSJT183-81K a 3 conduttori

Cavo di alimentazione di input - Europeo

Tipo cavo:	H05RN-F 3 G 0,75 e H05RN-F 3 G 1,00
Dimensioni cavo:	Diametro esterno tra 4,3 mm e 11,9 mm
Forma del cavo:	Circolare
Conduttori:	Versione a 3 conduttori e versione a 2 conduttori
Valutazione d'agenzia:	VDE
Ambientale:	Adatto per esterni
Fonti:	Cavo in gomma Olflex 1600 252 Cavo in gomma Olflex 1600 253

Cavo per il controllo dell'ottica

Tipo di cavo:	Cavo multiconduttore rivestito
Dimensioni:	Diametro esterno tra 4,3 mm e 11,9 mm
Forma del cavo:	Circolare
Schermo:	Schermatura totale
Conduttori:	Filo intrecciato da 20 a 16 AWG
N. di conduttori:	4 e 8
Guaina conduttore:	Codifica a colori
Fonti:	Belden 9552 a 4 conduttori Belden 9554, a 8 conduttori

4.3 Montaggio della custodia

1. Utilizzare le due viti da 1/4-20 x 0,50 poll. e le rondelle a molla da 1/4 poll. fornite nel kit di assemblaggio per montare la custodia sulla staffa di montaggio o sull'unità pan/tilt. È necessario utilizzare le rondelle a molla per fissare correttamente le viti.
2. Il gruppo di fori filettati da 1/4-20 esterni vengono utilizzati per il montaggio su staffe per il cablaggio passante e i fori da 1/4-20 interni vengono utilizzati per il montaggio su altri tipi di staffa e unità pan/tilt.

4.4 Apertura del coperchio

1. Aprire il coperchio sbloccando i due fermi sul lato della custodia (vedere FIGURA 1).



Figura 1: Sbloccaggio del coperchio

NOTA: Se sono state installate le viti antimanomissione opzionali, utilizzare la chiave fornita per rimuoverle prima di aprire i fermi.

4.5 Installazione della telecamera/optica

1. Rimuovere le due viti che uniscono il sostegno della telecamera alla custodia. Rimuovere il sostegno dalla custodia.
2. **Se si utilizza il cablaggio passante, vedere la SEZIONE 4.6.3.**
3. Montaggio di telecamere ad ottica fissa in tutte le custodie:
 - a. Collegare l'ottica alla telecamera.
 - b. Utilizzare entrambi i distanziatori forniti da 4 mm e 9 mm per montare le telecamere della Serie Dinion™ sul sostegno (vedere FIGURA 2). Per le altre telecamere, utilizzare diverse combinazioni di distanziatori.

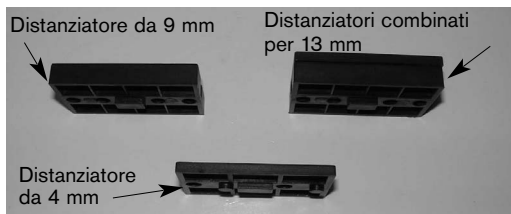


Figura 2: Distanziatori



Figura 3: Distanziatori con telecamera ad ottica fissa

- c. Utilizzare le viti da 1/4-20 x 5/8 poll. per fissare la telecamera e il distanziatore al sostegno. Fare scorrere il sostegno della telecamera/optica nello slot vicino al lato dei fermi della custodia. Fare scorrere avanti l'intero gruppo assemblato a circa 5 mm dal lato frontale della finestra. Installare le viti nei fori appropriati (vedere FIGURA 4).



Figura 4: Inserimento del sostegno della telecamera/optica nello slot

4. Per installare telecamere ad ottica zoom:
 - a. Collegare l'ottica alla telecamera.
 - b. Utilizzare le diverse viti 1/4-20 e i distanziatori appropriati da 4 mm e/o da 9 mm forniti per montare la telecamera e l'ottica al sostegno (vedere FIGURA 5).

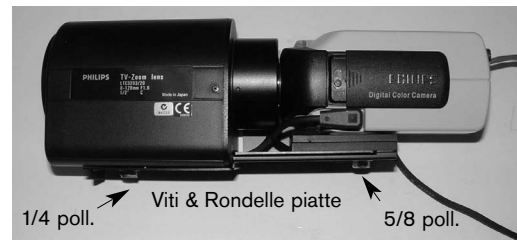


Figura 5: Installazione della telecamera con ottica zoom

4.6 Cablaggio della telecamera/optica

Vedere la SEZIONE 5 per i modelli HSG9583/22, /52, /53.



AVVERTENZA: per il cablaggio della telecamera e dell'ottica, utilizzare solo i cavi specificati nello schema sui requisiti dei cavi nella sezione INSTALLAZIONE.

1. **Raccordi**
 - a. I due raccordi NPT da 3/8 poll. accettano cavi circolari con un diametro da 4,0 mm a 7,0 mm. Il raccordo NPT più grande da 1/2 poll. accetta cavi con un diametro da 6,5 mm a 10,5 mm.



Assicurarsi di serrare saldamente tutti i raccordi per garantire una chiusura a tenuta stagna. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe consentire infiltrazioni d'acqua nella custodia, causando danni alla telecamera e all'ottica.



Se si utilizza del silicone, assicurarsi che sia di tipo a vulcanizzazione neutrale. Se il silicone rilascia acido acetico potrebbe danneggiare i componenti elettronici della telecamera.

Si raccomanda l'utilizzo di *uno sgocciolatoio* per il cablaggio all'esterno del cappuccio terminale posteriore.

2. **Condotto**
Queste custodie sono progettate per consentire un collegamento diretto del condotto.

- a. Rimuovere i tappi sul retro e collegare il condotto e i raccordi per il condotto direttamente al cappuccio posteriore della custodia. I fori accettano raccordi per condotti NPT da 3/8 poll. o NPT da 1/2 poll. È necessario coprire gli eventuali fori non utilizzati con i tappi forniti con la custodia.

3. Cablaggio passante

Utilizzare le staffe per il cablaggio passante per far passare i cavi attraverso il piede della custodia.

- a. Prima di montare la telecamera, rimuovere i due tappi a cupola inseriti nella custodia (vedere FIGURA 6).

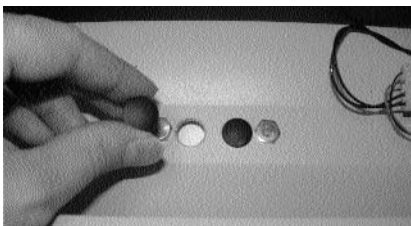


Figura 6: Cablaggio passante

- b. Avvitare i due raccordi NPT da 3/8 poll. nel piede della custodia.
- c. Tirare i cavi attraverso i raccordi e all'interno della custodia. Stringere i raccordi da 4,0 N·m a 4,5 N·m. Tale misura di torsione indica circa 1 giro o 1-1/2 giro oltre il punto dove i raccordi iniziano ad agganciare la vite. La mancata osservanza di tale procedura potrebbe apportare danni alle parti elettroniche a causa delle infiltrazioni d'acqua.
- d. Fissare il piede al sostegno superiore della staffa di montaggio.
- e. Assicurarsi che i fori nel cappuccio posteriore siano chiusi con i tappi in gomma forniti. Spingerli all'interno finché scorrono, quindi rilasciare.

4. Collegamento dell'alimentazione

L'alimentazione viene fornita all'interno della custodia mediante un cavo di tipo UL Standard SJ (o superiore) adatto a un uso esterno. È necessario che l'installazione sia conforme alle norme NEC e alle normative locali vigenti. Per le telecamere a 24 volt, utilizzare lo schema **Massime lunghezze di cavo consigliate** per scegliere le dimensioni del cavo appropriate.

Massime lunghezze di cavo consigliate per custodie dotate di telecamera a 24 Volt, riscaldatori e ventole.

Dimensioni del cavo mm ²	AWG	Distanza della custodia metri
0,5	20	27
1	18	42
1,5	16	67
2,5	14	108
4	12	172

NOTA: Se il cavo ha una dimensione maggiore a 2,5 mm² (14 AWG) è necessario un giunto per adattarlo alla morsettiera.

- a. Installare uno dei raccordi NPT da 1/2 poll. in uno dei fori del cappuccio posteriore. **Se si utilizza l'opzione del cablaggio passante, ignorare questo punto.**
- b. Instradare il cavo dell'alimentazione attraverso il raccordo nel cappuccio posteriore o in uno dei raccordi per il cablaggio passante nel piede.
- c. La morsettiera supporta cavi di dimensioni da 0,5 a 2,5 mm² (da 20 a 14 AWG). Se si utilizzano cavi di dimensioni maggiori, giuntare un cavo di dimensioni inferiori all'estremità della morsettiera. Se il giunto non passa attraverso il raccordo è necessario proteggerlo con una scatola di giunzione.
- d. Collegamento a terra (messa a terra di protezione):
 - Viene fornito un capocorda per collegare la messa a terra di protezione esterna sull'apposito montante situato sulla staffa di montaggio delle piastre stampate (PCB, Printed Circuit Board) (vedere FIGURA 7).
 - Per collegare il cavo della terra di protezione, rimuovere nell'ordine: il dado, le rondelle, il cavo della terra interna e il capocorda della terra esterna dal rispettivo montante.
 - Spellare il cavo della terra esterna e fissarlo al capocorda.
 - Ristabilire i collegamenti della messa a terra nel seguente ordine:
 1. Capocorda della terra esterna
 2. Capocorda della terra interna
 3. Rondella piatta
 4. Rondella di blocco
 5. Dado



NOTA: in conformità con le normative sulla sicurezza, il cavo della terra esterna deve essere sempre il primo ad essere collegato e l'ultimo ad essere rimosso.

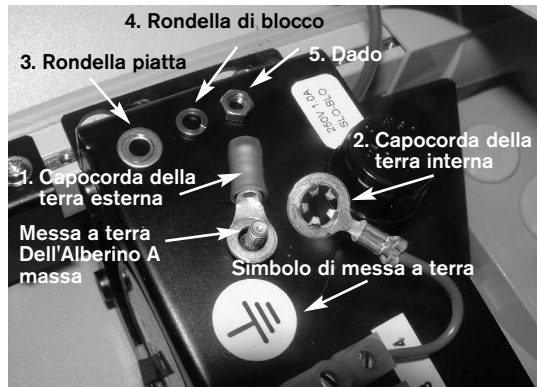


Figura 7: Messa a terra di protezione

- e. Tirare il cavo in eccesso fuori dalla custodia e stringere i raccordi da 8,5 N·m a 9,0 N·m. Tale misura di torsione indica circa 1 giro o 1-1/2 giro oltre il punto dove i raccordi iniziano ad agganciare la vite.



Assicurarsi di serrare saldamente tutti i raccordi per garantire una chiusura a tenuta stagna. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe consentire infiltrazioni d'acqua nella custodia, con conseguenti danni alle parti elettroniche, la telecamera e l'ottica.

- f. Collegare i cavi di alimentazione forniti alla morsettiera (vedere lo schema del cablaggio nella Tabella 1). Rimuovere la guaina dal cavo per 6 mm minimo e 8 mm massimo. Assicurarsi di non intaccare i fili.
- g. Tagliare il cavo di alimentazione nei modelli di telecamera da 115 V CA e 230 V CA; lasciare una lunghezza sufficiente per il collegamento alla morsettiera. Rimuovere la guaina dal cavo per 6 mm minimo e 8 mm massimo. Assicurarsi di non intaccare i fili. Collegare i cavi ai connettori forniti nella morsettiera (vedere lo schema del cablaggio nella Tabella 1).
- h. Nelle unità che sono dotate di riscaldatore e ventola, assicurarsi che i relativi cavi siano collegati alla morsettiera.

Tabella 1 - Schema del cablaggio

Pin	Colore	Collegamento
1	Blu	Collegamento alimentazione ^{1,2}
2	Marrone	Collegamento alimentazione ¹
3	---	N/C (Nessun collegamento)
4	Verde	G (Messa a terra di sicurezza)

Note:

¹24 V CA, 115 V CA o 230 V CA a seconda del modello di custodia.

²Il pin 2 è dotato di fusibile incorporato e deve esser collegato al polo caldo del cavo dell'alimentazione per i modelli 115 V CA e 230 V CA.

4.7 Collegamento video coassiale

Vedere la SEZIONE 5 per i modelli HSG9583/22, HSG9583/52 e HSG9583/53.



AVVERTENZA: per i collegamenti video coassiali, utilizzare solo i cavi specificati nello schema sui requisiti dei cavi nella sezione INSTALLAZIONE.

1. Installare un raccordo NPT da 3/8 poll. nel primo foro disponibile del cappuccio posteriore.
2. Instradare il cavo video coassiale attraverso uno dei raccordi installati al punto 1 o uno dei raccordi per il cablaggio passante nella base.
3. Fissare il connettore BNC al cavo coassiale, quindi collegarlo alla telecamera. Tirare il cavo in eccesso fuori dalla custodia e stringere i raccordi da 8,5 N·m a 9,0 N·m. Tale misura di torsione indica circa 1 giro o 1-1/2 giro oltre il punto dove i raccordi iniziano ad agganciare la vite.



Assicurarsi di serrare saldamente tutti i raccordi per garantire una chiusura a tenuta stagna. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe consentire infiltrazioni d'acqua nella custodia, con conseguenti danni alle parti elettroniche, la telecamera e l'ottica.

Se si utilizza del silicone, assicurarsi che sia di tipo a vulcanizzazione neutrale. Se il silicone rilascia acido acetico potrebbe danneggiare i componenti elettronici della telecamera.



Si raccomanda l'utilizzo di *uno sgocciolatoio* per il cablaggio all'esterno del cappuccio terminale posteriore.

4.8 Cablaggio dell'ottica



AVVERTENZA: per i collegamenti dell'ottica utilizzare solo i cavi specificati nello schema sui requisiti dei cavi nella sezione **INSTALLAZIONE**.

1. Installare l'ultimo raccordo NPT da 3/8 poll. nel foro rimanente del cappuccio posteriore.
2. Se si installa ottica zoom, inserire il cavo di controllo dell'ottica attraverso l'ultimo raccordo sul retro della custodia. Fissare il cablaggio dell'ottica al relativo connettore, quindi collegarlo all'ottica. Se non si dispone di un connettore, collegare direttamente al cavo dell'ottica.
3. Tirare il cavo in eccesso fuori dalla custodia e stringere i raccordi da 8,5 N.m a 9,0 N.m. Tale misura di torsione indica circa 1 giro o 1-1/2 giro oltre il punto dove i raccordi iniziano ad agganciare la vite.



Assicurarsi di serrare saldamente tutti i raccordi per garantire una chiusura a tenuta stagna. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe consentire infiltrazioni d'acqua nella custodia, con conseguenti danni alle parti elettroniche, la telecamera e l'ottica.

Se si utilizza del silicone, assicurarsi che sia di tipo a vulcanizzazione neutrale. Se il silicone rilascia acido acetico potrebbe danneggiare i componenti elettronici della telecamera.

NOTA: Per un corretto collegamento della presa, vedere le specifiche sul cavo dell'ottica.

4. Se si utilizza un'unità pan/tilt con un cavo passante, inserire il cavo per la funzione telecamera/ottica attraverso il raccordo sinistro del cappuccio posteriore della custodia. Dotare di cavi le funzioni richieste.



Si raccomanda l'utilizzo di *uno sgocciolatoio* per il cablaggio all'esterno del cappuccio terminale posteriore.

4.9 Regolazione della telecamera/ottica

1. Verificare il funzionamento della telecamera e dell'ottica prima dell'assemblaggio finale. Regolare la messa a fuoco e il diaframma della telecamera. Vedere le istruzioni della telecamera.

4.10 Assemblaggio finale

1. Chiudere gli eventuali fori non utilizzati nel cappuccio posteriore con i tappi forniti.
2. Posizionare di nuovo la telecamera e il sostegno nella custodia. Fare scorrere il sostegno della telecamera/ottica nello slot vicino al lato dei fermi della custodia (vedere FIGURA 4). Installare le viti nei fori appropriati. Chiudere il coperchio e fissare i fermi.
3. Con la custodia sono fornite delle viti antimanomissione opzionali. Se si desidera, assicurare la chiusura utilizzando queste due viti e la chiave antimanomissione fornita.

4.11 Schermo di protezione (opzionale)

1. Allentare le due viti (M4 x 10) nella parte superiore della custodia.
2. Fare scorrere lo schermo di protezione nella posizione desiderata. Lo schermo ha un gioco di 50 mm.
3. Serrare le viti per bloccare lo schermo di protezione in posizione.

NOTA: Se lo schermo di protezione opzionale viene rimosso o non viene installato, chiudere i fori delle viti con i tappi forniti con il kit di assemblaggio della custodia.

4.12 Sostituzione del fusibile

1. Per sostituire un fusibile, spingere e ruotare in senso antiorario la parte superiore del portafusibile per un quarto di giro. Il fusibile caricato a molla fuoriesce.
2. Sostituire il fusibile con un altro che abbia la stessa portata di corrente. Il fusibile è di tipo ritardato a cartuccia da 5 x 20 mm.

Tensione della telecamera	Portata del fusibile
24 V CA	2 A, 250 V CA
115 V CA	1 A, 250 V CA
230 V CA	500 mA, 250 V CA

5 MODELLI HSG9583/22, HSG9583/52 e HSG9583/53

5.1 Cablaggio della telecamera/ottica

L'installazione di tali modelli avviene in conformità alla SEZIONE 4 INSTALLAZIONE, eccetto per i punti messi in evidenza di seguito.



AVVERTENZA: per il cablaggio della telecamera e dell'ottica, utilizzare solo i cavi specificati nello schema sui requisiti dei cavi nella sezione INSTALLAZIONE.



Figura 8: Collegamenti elettrici

1. Tutti i collegamenti elettrici per l'alimentazione vengono effettuati mediante dei connettori a 4 pin (vedere FIGURA 8).
2. Tagliare il cavo di alimentazione nei modelli di telecamera da 230 V CA, lasciando una lunghezza sufficiente per il collegamento alla morsettiera. Rimuovere la guaina dal cavo per 6 mm minimo e 8 mm massimo. Assicurarsi di non intaccare i fili. Inserire il cavo di alimentazione attraverso il cilindro cavo posteriore e nel serracavo (vedere FIGURA 9).

3. La morsettiera fornita con queste unità supporta cavi di dimensioni da 0,5 a 2,5 mm² (20 a 14AWG). Se si utilizzano cavi di dimensioni maggiori, giuntare un cavo di dimensioni inferiori all'estremità della morsettiera.
4. Collegare il cavo di alimentazione ai terminali a vite nel connettore fornito (vedere la FIGURA 9 e lo schema del cablaggio per il collegamento dei pin).

Tabella 2 - Schema del cablaggio (4 pin)

Pin	Funzione	Colore del cavo
1	CA neutro	Blu
2	CA a caldo	Marrone
3	Nessun collegamento	(Non utilizzare)
4	Messa a terra	Verde/Giallo



AVVERTENZA: utilizzare solo alimentazione a 24 V CA per i modelli HSG9583/22. Tali modelli dispongono di connettori femmina per evitare che vengano collegati ai connettori forniti con i modelli /52 e /53 che richiedono 230 V CA. Assicurarsi che *non vengano applicati* 230 V CA al connettore maschio.

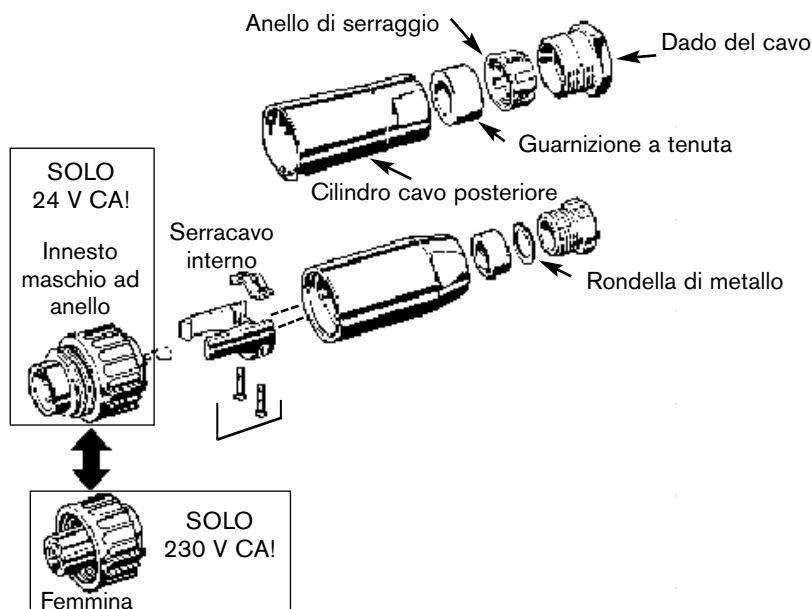


Figura 9: Assemblaggio del connettore a 4 pin

5.2 Collegamento video coassiale



AVVERTENZA: per il collegamento video coassiale, utilizzare solo i cavi specificati nello schema sui requisiti dei cavi nella sezione **INSTALLAZIONE**

1. Sul retro della custodia è presente un collegamento video. Collegare il cavo video alla custodia mediante un connettore BNC.
2. È presente anche un collegamento video interno. Collegare il cavo BNC alla telecamera.

6 FUNZIONAMENTO

Per il funzionamento di tali custodie non sono necessarie altre regolazioni oltre a quelle della telecamera/ottica.

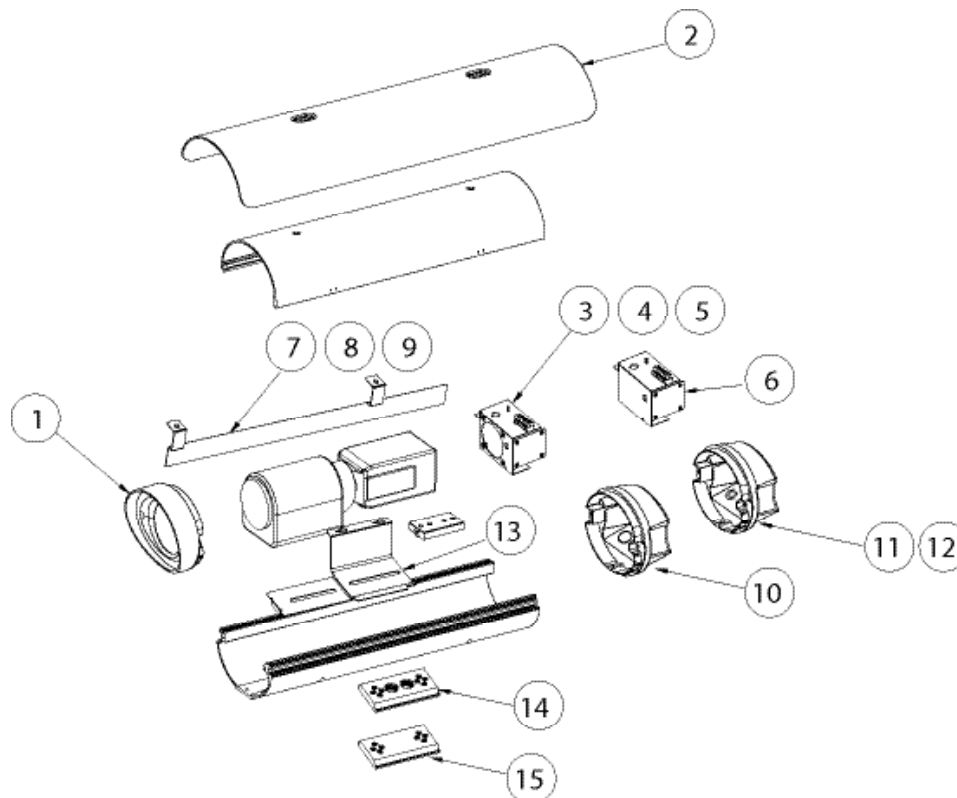
7 MANUTENZIONE

Non è necessaria una manutenzione speciale oltre alla occasionale pulizia della finestra.

8 PEZZI DI RICAMBIO

Descrizione	N. pezzo
Distanziatore, 4 mm, ABS	77018-00
Distanziatore, 9 mm, ABS	77019-00
Vite, antimanomissione	77029-00
Chiave, antimanomissione	87017-00
Raccordi, 3/8 poll. NPT	87018-00
Raccordi, 1/2 poll. NPT	87019-00
Tappo, schermo di protezione	85428-00
Tappo, 3/8 poll. NPT	77072-00
Tappo, 1/2 poll. NPT	77071-00
Tappo, alimentazione inferiore	87048-00

9 VISTA ESPLOSA



Rif	N. parte	Descrizione	Rif	N. parte	Descrizione
1	36001-00	Gruppo frontale per tutti i modelli	10	36002-00	Cappuccio posteriore per
2	35741-00	Kit schermo di protezione per tutti i modelli			HSG9583/00/20/21/50/51/61
3	35724-00	Kit ventola da 24 V CA per HSG9583/21/22	11	36003-00	Cappuccio posteriore per HSG9583/22
4	35725-00	Kit ventola da 220 V CA per HSG9583/51/53			(24 V CA)
5	35726-00	Kit ventola da 115 V CA per HSG9583/61	12	36004-00	Kit cappuccio posteriore per HSG9583/52/53
6	35727-00	Kit ventola da 24V, 220V CA per HSG9583/20/50/52			(230 V CA)
		(senza BLR)	13	77015-00	Kit sostegno telecamera/optica
7	35721-00	Kit riscaldatore da 24 V CA (HSG9583/20/21/22)	14	77013-00	Piede per HSG9583/00/20/21/50/51/61
8	35722-00	Riscaldatore da 115 V CA (HSG9583/61)	15	77078-00	Piede per HSG9583/22/52/53
9	35723-00	Kit riscaldatore da 220 V CA			
		(HSG9583/50/51/52/53)			

Figura 10: Vista esplosa ed elenco parti di 0

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

1. Leia, siga e guarde as instruções - Todas as instruções de segurança e funcionamento devem ser lidas e seguidas antes de utilizar a unidade. Guarde as instruções para referência futura.
2. Preste atenção aos avisos - Respeite todos os avisos constantes da unidade e das instruções de funcionamento.
3. Acessórios - Os acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante do produto não devem ser utilizados, pois podem provocar riscos.
4. Precauções de instalação - Não coloque esta unidade sobre bancadas, tripés, suportes ou instalações de montagem instáveis. A unidade pode cair, provocando ferimentos graves nas pessoas e danos sérios na unidade. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante, ou vendidos com o produto. Monte a unidade de acordo com as instruções do fabricante. O transporte da unidade em carrinhos de mão deve ser feito com cuidado. Paragens abruptas, força excessiva ou superfícies desiguais podem fazer com que o carrinho de mão que transporta a unidade capote.
5. Limpeza - Desligue a unidade da tomada antes de limpá-la. Siga todas as instruções facultadas com a unidade. Geralmente, a utilização de um pano húmido para a limpeza é suficiente. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
6. Assistência - Não tente reparar a unidade sozinho. A abertura ou remoção das tampas pode expô-lo a tensão perigosa ou a outros perigos. As operações de reparação devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
7. Danos que necessitem de assistência - Desligue a unidade da tomada de alimentação CA e remeta a assistência para técnicos qualificados, segundo as condições que se seguem:
 - Quando o fio ou a ficha de alimentação estiverem danificados.
 - Se tiver derramado líquido, ou tiverem caído objectos para o interior da unidade.
 - Se a unidade tiver sido exposta a água e/ou condições climáticas adversas (chuva, neve, etc.).
 - Se a unidade não funcionar normalmente, mesmo seguindo as instruções de funcionamento. Ajuste a apenas os controlos especificados nas instruções de funcionamento. O ajuste indevido de outros controlos pode provocar danos, exigindo trabalhos prolongados de reparação por um técnico qualificado para repor o normal funcionamento da unidade.
 - Se a unidade tiver caído ou a caixa tiver sido danificada.
 - Se a unidade apresentar uma clara mudança de desempenho, o que indica a necessidade de assistência.
8. Peças de substituição - Quando forem necessárias peças de substituição, o técnico da assistência deve utilizar peças de substituição especificadas pelo fabricante ou com as mesmas características da peça original. Substituições não autorizadas podem resultar em incêndios, choques eléctricos ou outros perigos.
9. Verificação de segurança - Após a conclusão da assistência ou das reparações na unidade, peça ao técnico da assistência que realize as verificações de segurança para garantir o bom estado de funcionamento.
10. Fontes de alimentação - A unidade deve funcionar apenas com o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta. Se não tiver a certeza do tipo de alimentação a utilizar, contacte o revendedor ou a companhia de electricidade local.
 - No caso das unidades cujo funcionamento se baseia em pilhas ou baterias, consulte as instruções de funcionamento.
 - No caso das unidades cujo funcionamento se baseia em Fontes de Alimentação Externas, utilize apenas as fontes de alimentação aprovadas e recomendadas.
 - No caso das unidades cujo funcionamento se baseia numa fonte de alimentação limitada, esta fonte de alimentação deve ser conforme a EN60950. As substituições podem danificar a unidade, ou provocar incêndio ou choque.
 - No caso das unidades cujo funcionamento se baseia em CA 24 V, a tensão de entrada normal é de CA 24 V. A tensão aplicada à alimentação de entrada da unidade não deve exceder a CA 30 V. Os cabos fornecidos pelo utilizador, entre a fonte CA 24 V e a unidade, têm de ser conformes aos códigos eléctricos (níveis de corrente Classe 2). Não faça ligação à terra da fonte CA 24 V nos terminais ou nos terminais da fonte de alimentação da unidade.
11. Ligação à terra coaxial - Se um sistema de cabos externo estiver ligado à unidade, certifique-se de que o sistema de cabos está ligado à terra. Apenas nos modelos dos E.U.A.--A Secção 810 do National Electrical Code (Código eléctrico nacional), ANSI/NFPA No.70, proporciona informações relativas ao correcto estabelecimento de uma ligação à terra da instalação e da estrutura de suporte, ligação do cabo coaxial a uma unidade de descarga, tamanho dos condutores da ligação à terra, localização da unidade de descarga, ligação a electrodos de ligação à terra e requisitos do electrodo de ligação à terra.
12. Ligação à terra ou polarização - Esta unidade pode estar equipada com uma ficha de linha de corrente alternante (uma ficha com uma lâmina mais larga que a outra). Esta funcionalidade de segurança permite que a ficha entre na tomada de corrente apenas de uma forma. Se não conseguir introduzir a ficha completamente na tomada, tente inverter a ficha. Se, mesmo assim, a ficha não entrar, contacte um electricista para marcar a substituição da tomada obsoleta. Não destrua a funcionalidade de protecção da ficha polarizada. Como alternativa, esta unidade pode estar equipada com uma ficha de ligação à terra de 3 fios (uma ficha com um terceiro pino, para ligação à terra). Esta funcionalidade de segurança permite que a ficha entre apenas numa tomada de alimentação com ligação à terra. Se não conseguir introduzir a ficha na tomada, contacte um electricista para marcar a substituição da tomada obsoleta. Não destrua a funcionalidade de protecção da ficha com ligação à terra.
13. Relâmpagos - Para maior protecção durante uma tempestade com relâmpagos, ou quando a unidade fica abandonada e sem ser utilizada durante longos períodos de tempo, desligue a unidade da tomada de parede e desligue o sistema de cabos. Assim, evitará danos na unidade devido a relâmpagos e picos de corrente eléctrica.

Para Produtos De Interior

1. **Água e humidade** - Não utilize esta unidade próximo de água - por exemplo, numa cave molhada, numa instalação exterior desprotegida, ou numa área classificada como local molhado.
2. **Entrada de objectos e líquidos** - Nunca empurre objectos de qualquer tipo para o interior desta unidade através das aberturas, pois podem tocar em pontos de tensão perigosa ou provocar curto-circuitos em peças, resultando em incêndio ou choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de qualquer tipo sobre a unidade.
3. **Fio de alimentação e protecção do fio de alimentação** - No caso das unidades cujo funcionamento se baseia em CA 230 V, 50Hz, o fio de entrada e de saída de corrente tem de ser compatível com as mais recentes versões da IEC Publicação 227 ou IEC Publicação 245. Os fios de alimentação de corrente devem ser encaminhados, de forma a não serem pisados ou ficarem presos. Preste particular atenção à localização de fios e fichas, receptáculos de conveniência, e o ponto de saída do aparelho.
4. **Sobrecargas** - Não sobrecarregue as tomadas ou extensões, pois pode acarretar risco de incêndio ou choque eléctrico.

Para Produtos De Exterior

Linhas eléctricas - Não deve existir qualquer sistema exterior próximo de linhas eléctricas aéreas, iluminação ou circuitos eléctricos, ou onde possa entrar em contacto com essas linhas ou circuitos. Ao instalar um sistema exterior, deve ter extremo cuidado para não tocar em linhas ou circuitos eléctricos, pois este contacto pode ser fatal. Apenas nos modelos dos E.U.A. - consulte o National Electrical Code (Código eléctrico nacional) Artigo 820 relativo à instalação de sistemas CATV.

Para Produtos De Montagem Em Prateleira

1. **Ventilação** - Esta unidade não deve ser colocada em instalações ou prateleiras embutidas, excepto no caso de existir a ventilação adequada, ou no caso de as instruções do fabricante terem sido seguidas. O equipamento não pode exceder os requisitos máximos da temperatura de funcionamento.
2. **Carregamento mecânico** - A montagem do equipamento numa prateleira deve ser feita de modo a evitar os perigos derivados de um carregamento mecânico incerto.

Medidas de Segurança



CUIDADO

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO.
NÃO ABRIR!



CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPÁ (OU A PARTE POSTERIOR). NO INTERIOR, NÃO EXISTEM PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. REMETA A ASSISTÊNCIA PARA OS TÉCNICOS QUALIFICADOS.



Este símbolo indica a presença de "tensão perigosa" não isolada dentro da estrutura do produto, o que pode constituir risco de choque eléctrico.



O utilizador deve consultar as instruções de funcionamento e manutenção (assistência) nos documentos que acompanham o aparelho.



Atenção: a instalação deve ser executada apenas por técnicos qualificados da assistência, de acordo com o código eléctrico nacional ou os códigos locais aplicáveis.



Corte de corrente. As unidades com ou sem interruptores ON-OFF (ligar/desligar) recebem corrente sempre que o fio de alimentação está introduzido na fonte de alimentação; contudo, a unidade apenas está operacional quando o interruptor ON-OFF está na posição ON. O fio de alimentação destina-se a desligar a corrente em todas as unidades.

Índice

Importantes medidas de segurança	1
1 DESEMBALAGEM	4
2 ASSISTÊNCIA	4
3 DESCRIÇÃO	4
4 INSTALAÇÃO	5
4.1 Ferramentas necessárias	5
4.2 Requisitos de cabos	5
4.3 Montagem da caixa	5
4.4 Abertura da tampa	5
4.5 Instalação da câmara/objectiva	6
4.6 Cabos da câmara/objectiva	6
4.7 Ligação coaxial do vídeo	8
4.8 Fios da objectiva	9
4.9 Ajuste da câmara/objectiva	9
4.10 Montagem final	9
4.11 Protecção solar	9
4.12 Substituição dos fusíveis	9
5 MODELOS HSG9583/22, HSG9583/52, HSG9583/53	10
5.1 Cabos da câmara/objectiva	10
5.2 Ligações coaxiais/vídeo	11
6 FUNCIONAMENTO	11
7 MANUTENÇÃO	11
8 PEÇAS DE ASSISTÊNCIA	11
9 VISTA PORMENORIZADA	12

1 DESEMBALAGEM

Este equipamento electrónico deve ser desembalado e manuseado cuidadosamente.

- Verifique se os seguintes elementos estão incluídos para o modelo encomendado.
- Caixa (com o número de modelo correcto).

Kit de equipamentos (Todos os modelos)		
Qtd.	Elemento	Peça
1	Espaçador, 4mm	ABS
1	Espaçador, 9mm	ABS
2	Parafuso, 1/4-20 x 1/4pol	SS
2	Parafuso, 1/4-20 x 3/8pol	SS
2	Parafuso, 1/4-20 x 3/4pol	SS
2	Parafuso, 1/4-20 x 5/8pol	SS
2	Parafuso, 1/4-20 x 7/16pol	SS
2	Parafuso, 1/4-20 x 1/2pol	SS
3	Parafuso, inviolável	M3.5 T15
1	Chave, inviolável	M3.5 T15
2	Tampão	Protecção solar
3	Anilha, chapa	M6 SS
3	Anilha, fixação	M6 SS
Peças adicionais incluídas nos respectivos kits de equipamento		
36006-00 (Modelos /00, /20, /21, /50, /51, /61)		
2	Acessórios, NPT de 3/8pol com porca de fixação	
1	Acessórios, NPT de 1/2pol com porca de fixação	
36021-00 (Modelos /22)		
1	Conector acoplado de 4 pinos	Macho
36022-00 (Modelos /52, /53)		
1	Conector acoplado de 4 pinos	Fêmea

Modelos da série HSG9583

Modelo #	Acessório instalado	Tensão/Potência	Classificações da câmara:	Tamanho máximo da câmara/objectiva ¹
<i>Unidades interiores</i>				
HSG9583/00	N/A	N/A	24, 115, 230VCA	81 L x 89 A x 317 C mm
<i>Unidades exteriores</i>				
HSG9583/20	Aq, PS	24VCA/30 W	24VCA	81 L x 89 A x 262 C mm
HSG9583/21	Aq, Vent, PS	24VCA/35 W	24VCA	81 L x 89 A x 262 C mm
HSG9583/22 ²	Aq, Vent, PS	24VCA/35 W	24VCA	81 L x 89 A x 262 C mm
HSG9583/50	Aq, PS	230VCA/30 W	230VCA	81 L x 89 A x 262 C mm
HSG9583/51	Aq, Vent, PS	230VCA/35 W	230VCA	81 L x 89 A x 262 C mm
HSG9583/52 ²	Aq, PS	230VCA/30 W	230VCA	81 L x 89 A x 262 C mm
HSG9583/53 ²	Aq, Vent, PS	230VCA/35 W	230VCA	81 L x 89 A x 262 C mm
HSG9583/61	Aq, Vent, PS	115VCA/35 W	115VCA	81 L x 89 A x 262 C mm

Chave de acessórios instalados:

Aq = Aquecedor; Vent = Ventilador; PS = Protecção solar

Notas:

¹ Com aquecedor e ventilador, se aplicável. Os aquecedores e os ventiladores de todos os modelos funcionam a 50/60Hz.

² Estes modelos têm um conector de 4 pinos e um conector BNC em vez dos acessórios directos.

Se faltar algum elemento, notifique o Representante de Vendas ou o Representante da Assistência ao Cliente local da Bosch Security Systems, Inc. O cartão de envio é a embalagem mais segura na qual a unidade pode ser transportada. Guarde-a para eventual utilização futura.

2 ASSISTÊNCIA

Centros de assistência

EUA: Telefone: 800-366-2283 ou 717-735-6638

fax: 800-366-1329 ou 717-735-6639

Peças sobressalentes CCTV

Telefone: 800-894-5215 ou 40-956-3853 ou 3854

fax: 408-957-3198

correio electrónico: Peças BoschCCTV@ca.slr.com

Canadá: 514-738-2434

Europa, Médio Oriente e Ásia Pacífico:

32-1-440-0711

Para mais informações, visite

www.boschsecuritysystems.com.

3 DESCRIÇÃO

As Caixas da série HSG9583 são atractivos para utilização interna e externa. Estas caixas satisfazem as necessidades dos clientes relacionadas com aspecto, competitividade de custos e fácil instalação. Consulte a tabela seguinte para obter uma descrição de vários modelos.

4 INSTALAÇÃO



ATENÇÃO: Estas unidades têm de ser montadas de uma forma segura e adequada numa estrutura de suporte capaz de suportar o peso da unidade. Tenha cuidado quando seleccionar suportes ou sistemas de rotação vertical/horizontal (não fornecidos) para instalação; a superfície de montagem e o peso da unidade devem ser cuidadosamente considerados.

4.1 Ferramentas requeridas

- Chave de parafusos pequena
- Chave de parafusos Phillips (#1)
- Chave de porcas ajustável
- Cortador de fio/extractor/alicata de aperto

4.2 Requisitos dos cabos

Transmissão de vídeo (Coaxial)

Tipo de cabo:	RG-59/U para distâncias < 300m RG-11/U para distâncias < 600m
Secção do cabo:	Diâmetro externo entre 4,6mm - 7,9mm
Forma do cabo:	Redonda
Protecção:	> 93% de protecção de cobre entrançado
Condutor central:	Centro de cobre entrançado
Resistência CC:	< 15Ω/300M (1000FT) (RG-59/U) < 6Ω/300M (1000FT) (RG-11/U)
Impedância do cabo:	75Ω
Classificação da norma:	UL
Ambiental:	Exterior
Temperatura:	> 80°C
Fabricante:	Belden 9259

Cabo de alimentação de entrada - Norte-americano

Tipo de cabo:	SJTOW
Secção do cabo:	Diâmetro exterior entre 4,3mm - 11,9mm
Forma do cabo:	Redonda
Condutores:	versões de 3 condutores e 2 condutores
Classificação da norma:	UL/C.S.A., UL VW-1
Ambiental:	Exterior
Temperatura:	105°C
Tensão:	300 V
Fabricante:	Belden 19509, 3 condutores Northwire FSJT183-81K, 3 condutores

Cabo de alimentação de entrada - Europeu

Tipo de cabo:	H05RN-F 3 G 0,75 e H05RN-F 3 G 1,00
Secção do cabo:	Diâmetro exterior entre 4,3mm - 11,9mm
Forma do cabo:	Redonda
Condutores:	versões de 3 condutores e 2 condutores
Classificação da norma:	VDE
Ambiental:	Exterior
Fabricante:	Cabo de borracha 1600 252 Cabo de borracha Olflex 1600 253

Cabo de controlo da objectiva

Tipo de cabo:	Cabo multi-condutores revestido
Secção do cabo:	Diâmetro exterior entre 4,3mm - 11,9mm
Forma do cabo:	Redonda
Protecção:	Protecção completa
Condutores:	Fio entrançado 20 para 16 AWG
Nº de condutores:	4 e 8 condutores
Isolamento:	Códigos de cores
Fabricante:	Belden 9552, 4 condutores Belden 9554, 8 condutores

4.3 Montagem da caixa

1. Utilize os dois parafusos de 1/4-20 x 0,50pol. e as anilhas de mola de 1/4pol. fornecidos no kit de equipamento para montar a caixa ou sistema de rotação vertical/horizontal. As anilhas de mola têm de ser utilizadas para os parafusos enroscarem correctamente.
2. Os orifícios de 1/4-20 mais exteriores servem para montar suportes directos e os orifícios de 1/4-20 mais interiores servem para montar todos os outros suportes e sistemas de rotação vertical/horizontal.

4.4 Abertura da tampa

1. Destrangle os dois grampos existentes na parte lateral da caixa para abrir a tampa (consulte a FIGURA 1).



Figura 1: Abertura da tampa

NOTA: Se utilizar os parafusos invioláveis opcionais, utilize a chave fornecida para remover os parafusos antes de abrir os trincos.

4.5 Instalação da câmara/objectiva

1. Remova os dois parafusos que suportam o tabuleiro da câmara na caixa. Remova o tabuleiro da caixa.
2. **Se utilizar a funcionalidade directa, consulte a SECÇÃO 4.6.3.**
3. Montagem de câmaras/objectivas fixas em todos os Caixas:
 - a. Instale a objectiva na câmara.
 - b. Combine os espaçadores de 4mm e 9mm fornecidos para montar as câmaras Dinion™ no tabuleiro da câmara (consulte a FIGURA 2). Para outras câmaras, utilize diferentes combinações de espaçadores.

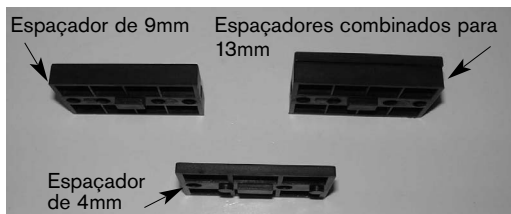


Figura 2: Espaçadores



Figura 3: Espaçadores cp, câmara/objectiva fixa

- c. Utilize o parafuso de 1/4-20 x 5/8pol. para fixar a câmara e o espaçador ao tabuleiro da câmara. Deslize o tabuleiro da câmara/objectiva para a ranhura junto ao grampo da caixa. Deslize o conjunto completo para a frente cerca de 5 mm a partir da parte frontal da janela. Instale os parafusos nos orifícios adequados (consulte a FIGURA 4).



Figura 4: Deslize do tabuleiro da câmara/objectiva para a ranhura

4. Para instalações de câmaras com objectivas de zoom:
 - a. Instale a objectiva na câmara.
 - b. Utilize os vários parafusos de 1/4-20 e os espaçadores de 4mm e/ou 9mm adequados fornecidos para montar a câmara e a objectiva no tabuleiro da câmara (consulte a FIGURA 5).



Figura 5: Instalação da câmara com objectiva de zoom

4.6 Cabos da câmara/objectiva

Consulte a SECÇÃO 5 para os modelos HSG9583/22, /52, /53.



AVISO: Para ligar câmaras e objectivas, utilize apenas os cabos especificados na secção INSTALAÇÃO, Requisitos dos cabos.

1. **Acessórios**
 - a. Os dois acessórios NPT de 3/8pol. aceitam um cabo redondo com um diâmetro de 4mm a 7mm. O acessório NPT de 1/2pol. aceitam cabos com diâmetros de 6,5mm a 10,5mm.



Certifique-se de que aperta correctamente todos os acessórios para garantir que é estanque à água. O incumprimento deste procedimento permite que a água entre na caixa e danifique a câmara e a objectiva.

Se utilizar um vedante, certifique-se de que é do tipo de vulcanização neutral. Os vedantes que libertem ácido acético podem prejudicar a electrónica da câmara.



É recomendada a utilização de “seios” nos cabos fora da tampa posterior.

2. Tubagem

Estas caixas foram concebidos para permitir a ligação directa da tubagem.

- a. Remova os tampões posteriores e instale a tubagem e os acessórios directamente na tampa posterior da caixa. Os orifícios aceitam acessórios de tubagem NPT de 3/8pol ou 1/2pol. Quaisquer orifícios não utilizados têm de ser cobertos com os tampões fornecidos com a caixa.

3. Cabos directos

Utilize suportes directos para colocar a cablagem através do suporte da caixa.

- a. Antes de montar a câmara, remova os dois tampões localizados no interior da caixa (consulte a FIGURA 6).

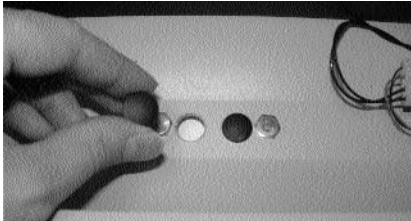


Figura 6: Cabos directos

- b. Aparafuse os dois acessórios NPT de 3/8pol. ao suporte da caixa.
- c. Puxe a cablagem através dos acessórios e para a caixa. Aperte o acessório de 4,0 N·m a 4,5 N·m). Este binário é cerca de 1 a 1-1/2 voltas até ao ponto onde o acessórios começa a apertar o fio. O incumprimento deste procedimento resulta em danos em todas as peças electrónicas.
- d. Instale o pé no suporte superior.
- e. Certifique-se de que os orifícios da tampa posterior estão cobertos com os tampões de borracha fornecidos. Empurre até nivelar e, em seguida, liberte.

4. Ligações eléctricas

A alimentação das caixas tem de ser fornecida com um cabo UL Standard *SJ* (ou superior) acordado para utilização externa. A instalação tem de estar em conformidade com os códigos locais e NEC acordados. Para câmaras de 24 volts, utilize a tabela **Comprimentos máximos recomendados dos cabos** para seleccionar o Secção do fio adequado.

Comprimentos máximos recomendados dos cabos para Caixas equipados com ventiladores, aquecedores e câmaras de 24 volts.

Tamanho do fio mm ²	AWG	Distância da caixa metros
0,5	20	27
1	18	42
1,5	16	67
2,5	14	108
4	12	172

NOTA: Os tamanhos dos fios superiores a 2,5mm² (14AWG) requerem uma união para acomodar o bloco de terminais.

- a. Instale um dos acessórios de 1/2pol. grandes num dos orifícios da tampa posterior. **Se utilizar a opção directa, ignore este passo.**
- b. Encaminhe o cabo de alimentação através do acessório da tampa posterior ou de um dos acessórios directos do pé.
- c. O bloco de terminais aceita fios de 0,5 a 2,5mm² (20 para 14AWG). Quando utilizar tamanhos de fios maiores, una a um fio mais pequeno na extremidade do bloco de terminais. A união pode ser necessária para ser incluída numa caixa de derivação, se não passar através dos acessórios.
- d. Ligação de segurança à terra:
 - Uma patilha terminal é facultada para estabelecer a ligação à terra externa ao posto de ligação à terra do suporte PCB (consulte a FIGURA 7).
 - Para ligar o fio de ligação de segurança à terra, retire a porca, as anilhas, a ligação à terra interna, e a patilha do fio de ligação à terra externo do posto de ligação à terra.
 - Descarne e dobre o fio de ligação à terra externa na patilha.
 - Volte a estabelecer as ligações à terra pela seguinte ordem:
 1. Patilha do fio de ligação à terra externa
 2. Patilha do fio de ligação à terra interna
 3. Anilha plana
 4. Anilha de bloqueio
 5. Porca



NOTA: Por razões de conformidade com as regulamentações de segurança, a ligação à terra externa tem de ser sempre a primeira ligação a ser estabelecida, e a última ligação a ser removida.

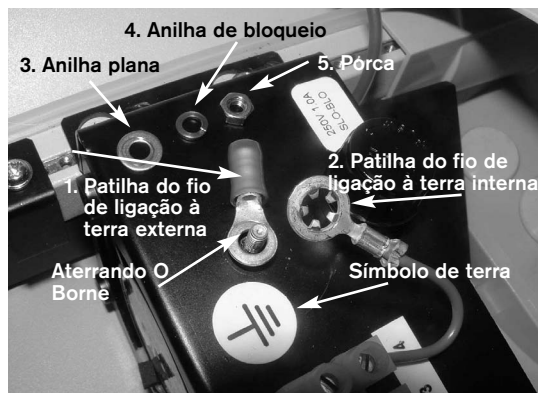


Figura 7: Ligação à terra de segurança

- e. Puxe qualquer fio em excesso da caixa e aperte-o de 8,5 N·m a 9,0 N·m. Este binário é cerca de 1 a 1-1/2 voltas até ao ponto onde o acessório começa a prender o fio.



Certifique-se de que aperta todos os acessórios para garantir que é estanque à água. O incumprimento deste procedimento permite que a água entre na caixa e danifique peças electrónicas, câmara e objectiva.

- f. Ligue os fios de alimentação ao bloco de terminais (consulte o ESQUEMA DAS LIGAÇÕES na tabela 1). Descarte 6mm a 8mm do isolamento do fio. Certifique-se de que não corta os fios.
- g. Corte o cabo de alimentação das câmaras de 115VCA e 230VCA; deixe o cabo suficiente para permitir a ligação ao bloco de terminais. Descarte entre 6mm e 8mm do isolamento do fio. Certifique-se de que não corta os fios. Ligue estes fios aos conectores fornecidos no bloco de terminais (consulte o ESQUEMA DAS LIGAÇÕES na tabela 1).
- h. Nas unidades com aquecedor e aquecedor/ventilador, certifique-se de que os fios do aquecedor e da ventoinha permanecem ligados ao bloco de terminais.

Tabela 1 - Esquema das ligações

Pino	Cor	Ligação
1	Azul	Ligação de corrente ^{1,2}
2	Castanho	Ligação de corrente ¹
3	--	N/C (Sem ligação)
4	Verde	G (Ligação à terra de segurança)

Notas:

¹24VCA, 115VCA ou 230VCA, dependendo do modelo de caixa.

²Pino 2 está ligado a fusíveis internos e deve ser ligado ao lado com tensão da corrente eléctrica para os modelos de 115VCA e 230VCA.

4.7 Ligação coaxial de vídeo

Consulte a SECÇÃO 5 para os modelos HSG9583/22, HSG9583/52 e HSG9583/53.



AVISO: Para efectuar as ligações coaxiais de vídeo, utilize apenas os cabos especificados na secção INSTALAÇÃO, Requisitos dos cabos.

1. Instale um acessório NPT de 3/8pol. no próximo orifício disponível na tampa posterior.
2. Encaminhe o cabo coaxial de vídeo através de um dos acessórios instalados no passo 1 ou de um dos acessórios directos da base.
3. Instale o conector BNC no cabo coaxial e ligue-o à câmara. Puxe qualquer fio em excesso e aperte-o de 8,5 N·m a 9,0 N·m. Este binário é cerca de 1 a 1-1/2 voltas até ao ponto onde o acessório começa a prender o fio.



Certifique-se de que aperta todos os acessórios para garantir que é estanque à água. O incumprimento deste procedimento permite que a água entre na caixa e danifique peças electrónicas, câmara e objectiva.

Se utilizar um vedante, certifique-se de que é um tipo de vulcanização normal. Os vedantes que libertem ácido acético podem danificar a electrónica da câmara.



A utilização de *circuito de recolha* é recomendada nos fios fora da tampa posterior.

4.8 Fios da objectiva



AVISO: Para ligar a objectiva, utilize apenas os cabos especificados na secção **INSTALAÇÃO, Requisitos dos cabos.**

1. Instale o último acessório NPT de 3/8pol. no último orifício da tampa posterior.
2. Se instalar uma objectiva de zoom, insira o cabo de controlo da objectiva através do último acessório na parte posterior da caixa. Instale os fios da objectiva no conector acoplador da objectiva e ligue-o. Se não estiver um conector acoplado, ligue directamente ao cabo da objectiva.
3. Puxe qualquer fio em excesso e aperte-o de 8,5 N·m a 9,0 N·m. Este binário é cerca de 1 a 1-1/2 voltas até ao ponto onde o acessório começa a prender o fio.



Certifique-se de que aperta todos os acessórios para garantir que é estanque à água. O incumprimento deste procedimento permite que a água entre na caixa e danifique peças electrónicas, câmara e objectiva.

Se utilizar um vedante, certifique-se de que é um tipo de vulcanização normal. Os vedantes que libertem ácido acético podem danificar a electrónica da câmara.

NOTA: Para efectuar as ligações correctas, consulte as especificações do cabo da objectiva.

4. Se utilizar um sistema de rotação vertical/horizontal com um cabo directo, insira o cabo de funções da câmara/objectiva através do acessório esquerdo na parte posterior da caixa. Ligue as funções requeridas.



É recomendado a utilização de “seios” nos cabos fora da tampa posterior.

4.9 Regulação da câmara/objectiva

1. Verifique o funcionamento da câmara e da objectiva antes da montagem final. Regule a íris e a focagem da câmara conforme necessário. Consulte as instruções da câmara.

4.10 Montagem final

1. Utilize os tampões fornecidos para fechar qualquer orifício não utilizado na tampa posterior.
2. Volte a montar a câmara e o suporte na caixa. Deslize o tabuleiro da câmara/objectiva para a ranhura junto aos grampos da caixa (consulte a FIGURA 4). Instale os parafusos nos orifícios adequados. Feche a tampa e fixe os grampos.
3. Os parafusos invioláveis opcionais são fornecidos com a caixa. Se pretendido, fixe o trinco com estes dois parafusos e a chave de parafusos invioláveis.

4.11 Protecção solar (opcional)

1. Desaperte os dois parafusos (M4 x 10) existentes no topo da caixa.
2. Deslize a protecção solar para a posição pretendida. Tem um intervalo de 50 mm.
3. Aperte os parafusos para fixar a protecção solar.

NOTA: Se remover ou não instalar a protecção solar opcional, coloque os tampões nos dois orifícios dos parafusos fornecidos com o kit de equipamento da caixa.

4.12 Substituição dos fusíveis

1. Para substituir um fusível, empurre e rode o topo do suporte de fusíveis para a esquerda cerca de um quarto de volta. O fusível tem uma mola para que possa ser ejetado.
2. Substitua o fusível por um fusível com a mesma classificação de corrente. O fusível é um fusível de tipo cartucho de fusão lenta de 5 x 20mm.

Tensão da câmara	Classificação dos fusíveis
24VCA	2A, 250VCA
115VCA	1A, 250VCA
230VCA	500mA, 250VCA

5 Modelos HSG9583/22, HSG9583/52 e HSG9583/53

5.1 Cabos da câmara/objectiva

A instalação destes modelos é efectuada de acordo com a SECÇÃO 4, INSTALAÇÃO, excepto como indicado aqui.



AVISO: Para ligar as câmaras e as objectivas, utilize apenas os cabos especificados na secção INSTALAÇÃO, tabela de requisitos de cabos.



Figura 8: Ligações eléctricas

1. Todas as ligações eléctricas são efectuadas através do conector de 4 pinos (consulte a FIGURA 8).
2. Corte o cabo de alimentação dos modelos de câmaras de 230VCA, deixando o cabo suficiente para ligação ao bloco de terminais. Descarte entre 6mm e 8mm do isolamento do fio. Não corte os fios. Introduza o cabo de alimentação através do conjunto de porca, casquilho e abraçadeira do cabo (consulte a FIGURA 9).

3. O bloco de terminais fornecido nestas unidades aceita fios de 0,5 a 2,5mm² (20 para 14AWG). Quando utilizar tamanhos de fios maiores, entrelace para obter um fio mais pequeno na extremidade do bloco de terminais.
4. Ligue o cabo de alimentação aos terminais dos parafusos no conector acoplado fornecido (consulte a figura 9 e o diagrama das ligações de fios para as ligações dos pinos).

Tabela 2 - Esquema das ligações (4 pinos)

Pino	Função	Cor dos fios
1	CA neutro	Azul
2	CA com fase	Castanho
3	Sem ligação	(Não utilizar)
4	Terra	Verde/Amarelo



AVISO: Utilize apenas alimentação de 24VCA nos modelos HSG9583/22. Estes modelos dispõem de conectores fêmea para que não sejam ligados ao conector acoplado fornecido com os modelos /52 e /53 que requerem 230VCA. Certifique-se de que 230VCA não *são aplicados* ao conector acoplado macho.

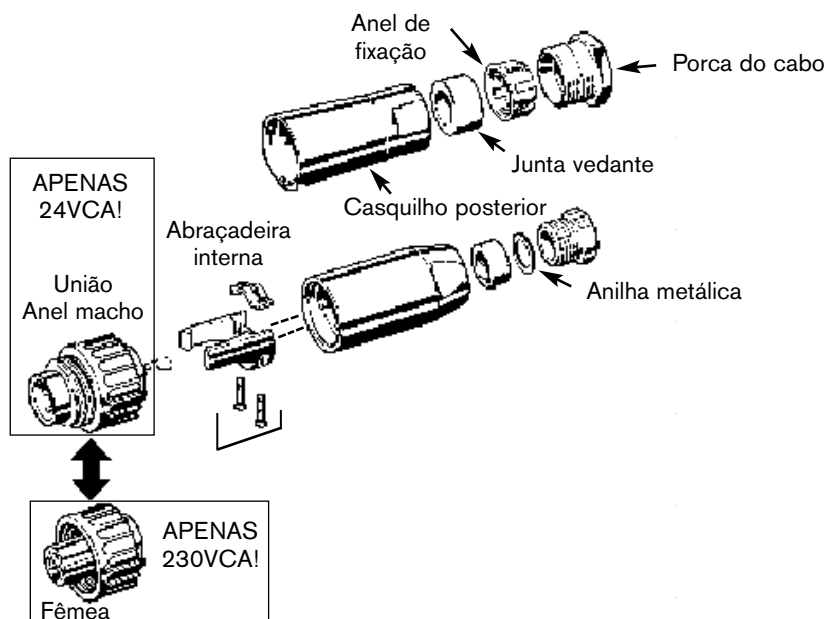


Figura 9: Conjunto do conector acoplado de 4 pinos

5.2 Ligação coaxial do vídeo



AVISO: Para efectuar a ligação coaxial do vídeo, utilize apenas os cabos especificados na secção **INSTALAÇÃO**, tabela de requisitos dos cabos.

1. É fornecida uma ligação de vídeo na parte posterior da caixa. Ligue o cabo de vídeo à caixa com um conector BNC.
2. É fornecida uma ligação de vídeo interna. Ligue o cabo BNC à câmara.

6 FUNCIONAMENTO

Estas caixas só requerem os ajustes operacionais da câmara/objectiva.

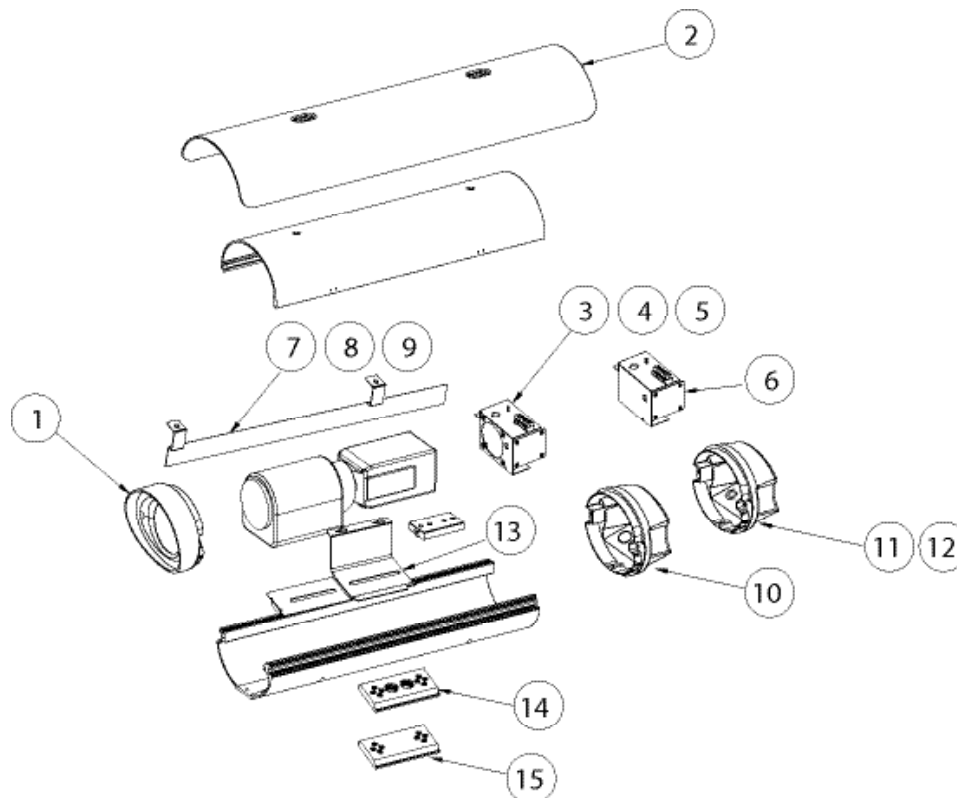
7 MANUTENÇÃO

Não é necessária manutenção especial, excepto a limpeza ocasional da janela.

8 PEÇAS DE ASSISTÊNCIA

Descrição	Nº de peça
Espaçador, 4mm, ABS	77018-00
Espaçador, 9mm, ABS	77019-00
Parafuso, inviolável	77029-00
Chave, inviolável	87017-00
Adaptadores, NPT de 3/8pol	87018-00
Adaptadores, NPT de 1/2pol	87019-00
Tampão, protecção solar	85428-00
Tampão, NPT de 3/8pol	77072-00
Tampão, NPT de 1/2pol	77071-00
Tampão, alimentação inferior	87048-00

9 VISTA PORMENORIZADA



Ref Peça #	Descrição	Ref Peça #	Descrição
1 36001-00	Conjunto frontal para todos os modelos	10 36002-00	Kit da tampa posterior para HSG9583/00/20/21/50/51/61
2 35741-00	Kit de protecção solar para todos modelos	11 36003-00	Kit da tampa posterior para HSG9583/22 (24VCA)
3 35724-00	Kit da ventoinha de 24VCA para HSG9583/21/22	12 36004-00	Kit da tampa posterior para HSG9583/52/53(230VCA)
4 35725-00	Kit da ventoinha de 220VCA para HSG9583/51/53	13 77015-00	Kit do suporte da câmara/objectiva (tabuleiro)
5 35726-00	Kit da ventoinha de 115VCA para HSG9583/61	14 77013-00	Pé para HSG9583/00/20/21/50/51/61
6 35727-00	Kit da ventoinha de 24V, 220VCA para HSG9583/20/50/52 (Sem BLR)	15 77078-00	Pé para HSG9583/22/52/53
7 35721-00	Kit do aquecedor de 24VCA (HSG9583/20/21/22)		
8 35722-00	Kit do aquecedor de 115VCA (HSG9583/61)		
9 35723-00	Kit do aquecedor de 220VCA (HSG9583/50/51/52/53)		

Figura 10: Lista de peças e vista pormenorizada do HSG9583

Bosch Security Systems, Inc.
850 Greenfield Road
Lancaster, PA 17601 USA
Tel: 800-326-3270
Fax: 1-717-735-6560
www.boschsecuritysystems.com

Bosch Security Systems B.V.
P.O. Box 80002
5600 JB Eindhoven
The Netherlands
Tele +31 40 27 80000

Bosch Security Systems Pte Ltd.
38C Jalan Pemimpin
Singapore 577180
Republic of Singapore
Tel: 65 (6) 319 3486

© 2004 Bosch Security Systems GmbH
3122 165 23321 04-15 | Updated August 12, 2005 | Data subject to change without notice.

BOSCH